KLARSTEIN

Industrial Vacuum Cleaners - Safety Leaflet

Read these safety instructions carefully before using this item. Keep this leaflet for future reference.

Scan the QR code to access the complete user manual — including operating, cleaning and troubleshooting instructions — along with additional product information and the applicable Declaration of Conformity. The latest version is available online at http://use.berlin

Intended use This wet and dry vacuum cleaner is intended for picking up dry, non-hazardous dirt and dust and, with the wet-use set-up described in the instruction manual, non-flammable water-based liquids in and around private households, workshops, garages and cars.

Not intended for It is not intended for commercial or industrial use, for dusts hazardous to health such as asbestos, mould, lead paint or certain wood dusts, for flammable, explosive, corrosive or toxic substances, or for hot ash and embers.

Foreseeable misuse Do not use it on people or animals, as a toy, for pumping out flooded rooms beyond the tank capacity, or for liquids with the dry-dust filter set-up.

DANGER

Packaging Plastic bags and films can cause fatal suffocation, and small parts can be swallowed. Keep all packaging material away from children and dispose of it immediately after unpacking.

Hazardous dust Dusts hazardous to health, such as asbestos, mould spores, lead paint, quartz or some wood dusts, can pass through the filter and cause cancer or irreversible lung damage. Never use this vacuum cleaner for such dusts.

DANGER

ELECTRIC HAZARD

Mains connection An incorrect or faulty mains connection can cause a fatal electric shock or fire. Connect the vacuum cleaner only to a properly installed socket whose voltage matches the rating plate.

Damaged cord or housing A damaged power cord, plug or housing can expose live parts and cause a fatal electric shock. Do not use the vacuum cleaner if the cord, plug or housing is damaged, if it has been dropped or if it does not work properly. A damaged power cord must only be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person.

Wet pick-up Liquid reaching the motor can cause a fatal electric shock. Pick up liquids only with the wet-use set-up described in the instruction manual and a working float, and switch off and unplug immediately if foam or liquid escapes or the suction suddenly stops.

Water and live parts Water near live parts can cause a fatal electric shock. Never vacuum water near sockets or electrical installations, never let the plug or cord connections lie in water, and never touch the plug with wet hands.

Unplug before cleaning Live parts can cause a fatal electric shock during cleaning or maintenance. Switch off and pull the plug before emptying the tank, changing or cleaning the filter, or changing accessories. Always pull the plug itself, never the cord.

Power tool socket Where the vacuum cleaner has a socket for power tools, an overloaded socket can cause fire or electric shock, and a connected tool can start unexpectedly. Connect only tools within the maximum load stated on the appliance, and unplug the tool before changing its tool bit or accessories.

Repairs Opening the housing exposes live parts and can cause a fatal electric shock. Do not open, modify or repair the vacuum cleaner yourself. Have repairs carried out only by the manufacturer, its service agent or a qualified specialist.

DANGER

RISK OF FIRE

Hot ash and embers Hot or glowing ash, embers and cigarette ends can set the collected dirt and filter on fire, sometimes long after use. Never vacuum hot or glowing material, and use a separate ash filter for cold ash only if the instruction manual permits this.

Flammable and explosive substances Flammable liquids, their vapours and explosive dusts can be ignited by the motor and cause an explosion or fire. Never vacuum petrol, oil, solvents, thinners, aluminium or magnesium dust, flour or similar substances, and never use the appliance in rooms where such vapours are present.

Blocked filter and openings A clogged filter, blocked hose or covered motor vents can make the motor overheat and start a fire. Clean or replace the filter regularly, remove blockages after switching off and unplugging, and never cover the cooling openings.

Extension cords An unsuitable or coiled extension cord can overheat and start a fire. Use only a suitably rated extension cord in good condition, unwind it fully, and keep its connections dry.

WARNING

Children and supervision Children can be seriously injured by electric shock, moving parts or by playing with the vacuum cleaner. Never let children play with the vacuum cleaner, and keep children away from it unless they are continuously supervised by a person responsible for their safety.

Reduced capabilities Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking experience and knowledge can misjudge hazards and be seriously injured. Such persons may only use the vacuum cleaner under supervision or after instruction in its safe use, and only if they understand the hazards involved.

Cleaning by children Children can be injured by electric shock or moving parts while cleaning or maintaining the vacuum cleaner. Children must not clean or carry out user maintenance without supervision.

Suction at the body The strong suction can injure eyes, ears and skin. Never direct the nozzle or hose at people or animals, and keep hair, loose clothing and fingers away from the suction opening.

Blower function Where the vacuum cleaner has a blower function, blown dust and particles can cause serious eye injuries. Wear eye protection, never point the airflow at people or animals, and keep bystanders away.

Corrosive and toxic substances Acids, alkalis, concentrated cleaning agents and toxic substances can damage the appliance and cause chemical burns or poisoning when emptying it. Never vacuum such substances.

CAUTION

Unattended appliance An appliance left running or plugged in can be started by children or start with a connected tool. Switch off and unplug the vacuum cleaner whenever you leave it, even for a short time.

Lifting and emptying A tank full of liquid or debris is heavy and can cause back injuries or tip over. Empty the tank in good time, lift it with bent knees, and do not carry the appliance up or down stairs while it is full.

Emptying dust Fine dust released when emptying the tank or cleaning the filter can irritate eyes and airways. Empty the tank outdoors or into a bag held close to the opening, and wear a dust mask and eye protection when cleaning the filter.

Trip hazard The hose and cord can cause trips and falls. Keep them out of walkways and watch where they lie while you work.

INFO

Filter set-up Never vacuum without the filter fitted for the type of use. For liquids, remove the dust bag and use the filter set-up described for wet use in the instruction manual.

After wet use After picking up liquids, empty and rinse the tank, and let tank, hose and filter dry completely before dry vacuuming or storing the appliance.

Sharp debris Large amounts of glass shards, screws or nails can damage the filter and hose. Pick up large or sharp objects by hand, wearing protective gloves, before vacuuming.

Disposal considerations

If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

The symbol shown indicates that this appliance must be disposed of separately from unsorted municipal waste.

Manufacturer & Importer (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germany
Contact: info@klarstein.com

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the equipment is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity & Statement of compliance are available at the following internet address: http://use.berlin

Български BG

Индустриални прахосмукачки - Листовка за безопасност

Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда. Запазете тази брошура за бъдещи справки.

Сканирайте QR кода, за да получите достъп до пълното ръководство за потребителя — включително инструкции за експлоатация, почистване и отстраняване на неизправности — както и допълнителна информация за продукта и приложимата Декларация за съответствие. Най-новата версия е налична онлайн на http://use.berlin

Предназначение Този прахосмукачка за мокро и сухо почистване е предназначена за събиране на сух, неопасен боклук и прах и, при конфигурация за мокро почистване, описана в ръководството за експлоатация, на негорими течности на водна основа в и около частни домакинства, работилници, гаражи и автомобили.

Не е предназначена за Не е предназначена за търговска или промишлена употреба, за прахове, опасни за здравето, като азбест, плесен, оловна боя или някои дървесни прахове, за запалими, взривоопасни, корозивни или токсични вещества, нито за гореща пепел и жарава.

Предвидима неправилна употреба Не я използвайте върху хора или животни, като играчка, за изпомпване на наводнени помещения над капацитета на резервоара, нито за точности при конфигурацията с филтър за сух прах.

ОПАСНОСТ

Опаковка Найлоновите торбички и фолиа могат да причинят смъртоносно задушаване, а малките части могат да бъдат погълнати. Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца и ги изхвърляйте незабавно след разопаковане.

Опасен прах Прахове, опасни за здравето, като азбест, спори на мухъл, оловна боя, кварц или някои дървесни прахове, могат да преминат през филтъра и да причинят рак или необратими увреждания на белите дробове. Никога не използвайте тази прахосмукачка за такива прахове.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

Свързване към електрическата мрежа Неправилното или дефектно свързване към електрическата мрежа може да причини смъртоносен токов удар или пожар. Свързвайте прахосмукачката само към правилно инсталиран контакт, чието напрежение съответства на посоченото на табелката с технически данни.

Повреден кабел или корпус Повреден захранващ кабел, щепсел или корпус може да оголи части под напрежение и да причини смъртоносен токов удар.

Не използвайте прахосмукачката, ако кабелът, щепселът или корпусът са повредени, ако тя е падала или ако не работи правилно. Повреден захранващ кабел трябва да се подмени само от производителя, неговия сервизен представител или друго лице с подобна квалификация.

Събиране на течности Попадането на течност в двигателя може да причини смъртоносен токов удар. Събирайте течности само с конфигурацията за мокро почистване, описана в ръководството за експлоатация, и с работещ поплавък, а при излизане на пяна или течност или при внезапно спиране на засмукването веднага изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Вода и части под напрежение Водата в близост до части под напрежение може да причини смъртоносен токов удар. Никога не почиствайте вода с прахосмукачката в близост до контакти или електрически инсталации, никога не оставяйте щепсела или кабелните връзки да лежат във вода и никога не докосвайте щепсела с мокри ръце.

Изваждане на щепсела преди почистване Частите под напрежение могат да причинят смъртоносен токов удар по време на почистване или поддръжка. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да изпразните резервоара, да смените или почистите филтъра или да смените аксесоарите. Винаги дърпайте самия щепсел, никога кабела.

Контакт за електроинструменти Когато прахосмукачката има контакт за електроинструменти, претоварването на контакта може да причини пожар или токов удар, а свързаният инструмент може неочаквано да се задейства. Свързвайте само инструменти в рамките на максималното натоварване, посочено на уреда, и изключвайте инструмента от контакта, преди да смените неговата работна приставка или аксесоари.

Ремонти Отварянето на корпуса оголва части под напрежение и може да причини смъртоносен токов удар. Не отваряйте, не модифицирайте и не ремонтирайте прахосмукачката сами. Възлагайте ремонтите само на производителя, неговия сервизен представител или квалифициран специалист.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР



Горещ пепел и въглени Горещият или тлеещ пепел, въглените и фасовете могат да запалят събраната мръсотия и филтъра, понякога дълго след употреба. Никога не изсмуквайте горещи или тлеещи материали и използвайте отделен филтър за пепел само за студен пепел, ако инструкцията за експлоатация го позволява.

Запалими и взривоопасни вещества Запалимите течности, техните пари и взривоопасните прахове могат да бъдат запалени от двигателя и да причинят експлозия или пожар. Никога не изсмуквайте бензин, масло, разтворители, разредители, алуминиев или магнезиев прах, брашно или подобни вещества и никога не използвайте уреда в помещения, където има такива пари.

Запушен филтър и отвори Запушеният филтър, блокираният маркуч или закритите вентилационни отвори на двигателя могат да доведат до прегряване на двигателя и да предизвикат пожар. Почиствайте или сменяйте филтъра редовно, отстранявайте запушванията след изключване и изваждане на щепсела от контакта и никога не закривайте охлаждащите отвори.

Удължители Неподходящ или навит на бобина удължител може да се прегрее и да предизвика пожар. Използвайте само удължител с подходящи параметри и в добро състояние, развийте го напълно и пазете връзките му сухи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Деца и надзор Децата могат да получат сериозни наранявания от токов удар, движещи се части или при игра с прахосмукачката. Никога не позволявайте на деца да играят с прахосмукачката и ги държте далеч от нея, освен ако не са под постоянния надзор на лице, отговорно за тяхната безопасност.

Намалени способности Лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания могат да преценят погрешно опасностите и да бъдат сериозно наранени. Такива лица могат да използват прахосмукачката само под надзор или след инструктаж за безопасното и използване и само ако разбират свързаните с това опасности.

Почистване от деца Децата могат да бъдат наранени от токов удар или движещи се части при почистване или поддръжка на прахосмукачката. Децата не бива да извършват почистване или потребителска поддръжка без надзор.

Засмукване към тялото Силното засмукване може да нарани очите, ушите и кожата. Никога не насочвайте накрайника или маркуча към хора или животни и държте косата, свободното облекло и пръстите далеч от засмукващия отвор.

Функция за издухване Когато прахосмукачката разполага с функция за издухване, издуваният прах и частици могат да причинят сериозни наранявания на очите. Носете защита за очите, никога не насочвайте въздушната струя към хора или животни и държте страничните лица на разстояние.

Корозивни и токсични вещества Киселини, основи, концентрирани почистващи препарати и токсични вещества могат да повредят уреда и да причинят химически изгаряния или отравяне при изпразване. Никога не засмуквайте такива вещества.

ВНИМАНИЕ



Уред без надзор Уред, който е оставен включен или свързан към контакта, може да бъде задействан от деца или да се стартира от свързан инструмент. Изключвайте прахосмукачката и изваждайте щепсела от контакта всеки път, когато я оставяте, дори и за кратко.

Повдигане и изпразване Резервоар, пълен с течност или отпадъци, е тежък и може да причини наранявания на гърба или да се преобърне. Изпразвайте резервоара своевременно, повдигайте го с леко свити колене и не пренасяйте уреда нагоре или надолу по стълби, докато е пълен.

Изпразване на прах Фината прах, която се отделя при изпразване на резервоара или при почистване на филтъра, може да раздразни очите и дихателните пътища. Изпразвайте резервоара на открито или в торба, държана плътно до отвора, и носете прахозащитна маска и предпазни очила, когато почиствате филтъра.

Опасност от спъване Маркучът и кабелът могат да причинят спъване и падане. Дръжте ги далеч от проходите и внимавайте къде се намират, докато работите.

ИНФОРМАЦИЯ



Подготовка на филтъра Никога не почиствайте с прахосмукачката, без да е поставен филтърът, подходящ за вида на употреба. При течности извадете торбата за прах и използвайте конфигурацията на филтъра, описана за мокро почистване в ръководството за експлоатация.

След мокро почистване След засмукване на течности изпразнете и изплакнете резервоара и оставете резервоара, маркуча и филтъра да изсъхнат напълно, преди да почиствате на сухо или да приберете уреда за съхранение.

Остри отломки Големи количества стъклени парчета, винтове или пирони могат да повредят филтъра и маркуча. Преди почистване с прахосмукачката събирайте на ръка големите или остри предмети, като носите защитни ръкавици.

Съображения относно изхвърлянето



Ако във вашата държава съществува законова разпоредба за изхвърляне на електрически и електронни уреди, този символ върху продукта или опаковката показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това той трябва да се предаде в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за рециклиране. Като го изхвърляте съгласно правилата, вие опазвате околната среда и здравето на своите ближни от негативни последствия. За информация относно рециклирането и изхвърлянето на този продукт се обърнете към местните власти или към службата за събиране на битови отпадъци във вашия район.

Показаният символ показва, че този уред трябва да се изхвърля отделно от несортираните битови отпадъци.

Производител и вносител (Великобритания)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Берлин, Германия
Контакт: info@klarstein.com

С настоящото Chal-Tec GmbH декларира, че оборудването отговаря на приложимите законови изисквания. Пълният текст на декларацията за съответствие и декларацията за съответствие (Statement of compliance) са достъпни на следния интернет адрес:
http://use.berlin

Hrvatski HR

Industrijski usisavači - Sigurnosni letak

Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ovaj letak za buduću upotrebu.

Skenirajte QR kod za pristup potpunom korisničkom priručniku — uključujući upute za rukovanje, čišćenje i rješavanje problema — te dodatnim informacijama o proizvodu i važećoj Izjavi o sukladnosti. Najnovija verzija dostupna je na mreži na http://use.berlin

Namjena Ovaj usisavač za mokro i suho usisavanje namijenjen je za usisavanje suhe, neopasne prljavštine i prašine te, uz postavu za mokro usisavanje opisanu u uputama za uporabu, negorivih tekućina na bazi vode u privatnim kućanstvima i oko njih, radionicama, garažama i automobilima.

Nije namijenjen za Nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku uporabu, za prašine opasne po zdravlje kao što su azbest, plijesan, olovna boja ili određene vrste drvne prašine, za zapaljive, eksplozivne, nagrizajuće ili otrovne tvari niti za vrući pepeo i žar.

Predvidiva zlouporaba Nemojte ga koristiti na ljudima ili životinjama, kao igračku, za ispumpavanje poplavljenih prostorija izvan kapaciteta spremnika niti za tekućine s postavom filtra za suhu prašinu.

OPASNOST



Ambalaža Plastične vrećice i folije mogu uzrokovati smrtonosno gušenje, a sitni dijelovi mogu se progutati. Sav ambalažni materijal držite izvan dosega djece i odmah ga zbrinite nakon raspakiranja.

Opasna prašina Prašine opasne po zdravlje, poput azbesta, spora plijesni, olovne boje, kvarca ili nekih vrsta drvne prašine, mogu proći kroz filtar i uzrokovati rak ili nepovratno oštećenje pluća. Nikada ne upotrebljavajte ovaj usisavač za takve prašine.

OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE



Priključak na električnu mrežu Neispravan ili pogrešan priključak na električnu mrežu može uzrokovati smrtonosni strujni udar ili požar. Usisavač priključujte samo na pravilno postavljenu utičnicu čiji napon odgovara naponu naznačenom na natpisnoj pločici.

Oštećeni kabel ili kućište Oštećeni kabel za napajanje, utikač ili kućište mogu otkriti dijelove pod naponom i uzrokovati smrtonosni strujni udar. Ne upotrebljavajte usisavač ako su kabel, utikač ili kućište oštećeni, ako je pao na pod ili ako ne radi ispravno. Oštećeni kabel za napajanje smije zamijeniti samo proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili osoba slične kvalifikacije.

Usisavanje tekućina Tekućina koja dospije do motora može uzrokovati smrtonosni strujni udar. Tekućine usisavajte samo u konfiguraciji za mokro usisavanje opisanoj u uputama za uporabu i uz ispravan plovak te odmah isključite uređaj i izvucite utikač ako iscuri pjena ili tekućina ili ako usisavanje iznenada prestane.

Voda i dijelovi pod naponom Voda u blizini dijelova pod naponom može uzrokovati smrtonosni strujni udar. Nikada ne usisavajte vodu u blizini utičnica ili električnih instalacija, nikada ne dopustite da utikač ili spojevi kabela leže u vodi i nikada ne dirajte utikač mokrim rukama.

Izvucite utikač prije čišćenja Dijelovi pod naponom mogu uzrokovati smrtonosni strujni udar tijekom čišćenja ili održavanja. Isključite uređaj i izvucite utikač prije pražnjenja spremnika, zamjene ili čišćenja filtra ili zamjene pribora. Uvijek vucite za sam utikač, nikada za kabel.

Utičnica za električni alat Ako usisavač ima utičnicu za električni alat, preopterećena utičnica može uzrokovati požar ili strujni udar, a priključeni alat može se neočekivano pokrenuti. Priključujte samo alate unutar maksimalnog opterećenja navedenog na uređaju i izvucite utikač alata prije zamjene njegova radnog nastavka ili pribora.

Popravci Otvaranjem kućišta otkrivaju se dijelovi pod naponom, što može uzrokovati smrtonosni strujni udar. Ne otvarajte, ne preinačujte i ne popravljajte usisavač sami. Popravke prepustite isključivo proizvođaču, njegovu ovlaštenom serviseru ili kvalificiranom stručnjaku.

OPASNOST

OPASNOST OD POŽARA



Vrući pepeo i žar Vrući ili užareni pepeo, žar i opušci mogu zapaliti prikupljenu prljavštinu i filtar, ponekad i dugo nakon uporabe. Nikada nemojte usisavati vruć ili užaren materijal, a poseban filtar za pepeo upotrebljavajte samo za hladan pepeo i samo ako to dopušta priručnik s uputama.

Zapaljive i eksplozivne tvari Zapaljive tekućine, njihove pare i eksplozivne prašine može zapaliti motor, što može uzrokovati eksploziju ili požar. Nikada nemojte usisavati benzin, ulje, otapala, razrjeđivače, prašinu aluminija ili magnezija, brašno ili slične tvari te nikada nemojte upotrebljavati uređaj u prostorijama u kojima su prisutne takve pare.

Začepljen filtar i otvori Začepljen filtar, blokirano crijevo ili prekriveni otvori za ventilaciju motora mogu uzrokovati pregrijavanje motora i izazvati požar. Redovito čistite ili zamjenjujte filtar, uklonite začepljenja nakon isključivanja uređaja i izvlačenja utikača iz utičnice te nikada nemojte prekrivati rashladne otvore.

Produžni kabeli Neodgovarajući ili namotani produžni kabel može se pregrijati i izazvati požar. Upotrebljavajte samo produžni kabel odgovarajuće nazivne snage i u dobrom stanju, potpuno ga odmotajte i održavajte njegove priključke suhima.

UPOZORENJE



Djeca i nadzor Djeca se mogu teško ozlijediti električnim udarom, pokretnim dijelovima ili igranjem usisavačem. Nikada ne dopustite djeci da se igraju usisavačem i držite ih podalje od njega, osim ako su pod stalnim nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Smanjene sposobnosti Osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili one bez iskustva i znanja mogu pogrešno procijeniti opasnosti i teško se ozlijediti. Takve osobe smiju upotrebljavati usisavač samo pod nadzorom ili nakon uputa o sigurnoj uporabi te samo ako razumiju povezane opasnosti.

Čišćenje koje provode djeca Djeca se mogu ozlijediti električnim udarom ili pokretnim dijelovima prilikom čišćenja ili održavanja usisavača. Djeca ne smiju čistiti uređaj niti provoditi korisničko održavanje bez nadzora.

Usisavanje na tijelu Snažno usisavanje može ozlijediti oči, uši i kožu. Nikada ne usmjeravajte mlaznicu ili crijevo prema ljudima ili životinjama i držite kosu, široku odjeću i prste podalje od usisnog otvora.

Funkcija puhanja Ako usisavač ima funkciju puhanja, ispuhana prašina i čestice mogu uzrokovati teške ozljede očiju. Nosite zaštitu za oči, nikada ne usmjeravajte zračnu struju prema ljudima ili životinjama i držite prisutne osobe podalje.

Nagrizajuće i otrovne tvari Kiseline, lužine, koncentrirana sredstva za čišćenje i otrovne tvari mogu oštetiti uređaj te uzrokovati kemijske opekline ili trovanje prilikom pražnjenja. Nikada ne usisavajte takve tvari.

OPREZ



Uređaj bez nadzora Uređaj koji je ostavljen uključen ili priključen na struju mogu pokrenuti djeca, a može se pokrenuti i s priključenim alatom. Isključite usisavač i izvucite utikač iz utičnice kad god ga napuštate, čak i nakratko.

Podizanje i pražnjenje Spremnik pun tekućine ili krhotina je težak i može uzrokovati ozljede leđa ili se prevrnuti. Spremnik ispraznite na vrijeme, podižite ga savijenih koljena i ne nosite uređaj uz stepenice ili niz stepenice dok je pun.

Pražnjenje prašine Fina prašina koja se oslobađa pri pražnjenju spremnika ili čišćenju filtra može nadražiti oči i dišne putove. Spremnik ispraznite na otvorenom ili u vrećicu koju držite blizu otvora te nosite zaštitnu masku za prašinu i zaštitu za oči pri čišćenju filtra.

Opasnost od spoticanja Crijevo i kabel mogu uzrokovati spoticanje i padove. Držite ih podalje od prolaza i pazite gdje leže dok radite.

INFORMACIJE



Postavljanje filtra Nikada ne usisavajte bez filtra koji je predviđen za vrstu uporabe. Za tekućine uklonite vrećicu za prašinu i upotrijebite postavu filtra opisanu za mokru uporabu u uputama za uporabu.

Nakon mokre uporabe Nakon usisavanja tekućina ispraznite i isperite spremnik te pustite da se spremnik, crijevo i filtar potpuno osuše prije suhog usisavanja ili odlaganja uređaja.

Oštri otpaci Veće količine sitnijeg krhotina, vijaka ili čavala mogu oštetiti filtar i crijevo. Prije usisavanja velike ili oštre predmete pokupite rukom, uz zaštitne rukavice.

Napomene o zbrinjavanju



Ako u vašoj zemlji postoji zakonski propis o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja, ovaj simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, potrebno ga je odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Zbrinjavanjem u skladu s propisima štitite okoliš i zdravlje svojih bližnjih od negativnih posljedica. Za informacije o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda obratite se svojim lokalnim vlastima ili službi za zbrinjavanje kućnog otpada.

Prikazani simbol označava da se ovaj uređaj mora zbrinjavati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada.

Proizvođač i uvoznik (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Njemačka
Kontakt: info@klarstein.com

Ovim putem tvrtka Chal-Tec GmbH izjavljuje da je oprema u skladu s relevantnim zakonskim zahtjevima. Puni tekst izjave o sukladnosti i izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://use.berlin

Čeština CS

Průmyslové vysavače – bezpečnostní leták

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní instrukce. Tento leták uschovejte pro budoucí použití.

Naskenováním QR kódu získáte přístup k úplnému uživatelskému manuálu – včetně instrukcí pro provoz, čištění a řešení problémů – a také k dalším informacím o produktu a příslušnému Prohlášení o shodě. Nejnovější verze je k dispozici online na adrese http://use.berlin.

Určené použití Tento vysavač na mokré a suché vysávání je určen k vysávání suchých, nezávadných nečistot a prachu a – při použití nastavení pro mokré vysávání popsaného v návodu k použití – nehořlavých kapalin na vodní bázi v soukromých domácnostech, dílnách, garážích a automobilech a v jejich okolí.

Není určen pro Není určen pro komerční ani průmyslové použití, pro prach škodlivý zdraví, jako je azbest, plísně, olovnaté barvy nebo některé druhy dřevného prachu, pro hořlavé, výbušné, žíravé nebo toxické látky ani pro horký popel a žhavé uhlíky.

Předvídatelné nesprávné použití Nepoužívejte jej na lidech ani zvířatech, jako hračku, k odčerpávání vody ze zaplavených místností nad rámec objemu nádoby ani pro kapaliny s nastavením filtru pro suchý prach.

NEBEZPEČÍ



Obal Plastové sáčky a fólie mohou způsobit smrtelné udušení a malé součásti mohou být spolknuty. Veškerý obalový materiál udržujte mimo dosah dětí a ihned po vybalení jej zlikvidujte.

Nebezpečný prach Prachy škodlivé zdraví, jako je azbest, spory plísní, olovnaté barvy, křemen nebo některé druhy dřevného prachu, mohou projít filtrem a způsobit rakovinu nebo nevratné poškození plic. Tento vysavač nikdy nepoužívejte pro takové druhy prachu.

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM



Připojení k elektrické síti Nesprávné nebo vadné připojení k elektrické síti může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem nebo požár. Vysavač připojujte pouze k řádně nainstalované zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku.

Poškozený kabel nebo kryt Poškozený napájecí kabel, zástrčka nebo kryt mohou odkrýt součásti pod napětím a způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Vysavač nepoužívejte, pokud je kabel, zástrčka nebo kryt poškozen, pokud vysavač spadl nebo pokud nepracuje správně. Poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaná osoba.

Vysávání kapalin Kapalina, která se dostane do motoru, může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Kapaliny vysávejte pouze v uspořádání pro mokré vysávání popsaném v návodu k obsluze a s funkčním plovákem. Pokud unikne pěna nebo kapalina nebo pokud sání náhle přestane fungovat, okamžitě vysavač vypněte a odpojte ze zásuvky.

Voda a součásti pod napětím Voda v blízkosti součástí pod napětím může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Nikdy nevysávejte vodu v blízkosti zásuvek nebo elektrických instalací, nenechte zástrčku ani kabelové spoje ležet ve vodě a nikdy se nedotýkejte zástrčky mokryma rukama.

Odpojení před čištěním Součásti pod napětím mohou během čištění nebo údržby způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Před vyprázdněním nádoby, výměnou nebo čištěním filtru či výměnou příslušenství vysavač vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vždy tahejte za zástrčku, nikdy za kabel.

Zásuvka pro elektrické nářadí Pokud je vysavač vybaven zásuvkou pro elektrické nářadí, přetížená zásuvka může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem a připojené nářadí se může neočekávaně spustit. Připojujte pouze nářadí v rámci maximálního zatížení uvedeného na spotřebiči a před výměnou nástavce nebo příslušenství nářadí odpojte od zásuvky.

Opravy Otevřením krytu se odkrývají součásti pod napětím, což může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Vysavač sami neotvírejte, neupravujte ani neopravujte. Opravy nechte provádět pouze výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo kvalifikovaným odborníkem.

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ POŽÁRU



Horký popel a žhavé uhlíky Horký nebo žhnoucí popel, žhavé uhlíky a nedopalky cigaret mohou zapálit nasátou nečistotu a filtr, někdy i dlouho po použití. Nikdy nevysávejte horký nebo žhnoucí materiál a samostatný filtr na popel používejte pouze pro vychladlý popel, a to jen tehdy, pokud to návod k obsluze povoluje.

Hořlavé a výbušné látky Hořlavé kapaliny, jejich páry a výbušné prachy mohou být zapáleny motorem a způsobit výbuch nebo požár. Nikdy nevysávejte benzin, olej, rozpouštědla, ředidla, hliníkový ani hořčíkový prach, mouku nebo podobné látky a spotřebič nikdy nepoužívejte v prostorách, kde se takové páry vyskytují.

Ucpaný filtr a otvory Zanesený filtr, ucpaná hadice nebo zakryté větrací otvory motoru mohou způsobit přehřátí motoru a požár. Filtr pravidelně čistěte nebo vyměňujte, ucpání odstraňujte po vypnutí a odpojení ze zásuvky a chladicí otvory nikdy nezakrývejte.

Prodlužovací kabely Nevhodný nebo svinutý prodlužovací kabel se může přehřát a způsobit požár. Používejte pouze prodlužovací kabel s odpovídajícími parametry a v dobrém stavu, zcela jej odviňte a udržujte jeho spoje v suchu.

VAROVÁNÍ



Děti a dohled Děti mohou být vážně zraněny elektrickým proudem, pohyblivými částmi nebo hraním si s vysavačem. Nikdy nedovolte dětem hrát si s vysavačem a udržujte je mimo jeho dosah, pokud nejsou nepřetržitě pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

Snížené schopnosti Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou nesprávně posoudit nebezpečí a mohou být vážně zraněny. Tyto osoby smějí vysavač používat pouze pod dohledem nebo po poučení o jeho bezpečném používání a pouze v případě, že chápou související nebezpečí.

Čištění dětmi Děti mohou být při čištění nebo údržbě vysavače zraněny elektrickým proudem nebo pohyblivými částmi. Děti nesmějí bez dozoru provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

Sání na těle Silné sání může způsobit poranění očí, uší a pokožky. Nikdy nemiřte hubicí ani hadicí na osoby či zvířata a udržujte vlasy, volné oblečení a prsty mimo sací otvor.

Funkce foukání Pokud je vysavač vybaven funkcí foukání, mohou prach a částice vyfukované proudem vzduchu způsobit vážná poranění očí. Používejte ochranu očí, nikdy nemiřte proud vzduchu na osoby či zvířata a udržujte přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.

Žíravé a toxické látky Kyseliny, zásady, koncentrované čisticí prostředky a toxické látky mohou poškodit spotřebič a při jeho vyprazdňování způsobit chemické popáleniny nebo otravu. Takové látky nikdy nevysávejte.

POZOR

Spotřebič bez dozoru Spotřebič, který zůstane zapnutý nebo zapojený do zásuvky, mohou spustit děti, nebo se může spustit společně s připojeným nástrojem. Kdykoli vysavač opouštíte, i jen na krátkou dobu, vypněte jej a odpojte ze zásuvky.

Zvedání a vyprazdňování Nádrž plná kapaliny nebo nečistot je těžká a může způsobit poranění zad nebo se převrátit. Nádrž vyprazdňujte včas, zvedejte ji s pokrčenými koleny a spotřebič s plnou nádrží nenoste po schodech nahoru ani dolů.

Vyprazdňování prachu Jemný prach uvolněný při vyprazdňování nádrže nebo čištění filtru může dráždit oči a dýchací cesty. Nádrž vyprazdňujte venku nebo do pytle držného těsně u otvoru a při čištění filtru používejte protiprachovou roušku a ochranu očí.

Nebezpečí zakopnutí Hadice a kabel mohou způsobit zakopnutí a pád. Udržujte je mimo chodníky a průchody a při práci sledujte, kde leží.

INFORMACE

Nastavení filtru Nikdy nevysávejte bez filtru, který je určen pro daný typ použití. Pro vysávání kapalin vyjměte prachový sáček a použijte nastavení filtru popsané pro mokré použití v návodu k obsluze.

Po mokrém použití Po nasátí kapalin nádobu vyprázdněte a vypláchněte a nechte nádobu, hadici i filtr úplně uschnout, než začnete vysávat nasucho nebo než spotřebič uskladníte.

Ostré nečistoty Větší množství skleněných střepů, šroubů nebo hřebíků může poškodit filtr a hadici. Velké nebo ostré předměty před vysáváním seberte ručně v ochranných rukavicích.

Informace o likvidaci

Pokud ve vaší zemi platí zákonný předpis pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení, tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem. Musí být místo toho odevzdán na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tím, že zajistíte jeho likvidaci v souladu s platnými předpisy, chráníte životní prostředí a zdraví svých spoluobčanů před negativními důsledky. Informace o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku získáte od místního úřadu nebo od služby zajišťující likvidaci domovního odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotřebič musí být likvidován odděleně od netříděného komunálního odpadu.

Výrobce & dovozce (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Německo

Kontakt: info@klarstein.com

Společnost Chal-Tec GmbH tímto prohlašuje, že zařízení splňuje příslušné zákonné požadavky. Úplné znění prohlášení o shodě & Statement of compliance je k dispozici na následující internetové adrese:
http://use.berlin

Dansk DA

Industrisugere - Sikkerhedsvejledning

Læs disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Opbevar denne folder til senere brug.

Scan QR-koden for at få adgang til den komplette brugervejledning — herunder anvisninger om betjening, rengøring og fejlfinding — samt yderligere produktinformation og den gældende overensstemmelseserklæring. Den nyeste version er tilgængelig online på http://use.berlin.

Tilsigtet brug Denne våd- og tørsuger er beregnet til opsamling af tør, ikke-farlig snavs og støv og, med den opsætning til våd brug, der er beskrevet i brugsanvisningen, ikke-brændbare vandbaserede væsker i og omkring private hjem, værksteder, garager og biler.

Ikke beregnet til Den er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug, til sundhedsfarligt støv såsom asbest, skimmelsvamp, blymaling eller visse træstøvtyper, til brændbare, eksplosive, ætsende eller giftige stoffer eller til varm aske og gløder.

Forudsigelig misbrug Må ikke bruges på mennesker eller dyr, som legetøj, til udpumpning af oversvømmede rum ud over tankens kapacitet eller til væsker med opsætningen til tørt støv-filter.

FARE

Emballage Plastikposer og -film kan forårsage livsfarlig kvælning, og små dele kan sluges. Hold alt emballagemateriale væk fra børn, og bortskaf det med det samme efter udpakning.

Farligt støv Sundhedsskadeligt støv, f.eks. asbest, skimmelsporer, blymaling, kvarts eller visse typer træstøv, kan passere gennem filteret og forårsage kræft eller irreversible lungeskader. Brug aldrig denne støvsuger til sådant støv.

FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Nettilslutning En forkert eller defekt nettilslutning kan forårsage livsfarligt elektrisk stød eller brand. Slut kun støvsugeren til en korrekt installeret stikkontakt, hvis spænding svarer til angivelsen på typepladen.

Beskadiget ledning eller kabinet En beskadiget netledning, et beskadiget stik eller kabinet kan blotlægge spændingsførende dele og forårsage livsfarligt elektrisk stød. Brug ikke støvsugeren, hvis ledningen, stikket eller kabinettet er beskadiget, hvis den er blevet tabt, eller hvis den ikke fungerer korrekt. En beskadiget netledning må kun udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person.

Opsugning af væske Hvis der kommer væske ind i motoren, kan det forårsage livsfarligt elektrisk stød. Opsug kun væsker med den opsætning til våd brug, der er beskrevet i brugsanvisningen, og med en fungerende flyder. Sluk og tag stikket ud med det samme, hvis der slipper skum eller væske ud, eller hvis sugekraften pludselig forsvinder.

Vand og spændingsførende dele Vand i nærheden af spændingsførende dele kan forårsage livsfarligt elektrisk stød. Støvsug aldrig vand i nærheden af stikkontakter eller elektriske installationer, lad aldrig stikket eller ledningssamlinger ligge i vand, og rør aldrig ved stikket med våde hænder.

Tag stikket ud før rengøring Spændingsførende dele kan forårsage livsfarligt elektrisk stød under rengøring eller vedligeholdelse. Sluk og tag stikket ud, før du tømmer beholderen, skifter eller rengør filteret, eller skifter tilbehør. Træk altid i selve stikket, aldrig i ledningen.

Stikkontakt til elværktøj Hvis støvsugeren har en stikkontakt til elværktøj, kan en overbelastet stikkontakt forårsage brand eller elektrisk stød, og et tilsluttet værktøj kan starte uventet. Tilslut kun værktøj inden for den maksimale belastning, der er angivet på apparatet, og tag værktøjets stik ud, før du skifter værktøjets bits eller tilbehør.

Reparationer Hvis kabinettet åbnes, blottes spændingsførende dele, hvilket kan forårsage livsfarligt elektrisk stød. Åbn, modificer eller reparer ikke støvsugeren selv. Lad kun producenten, dennes serviceværksted eller en kvalificeret fagperson udføre reparationer.

FARE

BRANDFARE

Varm aske og gløder Varm eller glødende aske, gløder og cigaretskod kan sætte det opsamlede snavs og filteret i brand, nogle gange længe efter brug. Støvsug aldrig varmt eller glødende materiale, og brug kun et separat askefilter til kold aske, hvis brugsanvisningen tillader det.

Brandfarlige og eksplosive stoffer Brandfarlige væsker, deres dampe og eksplosivt støv kan blive antændt af motoren og forårsage en eksplosion eller brand. Støvsug aldrig benzin, olie, opløsningsmidler, fortynder, aluminium- eller magnesiumstøv, mel eller lignende stoffer, og brug aldrig apparatet i rum, hvor sådanne dampe forekommer.

Tilstoppet filter og åbninger Et tilstoppet filter, en blokeret slange eller tildækkede ventilationsåbninger på motoren kan få motoren til at overophedes og forårsage brand. Rengør eller udskift filteret regelmæssigt, fjern blokeringer, efter at apparatet er slukket og stikket er trukket ud, og tildæk aldrig kølehullerne.

Forlængerledninger En uegnet eller oprullet forlængerledning kan overophedes og forårsage brand. Brug kun en forlængerledning med passende mærkedata og i god stand, rul den helt ud, og hold dens samlinger tørre.

ADVARSEL

Børn og opsyn Børn kan komme alvorligt til skade ved elektrisk stød, bevægelige dele eller ved at lege med støvsugeren. Lad aldrig børn lege med støvsugeren, og hold børn væk fra den, medmindre de konstant overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

Nedsat funktionsevne Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden kan fejlvurdere farer og komme alvorligt til skade. Sådanne personer må kun bruge støvsugeren under opsyn eller efter at være blevet instrueret i sikker brug, og kun hvis de forstår de farer, der er forbundet med den.

Rengøring udført af børn Børn kan komme til skade ved elektrisk stød eller bevægelige dele under rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren. Børn må ikke udføre rengøring eller brugervedligeholdelse uden opsyn.

Sugning mod kroppen Den kraftige sugeevne kan skade øjne, ører og hud. Ret aldrig mundstykket eller slangen mod mennesker eller dyr, og hold hår, løst tøj og fingre væk fra sugeåbningen.

Blæsefunktion Hvis støvsugeren har en blæsefunktion, kan oppustet støv og partikler forårsage alvorlige øjenskader. Brug øjenbeskyttelse, ret aldrig luftstrømmen mod mennesker eller dyr, og hold tilskuere på afstand.

Ætsende og giftige stoffer Syrer, baser, koncentrerede rengøringsmidler og giftige stoffer kan beskadige apparatet og forårsage kemiske forbrændinger eller forgiftning ved tømning. Støvsug aldrig sådanne stoffer.

FORSIGTIG

Apparat uden opsyn Et apparat, der er efterladt tændt eller tilsluttet stikkontakten, kan blive startet af børn eller starte sammen med et tilsluttet værktøj. Sluk og tag støvsugerens stik ud af stikkontakten, hver gang du forlader den, selv i kort tid.

Løft og tømning En tank fyldt med væske eller snavs er tung og kan forårsage rygskader eller vælte. Tøm tanken i god tid, løft den med bøjede knæ, og bær ikke apparatet op eller ned ad trapper, mens det er fyldt.

Tømning af støv Fint støv, der frigives, når tanken tømmes, eller filteret rengøres, kan irritere øjne og luftveje. Tøm tanken udendørs eller ned i en pose, der holdes tæt på åbningen, og brug støvmaske og øjenbeskyttelse, når du rengør filteret.

Risiko for at snuble Slangen og ledningen kan få dig til at snuble og falde. Hold dem væk fra gangarealer, og hold øje med, hvor de ligger, mens du arbejder.

INFORMATION

Opsætning af filter Støvsug aldrig uden det filter, der passer til den pågældende brugstype. Ved opsugning af væsker skal støvsugerposen fjernes, og den filteropsætning, der er beskrevet for våd brug i brugsanvisningen, skal anvendes.

Efter våd brug Efter opsugning af væsker skal tanken tømmes og skylles, og tank, slange og filter skal tørre helt, før der støvsuges tørt, eller apparatet sættes til opbevaring.

Skarpt snavs Store mængder glasskår, skruer eller søm kan beskadige filteret og slangen. Fjern store eller skarpe genstande i hånden med beskyttelseshandsker på, før du støvsuger.

Overvejelser vedrørende bortskaffelse

Hvis der findes lovbestemmelser om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i dit land, angiver dette symbol på produktet eller på pakningen, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe det korrekt beskytter du miljøet og dine medmenneskers sundhed mod negative konsekvenser. For information om genbrug og bortskaffelse af dette produkt bedes du kontakte de lokale myndigheder eller din genbrugsstation.

Det viste symbol angiver, at dette apparat skal bortskaffes separat fra usorteret kommunalt affald.

Producent & importør (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland
Kontakt: info@klarstein.com

Hermed erklærer Chal-Tec GmbH, at udstyret er i overensstemmelse med de relevante lovmæssige krav. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen

kan findes på følgende internetadresse:
http://use.berlin

Nederlands NL

Industriestofzuigers - Veiligheidsfolder

Lees deze veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Scan de QR-code voor toegang tot de volledige gebruikershandleiding — met instructies voor bediening, reiniging en probleemoplossing — samen met aanvullende productinformatie en de toepasselijke conformiteitsverklaring. De meest recente versie is online beschikbaar op http://use.berlin.

Beoogd gebruik Deze nat-droogzuiger is bedoeld voor het opzuigen van droog, niet-gevaarlijk vuil en stof en, met de in de gebruiksaanwijzing beschreven opstelling voor nat gebruik, van niet-ontvlambare vloeistoffen op waterbasis in en rond particuliere huishoudens, werkplaatsen, garages en auto's.

Niet bedoeld voor Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik, voor stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, zoals asbest, schimmel, loodverf of bepaalde houtstoffen, voor ontvlambare, explosieve, bijtende of giftige stoffen, of voor hete as en gloeiende resten.

Voorzienbaar verkeerd gebruik Gebruik het apparaat niet op mensen of dieren, niet als speelgoed, niet voor het leegpompen van onder water gelopen ruimtes boven de capaciteit van de tank, en niet voor vloeistoffen met de opstelling met het droogstoffilter.

GEVAAR

Verpakking Plastic zakken en folies kunnen fatale verstikking veroorzaken en kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt. Houd al het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en gooi het direct na het uitpakken weg.

Gevaarlijk stof Voor de gezondheid gevaarlijke stoffen, zoals asbest, schimmelsporen, loodverf, kwarts of sommige houtstoffen, kunnen door het filter heen gaan en kanker of onomkeerbare longschade veroorzaken. Gebruik deze stofzuiger nooit voor dergelijke stoffen.

GEVAAR

ELEKTRISCH GEVAAR

Netaansluiting Een onjuiste of defecte netaansluiting kan een dodelijke elektrische schok of brand veroorzaken. Sluit de stofzuiger uitsluitend aan op een correct geïnstalleerd stopcontact waarvan de spanning overeenkomt met het typeplaatje.

Beschadigd snoer of beschadigde behuizing Een beschadigd netsnoer, een beschadigde stekker of behuizing kan spanningvoerende onderdelen blootleggen en een dodelijke elektrische schok veroorzaken. Gebruik de stofzuiger niet als het snoer, de stekker of de behuizing beschadigd is, als hij is gevallen of als hij niet goed werkt. Een beschadigd netsnoer mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens servicepartner of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

Nat zuigen Vloeistof die in de motor terechtkomt, kan een dodelijke elektrische schok veroorzaken. Zuig vloeistoffen alleen op met de in de gebruiksaanwijzing beschreven opstelling voor nat gebruik en met een werkende vlotter, en schakel het apparaat onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact als er schuim of vloeistof ontsnapt of de zuigkracht plotseling wegvalt.

Water en spanningvoerende onderdelen Water in de buurt van spanningvoerende onderdelen kan een dodelijke elektrische schok veroorzaken. Zuig nooit water op in de buurt van stopcontacten of elektrische installaties, laat de stekker of de snoerverbindingen nooit in water liggen en raak de stekker nooit aan met natte handen.

Stekker uit het stopcontact vóór het reinigen Spanningvoerende onderdelen kunnen tijdens het reinigen of onderhoud een dodelijke elektrische schok veroorzaken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de tank leegt, het filter vervangt of reinigt, of accessoires verwisselt. Trek altijd aan de stekker zelf, nooit aan het snoer.

Stopcontact voor elektrisch gereedschap Als de stofzuiger is voorzien van een stopcontact voor elektrisch gereedschap, kan een overbelast stopcontact brand of een elektrische schok veroorzaken en kan een aangesloten gereedschap onverwacht starten. Sluit alleen gereedschap aan dat binnen de maximale belasting valt die op het apparaat is vermeld, en trek de stekker van het gereedschap uit het stopcontact voordat u het inzetstuk of de accessoires verwisselt.

Reparaties Het openen van de behuizing legt spanningvoerende onderdelen bloot en kan een dodelijke elektrische schok veroorzaken. Open, wijzig of repareer de stofzuiger niet zelf. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door de fabrikant, diens servicepartner of een gekwalificeerde vakman.

GEVAAR

BRANDGEVAAR

Hete as en gloeiende resten Hete of gloeiende as, gloeiende resten en sigarettenpeuken kunnen het opgezogen vuil en het filter in brand steken, soms pas lang na gebruik. Zuig nooit heet of gloeiend materiaal op en gebruik alleen een apart asfilter voor koude as als de gebruiksaanwijzing dit toestaat.

Brandbare en explosieve stoffen Brandbare vloeistoffen, hun dampen en explosieve stofdeeltjes kunnen door de motor worden ontstoken en een explosie of brand veroorzaken. Zuig nooit benzine, olie, oplosmiddelen, verdunners, aluminium- of magnesiumstof, meel of soortgelijke stoffen op en gebruik het apparaat nooit in ruimtes waar dergelijke dampen aanwezig zijn.

Verstopt filter en verstopte openingen Een verstopt filter, een verstopte slang of afgedekte ventilatieopeningen van de motor kunnen ervoor zorgen dat de motor oververhit raakt en brand veroorzaakt. Reinig of vervang het filter regelmatig, verwijder verstoppingen nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact hebt gehaald, en dek de koelopeningen nooit af.

Verlengsnoeren Een ongeschikt of opgerold verlengsnoer kan oververhit raken en brand veroorzaken. Gebruik alleen een verlengsnoer met de juiste specificaties en in goede staat, rol het volledig af en houd de aansluitingen droog.

WAARSCHUWING

Kinderen en toezicht Kinderen kunnen ernstig gewond raken door elektrische schokken, bewegende delen of door met de stofzuiger te spelen. Laat kinderen nooit met de stofzuiger spelen en houd kinderen uit de buurt van de stofzuiger, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Beperkte capaciteiten Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis kunnen gevaren verkeerd inschatten en ernstig gewond raken. Dergelijke personen mogen de stofzuiger alleen gebruiken onder toezicht of na instructie over het veilige gebruik ervan, en alleen als zij de bijbehorende gevaren begrijpen.

Reiniging door kinderen Kinderen kunnen gewond raken door elektrische schokken of bewegende delen tijdens het reinigen of onderhouden van de stofzuiger. Kinderen mogen de stofzuiger niet reinigen of het onderhoud door de gebruiker uitvoeren zonder toezicht.

Zuigkracht op het lichaam De sterke zuigkracht kan oogletsel, oorletsel en huidletsel veroorzaken. Richt het mondstuk of de slang nooit op personen of dieren en houd haar, losse kleding en vingers uit de buurt van de zuigopening.

Blaasfunctie Als de stofzuiger een blaasfunctie heeft, kunnen weggeblazen stof en deeltjes ernstig oogletsel veroorzaken. Draag oogbescherming, richt de luchtstroom nooit op personen of dieren en houd omstanders op afstand.

Bijtende en giftige stoffen Zuren, logen, geconcentreerde reinigingsmiddelen en giftige stoffen kunnen het apparaat beschadigen en bij het legen chemische brandwonden of vergiftiging veroorzaken. Zuig dergelijke stoffen nooit op.

LET OP

Onbeheerd apparaat Een apparaat dat blijft draaien of aangesloten blijft op het stopcontact, kan door kinderen worden gestart of kan starten met een aangesloten gereedschap. Schakel de stofzuiger uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u deze verlaat, ook als dat maar voor even is.

Tillen en legen Een tank vol vloeistof of vuil is zwaar en kan ruglet-sel veroorzaken of omvallen. Leeg de tank op tijd, til hem met gebogen knieën op en draag het apparaat niet de trap op of af wanneer het vol is.

Stof legen Fijn stof dat vrijkomt bij het legen van de tank of het reinigen van het filter kan irritatie aan ogen en luchtwegen veroorzaken. Leeg de tank buiten of in een zak die u dicht tegen de opening houdt, en draag een stofmasker en oogbescherming bij het reinigen van het filter.

Struikelgevaar De slang en het snoer kunnen leiden tot struikelen en vallen. Houd ze uit looppaden en let tijdens het werken op waar ze liggen.

INFORMATIE

Filteropstelling Zuig nooit zonder het filter dat geschikt is voor het type gebruik. Verwijder voor vloeistoffen de stofzak en gebruik de filteropstelling die in de gebruiksaanwijzing voor nat gebruik wordt beschreven.

Na nat gebruik Leeg na het opzuigen van vloeistoffen de tank en spoel deze om. Laat tank, slang en filter volledig drogen voordat u droog gaat zuigen of het apparaat opbergt.

Scherp vuil Grote hoeveelheden glasscherven, schroeven of spijkers kunnen het filter en de slang beschadigen. Raap grote of scherpe voorwerpen met de hand op en draag daarbij beschermende handschoenen voordat u gaat zuigen.

Overwegingen bij afvoer

Als er in uw land een wettelijke regeling geldt voor de afvoer van elektrische en elektronische apparaten, geeft dit symbool op het product of op de verpakking aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. In plaats daarvan moet het naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Door het volgens de voorschriften af te voeren, beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens tegen negatieve gevolgen. Neem voor informatie over de recycling en afvoer van dit product contact op met uw plaatselijke overheid of uw huisvuilophaaldienst.

Het afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval moet worden afgevoerd.

Fabrikant & Importeur (VK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Duitsland
Contact: info@klarstein.com

Hierbij verklaart Chal-Tec GmbH dat het apparaat voldoet aan de relevante wettelijke vereisten. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring & Statement of compliance is beschikbaar op het volgende internetadres:
http://use.berlin

Eesti ET

Tööstuslikud tolmuimejad – ohutusleht

Enne seadme kasutamist lugege need ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see infoleht edaspidiseks kasutamiseks alles.

Skannige QR-kood, et pääseda ligi täielikule kasutusjuhendile — sealhulgas kasutamis-, puhastus- ja veaotsingujuhistele — ning täiendavale tooteinfole ja kehtivale vastavusdeklaratsioonile. Uusim versioon on saadaval veebis aadressil http://use.berlin

Ettenähtud kasutus See märg- ja kuivtolmuimeja on mõeldud kuiva, ohutu mustuse ja tolmu ning – kasutusjuhendis kirjeldatud märgkasutuse seadistusega – mittesüttivate veepõhiste vedelike eemaldamiseks eramajapidamistes, töökodades, garaažides ja autodes ning nende ümbruses.

Mitte ettenähtud kasutus See ei ole mõeldud kommertsiaal- ega tööstuslikuks kasutuseks, tervisele ohtliku tolmu, näiteks asbesti, hallituse, pliivärvi või teatud puidutolmu, samuti süttivate, plahvatusohtlike, söövitavate või mürgiste ainete ning kuuma tuha ja hõõguvate süte eemaldamiseks.

Ettenähtav väärkasutus Ärge kasutage seda inimeste ega loomade peal, mänguasjana, üleujutatud ruumide väljapumpamiseks üle mahuti mahutavuse ega vedelike imemiseks kuivtolmufiltri seadistusega.

OHT

Pakend Plastikkotid ja -kiled võivad põhjustada surmavat lämbumist ning väikesed osad võivad alla neelata. Hoidke kogu pakkematerjal lastest eemal ja visake see pärast lahtipakkimist kohe ära.

Ohtlik tolm Tervisele ohtlik tolm, näiteks asbest, hallitusseened, pliivärv, kvarts või mõned puidutolmu liigid, võib filtrist läbi pääseda ning põhjustada vähki või pöördumatut kopsukahjustust. Ärge kunagi kasutage seda tolmuimejat sellise tolmu jaoks.

OHT

ELEKTRILÖÖGI OHT

Võrguühendus Vale või vigane võrguühendus võib põhjustada eluohtliku elektrilöögi või tulekahju. Ühendage tolmuimeja ainult nõuetekohaselt paigaldatud pistikupesaga, mille pinge vastab andmesildil toodud näitajale.

Kahjustatud juhe või korpus Kahjustatud toitejuhe, pistik või korpus võib paljastada pingestatud osi ja põhjustada eluohtliku elektrilöögi. Ärge kasutage tolmuimejat, kui juhe, pistik või korpus on kahjustatud, kui see on maha kukkunud või kui see ei tööta nõuetekohaselt. Kahjustatud toitejuhet tohib asendada ainult tootja, selle volitatud teenindaja või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.

Märgimine Mootorisse jõudev vedelik võib põhjustada eluohtliku elektrilöögi. Imege vedelikke üles ainult kasutusjuhendis kirjeldatud märgkasutuse komplekti ja töötava ujukiga ning lülitage seade kohe välja ja tõmmake pistik seinast, kui vaht või vedelik pääseb välja või imemisvõimsus äkki kaob.

Vesi ja pingestatud osad Vesi pingestatud osade lähedal võib põhjustada eluohtliku elektrilöögi. Ärge kunagi imege vett pistikupesade või elektripaigaldiste lähedal, ärge laske pistikul ega juhtme ühenduskohtadel vette jääda ning ärge kunagi puudutage pistikut märgade kätega.

Tõmmake pistik enne puhastamist seinast Pingestatud osad võivad puhastamise või hoolduse ajal põhjustada eluohtliku elektrilöögi. Lülitage seade välja ja tõmmake pistik seinast enne mahuti tühjendamist, filtri vahetamist või puhastamist või tarvikute vahetamist. Tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest.

Elektritöörriista pistikupesa Kui tolmuimejal on elektritöörriistade pistikupesa, võib ülekoormatud pistikupesa põhjustada tulekahju või elektrilöögi ning ühendatud tööriist võib ootamatult käivituda. Ühendage ainult tööriistu, mis jäävad seadmel märgitud maksimaalse koormuse piiridesse, ning tõmmake tööriista pistik seinast enne selle otsaku või tarvikute vahetamist.

Remont Korpuse avamine paljastab pingestatud osad ja võib põhjustada eluohtliku elektrilöögi. Ärge avage, muutke ega parandage tolmuimejat ise. Laske remonti teha ainult tootjal, selle volitatud teenindajal või kvalifitseeritud spetsialistil.

OHT

TULEOHT

Kuum tuhk ja hõõguvad süsinikud Kuum või hõõguv tuhk, sõed ja sigaretikoonud võivad kogutud mustuse ja filtri süüdata, vahel isegi pikka aega pärast kasutamist. Ärge kunagi imege üles kuuma või hõõguvat materjali ning kasutage eraldi tuhafiltrit ainult külma tuha jaoks ja ainult siis, kui kasutusjuhend seda lubab.

Tuleohtlikud ja plahvatusohtlikud ained Tuleohtlikud vedelikud, nende aurud ja plahvatusohtlikud tolmud võivad mootori poolt süttida ning põhjustada plahvatuse või tulekahju. Ärge kunagi imege üles bensiini, õli, lahusteid, vedeldeid, alumiiniumi- või magneesiumitolmu, jahu ega muid sarnaseid aineid ning ärge kasutage seadet ruumides, kus selliseid aure leidub.

Ummistunud filter ja avad Ummistunud filter, blokeeritud voolik või kaetud mootori õhuavad võivad põhjustada mootori ülekuumenemise ja tulekahju. Puhastage või vahetage filtrit regulaarselt, eemaldage ummistused pärast seadme välja lülitamist ja pistiku eemaldamist ning ärge kunagi katke jahutusavasid kinni.

Pikendusjuhtmed Sobimatu või kokkukeritud pikendusjuhe võib üle kuumeneda ja põhjustada tulekahju. Kasutage ainult sobiva nimivõimsusega ja heas korras pikendusjuhet, kerige see täielikult lahti ning hoidke selle ühendused kuivana.

HOIATUS

Lapsed ja järelevalve Lapsed võivad saada tõsiseid vigastusi elektrilöögist, liikuvatest osadest või tolmuimejaga mängimisest. Ärge kunagi lubage lastel tolmuimejaga mängida ja hoidke lapsed sellest eemal, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid pidevalt jälgib.

Piiratud võimed Piiratud füüsiliste, meeleliste või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, võivad ohte valesti hinnata ja saada tõsiseid vigastusi. Sellised isikud tohivad tolmuimejat kasutada ainult järelevalve all või pärast ohutu kasutamise juhendamist ning ainult siis, kui nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.

Lapsed puhastamas Lapsed võivad tolmuimeja puhastamisel või hooldamisel saada vigastada elektrilöögist või liikuvatest osadest. Lapsed ei tohi tolmuimejat puhastada ega teha kasutajahooldust ilma järelevalveta.

Imemine kehale Tugev imemisjõud võib vigastada silmi, kõrvu ja nahka. Ärge kunagi suunake otsikut ega voolikut inimeste ega loomade poole ning hoidke juukseid, lahtised riided ja sõrmed imiava eest eemal.

Puhumisfunktsioon Kui tolmuimejal on puhumisfunktsioon, võivad õhuga lendavad tolm ja osakesed põhjustada tõsiseid silmavigastusi. Kandke silmakaitset, ärge kunagi suunake õhuvooluu inimeste ega loomade poole ning hoidke kõrvalseisjad eemal.

Söövibad ja mürgised ained Happed, leelised, kontsentreeritud puhastusvahendid ja mürgised ained võivad seadet kahjustada ning tühjendamisel põhjustada keemilisi põletusi või mürgistust. Ärge kunagi imege selliseid aineid.

ETTEVAATUST

Järelevalveta seade Tööle jäetud või vooluvõrku ühendatud seadet võivad käivitada lapsed või see võib käivituda ühendatud tööriistaga. Lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage pistik pistikupesast alati, kui sellest eemaldute, isegi lühikeseks ajaks.

Tõstmine ja tühjendamine Vedeliku või prahiga täidetud mahuti on raske ning võib põhjustada seljavigastusi või ümber minna. Tühjendage mahuti õigel ajal, tõstke seda põlvi kõverdades ja ärge kandke seadet täidetuna trepist üles ega alla.

Tolmu tühjendamine Mahuti tühjendamisel või filtri puhastamisel eralduv peen tolm võib ärritada silmi ja hingamisteid. Tühjendage mahuti õues või avale lähedale hoitavasse kotti ning kandke filtri puhastamisel tolmumaski ja silmakaitset.

Komistamisoht Voolik ja toitejuhe võivad põhjustada komistamist ja kukkumist. Hoidke need käiguteedest eemal ning jälgige tõõtamise ajal, kus need asuvad.

TEAVE

Filtri paigaldus Ärge kunagi imege tolmu ilma kasutusviisile sobiva filtrita. Vedelike korral eemaldage tolmukott ja kasutage kasutusjuhendis märgniiske kasutuse jaoks kirjeldatud filtri paigaldust.

Pärast märgkasutust Pärast vedelike imemist tühjendage ja loputage paak ning laske paagil, voolikul ja filtril täielikult kuivada, enne kui hakkate kuivalt imema või seadet hoiule paned.

Teravad praht Suur kogus klaasikilde, kruvisid või naelu võib filtrit ja voolikut kahjustada. Võtke suured või teravad esemed enne tolmuimemist kätega ära, kandes kaitsekindaid.

Kasutuselt kõrvaldamine



Kui teie riigis kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete kasutuselt kõrvaldamise kohta seaduslik regulatsioon, tähistab see tootel või pakendil olev sümbol seda, et toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Selle asemel tuleb seade viia elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti ringlussevõtuks. Eeskirjadekohase kasutuselt kõrvaldamisega aitate kaitsta keskkonda ja kaasinimeste tervist negatiivsete tagajärgede eest. Lisateabe saamiseks selle toote ringlussevõtu ja kasutuselt kõrvaldamise kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse või olmejäätmete käitlemisteenuse poole.

Kujutatud sümbol tähistab, et see seade tuleb kasutuselt kõrvaldada sortimata olmejäätmetest eraldi.

Tootja & importija (Suurbritannia)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berliin, Saksamaa

Kontakt: info@klarstein.com

Käesolevaga kinnitab Chal-Tec GmbH, et seade vastab kõigile asjakohastele seadusest tulenevatele nõuetele. Vastavusdeklaratsiooni ja vastavuskinnituse täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://use.berlin

Suomi FI

Teollisuuspölynimurit – Turvallisuusohje

Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä ohjelehtinen myöhempää tarvetta varten.

Skannaa QR-koodi päästäksesi käsiksi täydelliseen käyttöoppaaseen, joka sisältää käyttö-, puhdistus- ja vianmääritysohjeet sekä lisätietoja tuotteesta ja sovellettavan vaatimustenmukaisuusvakuutuksen. Uusin versio on saatavilla verkossa osoitteessa http://use.berlin

Käyttötarkoitus Tämä märkä- ja kuivaimuri on tarkoitettu kuivan, vaarattoman lian ja pölyn imurointiin sekä – käyttöohjeessa kuvatulla märkäkäyttöosetuksella – palamattomien vesipohjaisten nesteiden imurointiin yksityistalouksissa, työpajoissa, autotalleissa ja autoissa sekä niiden välittömässä läheisyydessä.

Ei tarkoitettu Imuria ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön, terveydelle haitallisten pölyjen, kuten asbestin, homeen, lyijymaalin tai tiettyjen puupölyjen, imurointiin, syttyvien, räjähtävien, syövyttävien tai myrkyllisten aineiden imurointiin eikä kuuman tuhkan tai hiilloksen imurointiin.

Kohtuudella ennakoitavissa oleva väärinkäyttö Älä käytä imuria ihmisiin tai eläimiin kohdistuen, leluna, tulvineiden tilojen vesien poistamiseen sääliön tilavuutta enempää tai nesteiden imurointiin kuivapölysuodattimen asetuksilla.

VAARA

Pakkaus Muovipussit ja -kalvot voivat aiheuttaa kuolemaan johtavan tukehtumisen, ja pienet osat voi niellä. Pidä kaikki pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta ja hävitä ne heti pakkauksen purkamisen jälkeen.

Vaaralliset pölyt Terveydelle vaaralliset pölyt, kuten asbesti, homeitiöt, lyijymaali, kvartsi tai jotkin puupölyt, voivat läpäistä suodattimen ja aiheuttaa syöpää tai pysyvän keuhkovaurion. Älä koskaan käytä tätä imuria tällaisille pölyille.

VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA

Verkkoliitäntä Virheellinen tai viallinen verkkoliitäntä voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun tai tulipalon. Liitä pölynimuri vain asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua.

Vaurioitunut johto tai kotelo Vaurioitunut virtajohto, pistoke tai kotelo voi paljastaa jännitteisiä osia ja aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Älä käytä pölynimuria, jos johto, pistoke tai kotelo on vaurioitunut, jos laite on pudonnut tai jos se ei toimi kunnolla. Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja, sen huoltoedustaja tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

Märkäimurointi Moottoriin päässyt neste voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Imuroi nesteitä vain käyttöoppaassa kuvatulla märkäkäytön kokoonpanolla ja toimivalla uimurilla. Katkaise virta ja irrota pistoke heti, jos laitteesta pääsee vaahtoa tai nestettä tai jos imu äkillisesti lakkaa.

Vesi ja jännitteiset osat Jännitteisten osien lähellä oleva vesi voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Älä koskaan imuroi vettä pistorasioiden tai sähkölaitteistojen lähellä, älä anna pistokkeen tai johtoliitosten olla vedessä äläkä koskaan koske pistokkeeseen märin käsin.

Irrota pistoke ennen puhdistusta Jännitteiset osat voivat aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun puhdistuksen tai huollon aikana. Katkaise virta ja irrota pistoke ennen säiliön tyhjentämistä, suodattimen vaihtamista tai puhdistamista tai lisävarusteiden vaihtamista. Vedä aina pistokkeesta, älä koskaan johdosta.

Työkalujen pistorasia Jos pölynimurissa on pistorasia sähkötyökaluja varten, ylikuormitettu pistorasia voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun, ja kytketty työkalu voi käynnistyä odottamatta. Liitä vain työkaluja, jotka pysyvät laitteeseen merkityn enimmäiskuormituksen rajoissa, ja irrota työkalun pistoke ennen sen terän tai lisävarusteiden vaihtamista.

Korjaukset Kotelon avaaminen paljastaa jännitteisiä osia ja voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Älä avaa, muokkaa tai korjaa pölynimuria itse. Anna korjaukset vain valmistajan, sen huoltoedustajan tai pätevän ammattilaisen tehtäväksi.

VAARA

TULIPALON VAARA

Kuuma tuhka ja hiillos Kuuma tai hehkuva tuhka, hiillos ja tupakantumpit voivat sytyttää kerätyn lian ja suodattimen tuleen, joskus vielä pitkänkin ajan kuluttua käytöstä. Älä koskaan imuroi kuumaa tai hehkuvaa materiaalia, ja käytä erillistä tuhkasuodatinta vain kylmälle tuhkalle, jos käyttöohje sen sallii.

Syttyvät ja räjähtävät aineet Moottori voi syttyttää syttyviä nesteitä, niiden höyryjä ja räjähtäviä pölyjä, mikä voi aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon. Älä koskaan imuroi bensiiniä, öljyä, liuottimia, ohenteita, alumiini- tai magnesiumpölyä, jauhoja tai vastaavia aineita, äläkä käytä laitetta tiloissa, joissa tällaisia höyryjä on.

Tukkeutunut suodatin ja aukot Tukkeutunut suodatin, tukossa oleva letku tai peitetyt moottorin ilma-aukot voivat saada moottorin ylikuumenemaan ja aiheuttaa tulipalon. Puhdista tai vaihda suodatin säännöllisesti, poista tukokset

vasta, kun laite on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta, äläkä koskaan peitä jäähdytysaukkoja.

Jatkojohdot Sopimaton tai kerältä purkamaton jatkojohto voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon. Käytä vain sopivasti mitoitettua, hyväkuntoista jatkojohtoa, kelaa se kokonaan auki ja pidä sen liitännät kuivina.

VAROITUS

Lapset ja valvonta Lapset voivat loukkaantua vakavasti sähköiskusta, liikkuvista osista tai leikkiessään imurilla. Älä koskaan anna lasten leikkiä imurilla ja pidä lapset poissa sen luota, ellei heitä jatkuvasti valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö.

Rajoittuneet kyvyt Henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietämystä, voivat arvioida vaarat väärin ja loukkaantua vakavasti. Tällaiset henkilöt saavat käyttää imuria vain valvonnan alaisina tai saatuaan opastusta sen turvalliseen käyttöön, ja vain jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

Lasten suorittama puhdistus Lapset voivat loukkaantua sähköiskusta tai liikkuvista osista puhdistaessaan tai huoltaessaan imuria. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjän tekemiä huoltotoimia ilman valvontaa.

Imu kehoa vasten Voimakas imu voi vahingoittaa silmiä, korvia ja ihoa. Älä koskaan suuntaa suutinta tai letkua ihmisiä tai eläimiä kohti ja pidä hiukset, löysät vaatteet ja sormet poissa imuaukosta.

Puhallintoiminto Jos imurissa on puhallintoiminto, puhalletut pöly ja hiukkaset voivat aiheuttaa vakavia silmävammoja. Käytä silmäsuojaimia, älä koskaan suuntaa ilmavirtaa ihmisiä tai eläimiä kohti ja pidä sivulliset loitolla.

Syövyttävät ja myrkylliset aineet Hapot, emäkset, väkevät puhdistusaineet ja myrkylliset aineet voivat vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa kemiallisia palovammoja tai myrkytyksen tyhjennettäessä laitetta. Älä koskaan imuroi tällaisia aineita.

HUOMIO

Valvomatta jätetty laite Käyntiin tai pistorasiaan jätetyn laitteen voivat käynnistää lapset, tai se voi käynnistyä siihen liitetyn työkalun mukana. Sammuta imuri ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun poistut paikalta, vaikka vain hetkeksi.

Nostaminen ja tyhjentäminen Nesteellä tai roskilla täytetty säiliö on painava ja voi aiheuttaa selkävammoja tai kaatua. Tyhjennä säiliö ajoissa, nosta se polvet koukistettuina äläkä kanna laitetta portaita ylös tai alas, kun säiliö on täynnä.

Pölyn tyhjentäminen Säiliötä tyhjennettäessä tai suodatinta puhdistettaessa vapautuva hieno pöly voi ärsyttää silmiä ja hengitysteitä. Tyhjennä säiliö ulkona tai pussiin, jota pidät tiiviisti aukon vieressä, ja käytä pölynaamaria ja silmäsuojaimia suodatinta puhdistaessasi.

Kompastumisvaara Letku ja johto voivat aiheuttaa kompastumisia ja kaatumisia. Pidä ne poissa kulkureiteiltä ja seuraa, missä ne ovat työskentelyn aikana.

TIEDOKSI

Suodattimen asennus Älä koskaan imuroi ilman käyttötarkoitukseen sopivaa suodatinta. Nesteiden imurointia varten poista pölypussi ja käytä käyttöohjeessa märkäkäytölle kuvattua suodatinasennusta.

Märkäkäytön jälkeen Nesteiden imuroinnin jälkeen tyhjennä ja huuhtele säiliö sekä anna säiliön, letkun ja suodattimen kuivua kokonaan ennen kuivaimurointia tai laitteen varastointia.

Terävä roska Suuret määrät lasinsirpaleita, ruuveja tai nauloja voivat vahingoittaa suodatinta ja letkua. Poimi suuret tai terävät esineet käsin suojakäsineitä käyttäen ennen imurointia.

Hävittämiseen liittyviä huomioita

Jos maassasi on voimassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskeva lainsäädäntö, tämä tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Hävittämällä tuotteen määräysten mukaisesti suojelet ympäristöä ja lähimmäistesi terveyttä haitallisilta vaikutuksilta. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai kotitalousjätehuollostasi.

Esitetty symboli tarkoittaa, että tämä laite on hävitettävä erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.

Valmistaja & maahantuoja (Iso-Britannia)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berliini, Saksa

Yhteystiedot: info@klarstein.com

Chal-Tec GmbH vakuuttaa täten, että laite on asiaankuuluvien lakisäädteisten vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja vaatimustenmukaisuusilmoituksen koko teksti on saatavilla seuraavasta internet-osoitteesta:
http://use.berlin

Français FR

Aspirateurs industriels - Notice de sécurité

Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conservez cette notice pour toute consultation future.

Scannez le code QR pour accéder au manuel d'utilisation complet — comprenant les instructions d'utilisation, de nettoyage et de dépannage — ainsi qu'à des informations complémentaires sur le produit et à la Déclaration de conformité applicable. La version la plus récente est disponible en ligne à l'adresse http://use.berlin.

Utilisation prévue Cet aspirateur eau et poussières est destiné à aspirer les saletés et poussières sèches non dangereuses et, avec la configuration pour usage humide décrite dans le manuel d'instructions, les liquides non inflammables à base d'eau, dans et autour des foyers privés, des ateliers, des garages et des voitures.

Utilisations non prévues Il n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel, ni à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé telles que l'amiante, les moisissures, la peinture au plomb ou certaines poussières de bois, ni de substances inflammables, explosives, corrosives ou toxiques, ni de cendres chaudes et de braises.

Mauvais usage raisonnablement prévisible Ne l'utilisez pas sur des personnes ou des animaux, comme jouet, pour pomper des pièces inondées au-delà de la capacité de la cuve, ni pour aspirer des liquides avec la configuration du filtre pour poussières sèches.

DANGER

Emballage Les sacs et films plastiques peuvent provoquer une suffocation mortelle, et les petites pièces peuvent être avalées. Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et jetez-les immédiatement après le déballage.

Poussières dangereuses Les poussières dangereuses pour la santé, telles que l'amiante, les spores de moisissure, la peinture au plomb, le quartz ou certaines poussières de bois, peuvent traverser le filtre et provoquer un cancer ou des lésions pulmonaires irréversibles. N'utilisez jamais cet aspirateur pour de telles poussières.

DANGER

DANGER ÉLECTRIQUE

Branchement au secteur Un branchement au secteur incorrect ou défectueux peut provoquer une électrocution mortelle ou un incendie. Branchez l'aspirateur uniquement sur une prise correctement installée dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Cordon ou boîtier endommagé Un cordon d'alimentation, une fiche ou un boîtier endommagé peut exposer des pièces sous tension et provoquer une électrocution mortelle. N'utilisez pas l'aspirateur si le cordon, la fiche ou le boîtier est endommagé, s'il est tombé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé uniquement par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire.

Aspiration de liquides Un liquide atteignant le moteur peut provoquer une électrocution mortelle. N'aspirez des liquides qu'avec la configuration d'utilisation humide décrite dans le manuel d'instructions et un flotteur en bon état de fonctionnement, et éteignez et débranchez immédiatement l'appareil si de la mousse ou du liquide s'échappe ou si l'aspiration s'interrompt brusquement.

Eau et pièces sous tension L'eau à proximité de pièces sous tension peut provoquer une électrocution mortelle. N'aspirez jamais d'eau à proximité de prises ou d'installations électriques, ne laissez jamais la fiche ou les raccords du cordon baigner dans l'eau et ne touchez jamais la fiche avec les mains mouillées.

Débrancher avant le nettoyage Les pièces sous tension peuvent provoquer une électrocution mortelle pendant le nettoyage ou l'entretien. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche avant de vider la cuve, de changer ou de nettoyer le filtre, ou de changer d'accessoires. Tirez toujours sur la fiche elle-même, jamais sur le cordon.

Prise pour outil électrique Lorsque l'aspirateur est équipé d'une prise pour outils électriques, une prise surchargée peut provoquer un incendie ou une électrocution, et un outil branché peut démarrer de manière inattendue. Ne branchez que des outils dont la puissance ne dépasse pas la charge maximale indiquée sur l'appareil, et débranchez l'outil avant de changer son embout ou ses accessoires.

Réparations L'ouverture du boîtier expose des pièces sous tension et peut provoquer une électrocution mortelle. N'ouvrez, ne modifiez et ne réparez pas l'aspirateur vous-même. Ne faites effectuer les réparations que par le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste qualifié.

DANGER

RISQUE D'INCENDIE

Cendres chaudes et braises Les cendres chaudes ou incandescentes, les braises et les mégots de cigarette peuvent enflammer les saletés collectées et le filtre, parfois bien après l'utilisation. N'aspirez jamais de matières chaudes ou incandescentes, et n'utilisez un filtre à cendres séparé pour des cendres froides uniquement que si le mode d'emploi l'autorise.

Substances inflammables et explosives Les liquides inflammables, leurs vapeurs et les poussières explosives peuvent être enflammés par le moteur et provoquer une explosion ou un incendie. N'aspirez jamais d'essence, d'huile, de solvants, de diluants, de poussière d'aluminium ou de magnésium, de farine ou de substances similaires, et n'utilisez jamais l'appareil dans des pièces où de telles vapeurs sont présentes.

Filtre et orifices obstrués Un filtre colmaté, un flexible bouché ou des orifices de ventilation du moteur recouverts peuvent faire surchauffer le moteur et provoquer un incendie. Nettoyez ou remplacez régulièrement le filtre, éliminez les obstructions après avoir éteint et débranché l'appareil, et ne couvrez jamais les orifices de refroidissement.

Rallonges électriques Une rallonge inadaptée ou enroulée peut surchauffer et provoquer un incendie. Utilisez uniquement une rallonge de calibre approprié et en bon état, déroulez-la complètement et gardez ses connexions au sec.

AVERTISSEMENT

Enfants et surveillance Les enfants peuvent être gravement blessés par un choc électrique, par des pièces en mouvement ou en jouant avec l'aspirateur. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'aspirateur et tenez-les à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence par une personne responsable de leur sécurité.

Capacités réduites Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, peuvent mal évaluer les dangers et se blesser gravement. Ces personnes ne peuvent utiliser l'aspirateur que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité, et uniquement si elles comprennent les dangers encourus.

Nettoyage par des enfants Les enfants peuvent être blessés par un choc électrique ou par des pièces en mouvement lors du nettoyage ou de l'entretien de l'aspirateur. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien courant sans surveillance.

Aspiration sur le corps La forte aspiration peut blesser les yeux, les oreilles et la peau. Ne dirigez jamais la buse ou le flexible vers des personnes ou des animaux, et tenez les cheveux, les vêtements amples et les doigts à l'écart de l'ouverture d'aspiration.

Fonction soufflerie Si l'aspirateur est équipé d'une fonction soufflerie, les poussières et particules projetées peuvent provoquer de graves blessures aux yeux. Portez une protection oculaire, ne dirigez jamais le flux d'air vers des personnes ou des animaux, et tenez les personnes présentes à distance.

Substances corrosives et toxiques Les acides, les bases, les produits de nettoyage concentrés et les substances toxiques peuvent endommager l'appareil et provoquer des brûlures chimiques ou des intoxications lors de sa vidange. N'aspirez jamais de telles substances.

ATTENTION

Appareil sans surveillance Un appareil laissé en marche ou branché peut être mis en route par des enfants ou démarrer avec un outil raccordé. Éteignez et débranchez l'aspirateur chaque fois que vous le quittez, même pour une courte durée.

Soulèvement et vidage Un réservoir plein de liquide ou de débris est lourd et peut provoquer des blessures au dos ou basculer. Videz le réservoir à temps, soulevez-le en fléchissant les genoux et ne transportez pas l'appareil dans les escaliers, que ce soit en montant ou en descendant, lorsqu'il est plein.

Vidage de la poussière La poussière fine libérée lors du vidage du réservoir ou du nettoyage du filtre peut irriter les yeux et les voies respiratoires. Videz le réservoir à l'extérieur ou dans un sac tenu près de l'ouverture, et portez un masque anti-poussière et une protection oculaire lors du nettoyage du filtre.

Risque de chute Le flexible et le cordon peuvent provoquer des trébuchements et des chutes. Maintenez-les à l'écart des zones de passage et faites attention à leur position pendant que vous travaillez.

INFORMATION

Mise en place du filtre N'aspirez jamais sans avoir installé le filtre adapté au type d'utilisation. Pour aspirer des liquides, retirez le sac à poussière et utilisez la configuration de filtre décrite pour l'utilisation en mode humide dans le manuel d'instructions.

Après une utilisation en mode humide Après avoir aspiré des liquides, videz et rincez la cuve, puis laissez la cuve, le flexible et le filtre sécher complètement avant d'aspirer à sec ou de ranger l'appareil.

Débris coupants De grandes quantités d'éclats de verre, de vis ou de clous peuvent endommager le filtre et le flexible. Ramassez à la main les objets volumineux ou coupants, en portant des gants de protection, avant d'aspirer.

Considérations relatives à l'élimination



S'il existe une réglementation légale relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole apposé sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit au contraire être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En procédant à son élimination conformément à la réglementation, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables contre d'éventuelles conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de collecte des déchets ménagers.

Le symbole représenté indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés.

Fabricant & Importateur (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Allemagne
Contact : info@klarstein.com

Par la présente, Chal-Tec GmbH déclare que l'équipement est conforme aux exigences légales applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité et de l'attestation de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : http://use.berlin

Deutsch DE

Industriesauger – Sicherheitsmerkblatt

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie dieses Merkblatt zum späteren Nachschlagen auf.

Scannen Sie den QR-Code, um auf die vollständige Bedienungsanleitung – einschließlich Hinweisen zu Betrieb, Reinigung und Fehlerbehebung – sowie auf weitere Produktinformationen und die geltende Konformitätserklärung zuzugreifen. Die aktuelle Version finden Sie online unter http://use.berlin

Bestimmungsgemäße Verwendung Dieser Nass- und Trockensauger ist für das Aufsaugen von trockenem, ungefährlichem Schmutz und Staub sowie – mit dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen Aufbau für den Nassbetrieb – von nicht brennbaren Flüssigkeiten auf Wasserbasis in und um Privathaushalte, Werkstätten, Garagen und Fahrzeuge bestimmt.

Nicht bestimmt für Er ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt, nicht für gesundheitsgefährdende Stäube wie Asbest, Schimmel, bleihaltige Farbe oder bestimmte Holzstäube, nicht für brennbare, explosive, ätzende oder giftige Stoffe und nicht für heiße Asche oder Glut.

Vorhersehbarer Missbrauch Verwenden Sie ihn nicht an Menschen oder Tieren, nicht als Spielzeug, nicht zum Abpumpen überfluteter Räume über die Fassungsmenge des Behälters hinaus und nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten mit dem Aufbau des Trockenstaubfilters.

GEFAHR

Verpackung Plastiktüten und Folien können zu tödlichem Ersticken führen, und Kleinteile können verschluckt werden. Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es nach dem Auspacken unverzüglich.

Gefährlicher Staub Gesundheitsschädliche Stäube wie Asbest, Schimmelpilzsporen, bleihaltige Farbe, Quarz oder einige Holzstäube können den Filter passieren und Krebs oder irreversible Lungenschäden verursachen. Verwenden Sie diesen Staubsauger niemals für derartige Stäube.

GEFAHR

STROMSCHLAGGEFAHR

Netzanschluss Ein falscher oder fehlerhafter Netzanschluss kann einen tödlichen Stromschlag oder einen Brand verursachen. Schließen Sie den Staubsauger nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an, deren Spannung mit dem Typenschild übereinstimmt.

Beschädigtes Kabel oder Gehäuse Ein beschädigtes Netzkabel, ein beschädigter Stecker oder ein beschädigtes Gehäuse kann spannungsführende Teile freilegen und einen tödlichen Stromschlag verursachen. Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse beschädigt ist, wenn er heruntergefallen ist oder wenn er nicht einwandfrei funktioniert. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

Nassaufsaugen Wenn Flüssigkeit in den Motor gelangt, kann dies einen tödlichen Stromschlag verursachen. Saugen Sie Flüssigkeiten nur mit dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen Aufbau für den Nassbetrieb und mit einem funktionsfähigen Schwimmer auf. Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Schaum oder Flüssigkeit austritt oder die Saugleistung plötzlich nachlässt.

Wasser und spannungsführende Teile Wasser in der Nähe spannungsführender Teile kann einen tödlichen Stromschlag verursachen. Saugen Sie niemals Wasser in der Nähe von Steckdosen oder elektrischen Installationen auf, lassen Sie Stecker oder Kabelverbindungen niemals im Wasser liegen und berühren Sie den Stecker niemals mit nassen Händen.

Vor der Reinigung Netzstecker ziehen Spannungsführende Teile können bei der Reinigung oder Wartung einen tödlichen Stromschlag verursachen. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Behälter leeren, den Filter wechseln oder reinigen oder das Zubehör wechseln. Ziehen Sie immer am Stecker selbst, niemals am Kabel.

Steckdose für Elektrowerkzeuge Wenn der Staubsauger eine Steckdose für Elektrowerkzeuge hat, kann eine überlastete Steckdose einen Brand oder Stromschlag verursachen, und ein angeschlossenes Werkzeug kann unerwartet anlaufen. Schließen Sie nur Werkzeuge an, die innerhalb der am Gerät angegebenen maximalen Belastung liegen, und ziehen Sie den Netzstecker des Werkzeugs, bevor Sie dessen Einsatzwerkzeug oder Zubehör wechseln.

Reparaturen Durch das Öffnen des Gehäuses werden spannungsführende Teile freigelegt, was einen tödlichen Stromschlag verursachen kann. Öffnen, verändern oder reparieren Sie den Staubsauger nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft durchführen.

GEFAHR

BRANDGEFAHR

Heiße Asche und Glut Heiße oder glimmende Asche, Glut und Zigarettenstummel können den gesammelten Schmutz und den Filter in Brand setzen, manchmal erst lange nach der Benutzung. Saugen Sie niemals heiße oder glimmende Materialien auf, und verwenden Sie einen separaten Aschefilter nur für kalte Asche und nur dann, wenn die Bedienungsanleitung dies zulässt.

Entzündliche und explosive Stoffe Entzündliche Flüssigkeiten, deren Dämpfe und explosive Stäube können durch den Motor entzündet werden und eine Explosion oder einen Brand verursachen. Saugen Sie niemals Benzin, Öl, Lösungsmittel, Verdünner, Aluminium- oder Magnesiumstaub, Mehl oder ähnliche Stoffe auf, und verwenden Sie das Gerät niemals in Räumen, in denen sich solche Dämpfe befinden.

Verstopfter Filter und blockierte Öffnungen Ein verstopfter Filter, ein blockierter Schlauch oder abgedeckte Motorlüftungsöffnungen können zu einer Überhitzung des Motors und zu einem Brand führen. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter regelmäßig, beseitigen Sie Verstopfungen erst nach dem Ausschalten und Ziehen des Netzsteckers, und decken Sie die Kühlöffnungen niemals ab.

Verlängerungskabel Ein ungeeignetes oder aufgerolltes Verlängerungskabel kann sich überhitzen und einen Brand verursachen. Verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel mit geeigneter Nennleistung und in einwandfreiem Zustand, wickeln Sie es vollständig ab, und halten Sie die Steckverbindungen trocken.

WARNUNG

Kinder und Beaufsichtigung Kinder können sich durch einen elektrischen Schlag, bewegliche Teile oder beim Spielen mit dem Staubsauger schwer verletzen. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Staubsauger spielen und halten Sie Kinder von ihm fern, es sei denn, sie werden ständig von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.

Eingeschränkte Fähigkeiten Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen können Gefahren falsch einschätzen und sich schwer verletzen. Diese Personen dürfen den Staubsauger nur unter Aufsicht oder nach einer Unterweisung in dessen sicherer Verwendung benutzen, und nur wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Reinigung durch Kinder Kinder können sich bei der Reinigung oder Wartung des Staubsaugers durch einen elektrischen Schlag oder bewegliche Teile verletzen. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nicht ohne Aufsicht durchführen.

Saugwirkung am Körper Die starke Saugwirkung kann Augen, Ohren und Haut verletzen. Richten Sie die Düse oder den Schlauch niemals auf Menschen oder Tiere und halten Sie Haare, lose Kleidung und Finger von der Saugöffnung fern.

Blasfunktion Wenn der Staubsauger über eine Blasfunktion verfügt, können aufgewirbelter Staub und Partikel schwere Augenverletzungen verursachen. Tragen Sie einen Augenschutz, richten Sie den Luftstrom niemals auf Menschen oder Tiere und halten Sie umstehende Personen fern.

Ätzende und giftige Substanzen Säuren, Laugen, konzentrierte Reinigungsmittel und giftige Substanzen können das Gerät beschädigen und beim Entleeren Verätzungen oder Vergiftungen verursachen. Saugen Sie solche Substanzen niemals auf.

VORSICHT

Unbeaufsichtigtes Gerät Ein Gerät, das eingeschaltet bleibt oder am Stromnetz angeschlossen ist, kann von Kindern in Betrieb genommen werden oder sich mit einem angeschlossenen Werkzeug einschalten. Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker, sobald Sie ihn verlassen, auch nur für kurze Zeit.

Anheben und Entleeren Ein mit Flüssigkeit oder Schmutz gefüllter Behälter ist schwer und kann Rückenverletzungen verursachen oder umkippen. Leeren Sie den Behälter rechtzeitig, heben Sie ihn mit gebeugten Knien an und tragen Sie das Gerät nicht die Treppe hinauf oder hinunter, solange es gefüllt ist.

Staub entleeren Feiner Staub, der beim Entleeren des Behälters oder beim Reinigen des Filters freigesetzt wird, kann Augen und Atemwege reizen. Entleeren Sie den Behälter im Freien oder in einen Beutel, den Sie dicht an die Öffnung halten, und tragen Sie beim Reinigen des Filters eine Staubmaske und einen Augenschutz.

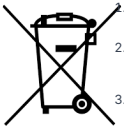
Stolpergefahr Der Schlauch und das Kabel können zu Stolpern und Stürzen führen. Halten Sie sie von Laufwegen fern und achten Sie während der Arbeit darauf, wo sie liegen.

HINWEIS

Filteraufbau Saugen Sie niemals ohne den Filter, der für die jeweilige Verwendungsart vorgesehen ist. Entfernen Sie für Flüssigkeiten den Staubbeutel und verwenden Sie den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Filteraufbau für den Nassbetrieb.

Nach dem Nassbetrieb Leeren und spülen Sie nach dem Aufsaugen von Flüssigkeiten den Behälter. Lassen Sie Behälter, Schlauch und Filter vollständig trocknen, bevor Sie trocken saugen oder das Gerät lagern.

Scharfkantige Gegenstände Große Mengen an Glasscherben, Schrauben oder Nägeln können den Filter und den Schlauch beschädigen. Heben Sie große oder scharfe Gegenstände vor dem Saugen mit der Hand auf und tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.



2. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen.
2. Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen. Beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien bestehen besondere Risiken.
3. Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen.
4. Vertreiber, deren Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 Quadratmeter betragen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Geräteart unentgeltlich zurückzunehmen.
5. Altgeräte können unter www.take-e-back.de an Sammelstellen zurückgegeben werden. Für Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir zudem eine unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe; die Option kann beim Kauf eines Neugeräts über die Website ausgewählt werden. Altbatterien können in haushaltsüblichen Mengen per Post gesendet oder direkt abgegeben werden an: Chal-Tec Fulfillment GmbH, Norddeutschlandstr. 3, 47475 Kamp-Lintfort.
6. Jeder Endnutzer ist für das Löschen personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich.
7. Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Hersteller & Importeur (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Deutschland

Kontakt: info@klarstein.com

Hiermit erklärt die Chal-Tec GmbH, dass das Gerät den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung & die Compliance-Erklärung sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://use.berlin

Ελληνικά EL

Βιομηχανικές ηλεκτρικές σκούπες - Φυλλάδιο ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο για μελλοντική αναφορά.

Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο χρήστη — που περιλαμβάνει οδηγίες λειτουργίας, καθαρισμού και αντιμετώπισης προβλημάτων — καθώς και επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και την ισχυουσα Δήλωση Συμμόρφωσης. Η πιο πρόσφατη έκδοση είναι διαθέσιμη online στη διεύθυνση http://use.berlin

Προοριζόμενη χρήση Αυτή η ηλεκτρική σκούπα για υγρά και στεγνά απορρίμματα προορίζεται για τη συλλογή στεγνών, μη επικίνδυνων ακαθαρσιών και σκόνης και, με τη διαμόρφωση για υγρή χρήση που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών, μη εύφλεκτων υγρών με βάση το νερό, σε ιδιωτικές κατοικίες και στο άμεσο περιβάλλον τους, καθώς και σε εργαστήρια, γκαράζ και αυτοκίνητα.

Δεν προορίζεται για Δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση, για σκόνες επικίνδυνες για την υγεία, όπως αμίαντος, μούχλα, μολυβδούχα χρώματα ή ορισμένες σκόνες ξύλου, για εύφλεκτες, εκρηκτικές, διαβρωτικές ή τοξικές ουσίες, ούτε για καυτή στάχτη και αναμμένα κάρβουνα.

Εύλογα προβλέψιμη κακή χρήση Μην τη χρησιμοποιείτε σε ανθρώπους ή ζώα, ως παιχνίδι, για την άντληση νερού από πλημμυρισμένους χώρους πέρα από τη χωρητικότητα της δεξαμενής, ούτε για υγρά με τη διαμόρφωση φίλτρου για στεγνή σκόνη.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Συσκευασία Οι πλαστικές σακούλες και μεμβράνες μπορούν να προκαλέσουν θανατηφόρο ασφυξία, ενώ τα μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν. Κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά και απορρίψτε τα αμέσως μετά την αποσυσκευασία.

Επικίνδυνη σκόνη Οι σκόνες που είναι επικίνδυνες για την υγεία, όπως ο αμίαντος, τα σπόρια μούχλας, το μόλυβδο περιέχον χρώμα, ο χαλαζίας ή ορισμένες σκόνες ξύλου, μπορούν να περάσουν μέσα από το φίλτρο και να προκαλέσουν καρκίνο ή μη αναστρέψιμη βλάβη στους πνεύμονες. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αυτήν την ηλεκτρική σκούπα για τέτοιου είδους σκόνες.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο Μια λανθασμένη ή ελαττωματική σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Συνδέετε την ηλεκτρική σκούπα μόνο σε σωστά εγκατεστημένη πρίζα, της οποίας η τάση αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Κατεστραμμένο καλώδιο ή περίβλημα Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας, φις ή περίβλημα μπορεί να αφήσει εκτεθειμένα ηλεκτροφόρα μέρη και να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία. Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα εάν το καλώδιο, το φις ή το περίβλημα έχει υποστεί ζημιά, εάν έχει πέσει ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο service του ή άτομο με αντίστοιχα προσόντα.

Αναρρόφηση υγρών Εάν υγρό φτάσει στον κινητήρα, μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία. Αναρροφάτε υγρά μόνο με τη διάταξη για υγρή χρήση που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών και με λειτουργικό πλωτήρα, και απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα εάν διαφύγει αφρός ή υγρό ή εάν η αναρρόφηση στοματήσει απότομα.

Νερό και ηλεκτροφόρα μέρη Το νερό κοντά σε ηλεκτροφόρα μέρη μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία. Μην αναρροφάτε ποτέ νερό κοντά σε πρίζες ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, μην αφήνετε ποτέ το φις ή τις συνδέσεις του καλωδίου μέσα σε νερό και μην αγγίζετε ποτέ το φις με βρεγμένα χέρια.

Αποσύνδεση από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό Τα ηλεκτροφόρα μέρη μπορούν να προκαλέσουν θανατηφόρο ηλεκτροπληξία κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις πριν αδειάσετε το δοχείο, αλλάξετε ή καθαρίσετε το φίλτρο ή αλλάξετε εξαρτήματα. Τραβάτε πάντα το ίδιο το φις και ποτέ το καλώδιο.

Πρίζα για ηλεκτρικά εργαλεία Εάν η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει πρίζα για ηλεκτρικά εργαλεία, μια υπερφορτωμένη πρίζα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία και ένα συνδεδεμένο εργαλείο μπορεί να τεθεί σε λειτουργία απροσδόκητα. Συνδέετε μόνο εργαλεία εντός του μέγιστου φορτίου που αναγράφεται στη συσκευή και αποσυνδέετε το εργαλείο από την πρίζα πριν αλλάξετε το κοπτικό ή τα εξαρτήματά του.

Επισκευές Το άνοιγμα του περιβλήματος αφήνει εκτεθειμένα ηλεκτροφόρα μέρη και μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία. Μην ανοίγετε, μην τροποποιείτε και μην επισκευάζετε μόνοι σας την ηλεκτρική σκούπα. Αναθέτετε τις επισκευές μόνο στον κατασκευαστή, στον αντιπρόσωπο service του ή σε εξειδικευμένο τεχνικό.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

Καυτή στάχτη και αναμμένα κάρβουνα Η καυτή ή πυρακτωμένη στάχτη, τα αναμμένα κάρβουνα και τα αποτσίγαρα μπορούν να βάλουν φωτιά στις συλλεγμένες ακαθαρσίες και στο φίλτρο, ακόμη και πολύ καιρό μετά τη χρήση. Μην αναρροφάτε ποτέ καυτά ή πυρακτωμένα υλικά και χρησιμοποιείτε ξεχωριστό φίλτρο στάχτης μόνο για κρύα στάχτη, εφόσον το επιτρέπουν οι οδηγίες χρήσης.

Εύφλεκτες και εκρηκτικές ουσίες Τα εύφλεκτα υγρά, οι ατμοί τους και οι εκρηκτικές σκόνες μπορούν να αναφλεγούν από τον κινητήρα και να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά. Μην αναρροφάτε ποτέ βενζίνη, λάδι, διαλύτες, αραιωτικά, σκόνη αλουμινίου ή μαγνησίου, αλεύρι ή παρόμοιες ουσίες και μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν τέτοιοι ατμοί.

Φραγμένο φίλτρο και ανοίγματα Ένα βουλωμένο φίλτρο, ένας φραγμένος σωλήνας ή καλυμμένα ανοίγματα αερισμού του κινητήρα μπορούν να προκαλέσουν υπερθέρμανση του κινητήρα και πυρκαγιά. Καθαρίζετε ή αντικαθιστάτε τακτικά το φίλτρο, αφαιρείτε τα εμπόδια αφού πρώτα απενεργοποιήσετε και αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα και μην καλύπτετε ποτέ τα ανοίγματα ψύξης.

Καλώδια προέκτασης Ένα ακατάλληλο ή τυλιγμένο καλώδιο προέκτασης μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο προέκτασης με κατάλληλες προδιαγραφές και σε καλή κατάσταση, ξετυλίγετε το πλήρως και διατηρείτε τις συνδέσεις του στεγνές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παιδιά και επίβλεψη Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά από ηλεκτροπληξία, κινούμενα μέρη ή παίζοντας με την ηλεκτρική σκούπα. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με την ηλεκτρική σκούπα και κρατήστε τα μακριά από αυτήν, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Μειωμένες ικανότητες Άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων μπορεί να υπολογίσουν λανθασμένα τους κινδύνους και να τραυματιστούν σοβαρά. Τα άτομα αυτά επιτρέπεται να χρησιμοποιούν την ηλεκτρική σκούπα μόνο υπό επίβλεψη ή μετά από οδηγίες για την ασφαλή χρήση της και μόνο εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

Καθαρισμός από παιδιά Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν από ηλεκτροπληξία ή κινούμενα μέρη κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της ηλεκτρικής σκούπας. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ούτε να εκτελούν συντήρηση από τον χρήστη χωρίς επίβλεψη.

Αναρρόφηση στο σώμα Η ισχυρή αναρρόφηση μπορεί να τραυματίσει τα μάτια, τα αυτιά και το δέρμα. Μην κατευθύνετε ποτέ το ακροφύσιο ή τον σωλήνα προς ανθρώπους ή ζώα και κρατήστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα και τα δάχτυλα μακριά από το άνοιγμα αναρρόφησης.

Λειτουργία φυσητήρα Όταν η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει λειτουργία φυσητήρα, η σκόνη και τα σωματίδια που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς στα μάτια. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, μην κατευθύνετε ποτέ τη ροή αέρα προς ανθρώπους ή ζώα και κρατήστε τους παρευρισκόμενους μακριά.

Διαβρωτικές και τοξικές ουσίες Τα οξέα, τα αλκάλια, τα πυκνά καθαριστικά και οι τοξικές ουσίες μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και χημικά εγκαύματα ή δηλητηρίαση κατά το άδειασμά της. Μην αναρροφάτε ποτέ τέτοιες ουσίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Συσκευή χωρίς επίβλεψη Μια συσκευή που έχει μείνει σε λειτουργία ή στην πρίζα μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από παιδιά ή να ξεκινήσει μέσω συνδεδεμένου εργαλείου. Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα όποτε την αφήνετε, ακόμη και για λίγο.

Ανύψωση και άδειασμα Μια δεξαμενή γεμάτη με υγρά ή υπολείμματα είναι βαριά και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στην πλάτη ή να ανατραπεί. Αδειάζετε τη δεξαμενή εγκαίρως, ανασηκώνετε την λυγίζοντας τα γόνατα και μη μεταφέρετε τη συσκευή πάνω ή κάτω σε σκάλες όταν είναι γεμάτη.

Άδειασμα σκόνης Η λεπτή σκόνη που απελευθερώνεται κατά το άδειασμα της δεξαμενής ή τον καθαρισμό του φίλτρου μπορεί να ερεθίσει τα μάτια και τις αναπνευστικές οδούς. Αδειάζετε τη δεξαμενή σε εξωτερικό χώρο ή μέσα σε σακούλα που κρατάτε κοντά στο άνοιγμα και φοράτε μάσκα σκόνης και προστασία ματιών κατά τον καθαρισμό του φίλτρου.

Κίνδυνος παραπατήματος Ο σωλήνας και το καλώδιο μπορούν να προκαλέσουν παραπατήματα και πτώσεις. Κρατάτε τα μακριά από διαδρόμους και προσέχετε πού βρίσκονται ενώ εργάζεστε.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τοποθέτηση φίλτρου Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς το φίλτρο που ταιριάζει στον τύπο χρήσης. Για υγρά, αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης και χρησιμοποιήστε τη διάταξη φίλτρου που περιγράφεται για υγρή χρήση στο εγχειρίδιο οδηγιών.

Μετά από υγρή χρήση Μετά την αναρρόφηση υγρών, αδειάστε και ξεπλύνετε το δοχείο και αφήστε το δοχείο, τον σωλήνα και το φίλτρο να στεγνώσουν εντελώς πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για στεγνή αναρρόφηση ή την αποθηκεύσετε.

Αιχμηρά υπολείμματα Μεγάλες ποσότητες θραυσμάτων γυαλιού, βιδών ή καρφιών μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο φίλτρο και στον σωλήνα. Πριν από την αναρρόφηση, συλλέξτε με το χέρι τα μεγάλα ή αιχμηρά αντικείμενα, φορώντας προστατευτικά γάντια.

Παρατηρήσεις σχετικά με την απόρριψη



Εάν στη χώρα σας ισχύει νομοθετική ρύθμιση για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, αυτό το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντιθέτως, πρέπει να μεταφέρεται σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Απορρίπτοντάς το σύμφωνα με τους κανόνες, προστατεύετε το περιβάλλον και την υγεία των συνανθρώπων σας από αρνητικές συνέπειες. Για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και την απόρριψη αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με την υπηρεσία διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων της περιοχής σας.

Το σύμβολο που απεικονίζεται υποδεικνύει ότι η συσκευή αυτή πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα δημοτικά απορρίμματα.

Κατασκευαστής & Εισαγωγέας (Ηνωμένο Βασίλειο)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, German

Επικοινωνία: info@klarstein.com

Με το παρόν, η Chal-Tec GmbH δηλώνει ότι ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις σχετικές νομικές απαιτήσεις. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης & της Δήλωσης Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:
http://use.berlin

Magyar HU

Ipari porszívók – Biztonsági tájékoztató

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket a biztonsági utasításokat. Őrizze meg ezt a tájékoztatót későbbi felhasználás céljából.

Olvassa be a QR-kódot a teljes használati útmutató eléréséhez — beleértve a kezelési, tisztítási és hibaelhárítási utasításokat — valamint a további termékinformációkhoz és a vonatkozó Megfelelőségi Nyilatkozathoz. A legfrissebb verzió online elérhető a http://use.berlin oldalon.

Rendeltetésszerű használat Ez a nedves-száraz porszívó száraz, nem veszélyes szennyeződések és por felszívására, valamint – a használati útmutatóban leírt nedves üzemmódú összeállítással – nem gyúlékony, vízalapú folyadékok felszívására szolgál magánháztartásokban, műhelyekben, garázsokban és autókban, illetve azok környékén.

Nem rendeltetésszerű használat Nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra, egészségre veszélyes porok – például azbeszt, penész, ólomfesték vagy bizonyos faporok – felszívására, gyúlékony, robbanékony, maró vagy mérgező anyagok felszívására, illetve forró hamu és parázs felszívására.

Előre látható helytelen használat Ne használja emberek vagy állatok tisztítására, játékként, előntött helyiségek víztelenítésére a tartály kapacitásán túl, illetve folyadékok felszívására a száraz por szűrőjével történő összeállításban.

VESZÉLY

Csomagolás A műanyag zacskók és fóliák végzetes fulladást okozhatnak, a kis alkatrészeket pedig le lehet nyelni. Tartson minden csomagolóanyagot távol a gyermekektől, és kicsomagolás után azonnal helyezze hulladékba.

Veszélyes por Az egészségre ártalmas porok, például az azbeszt, a penészspórák, az ólomtartalmú festék, a kvarc vagy egyes faporok átjuthatnak a szűrőn, és rákot vagy visszafordíthatatlan tüdőkárosodást okozhatnak. Soha ne használja ezt a porszívót ilyen porok felszívására.

VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Hálózati csatlakoztatás A helytelen vagy hibás hálózati csatlakoztatás végzetes áramütést vagy tüzet okozhat. A porszívót kizárólag szabályosan felszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megegyezik a típustáblán feltüntetett értékkel.

Sérült vezeték vagy burkolat A sérült tápkábel, dugasz vagy burkolat szabaddá teheti az áramvezető részeket, ami végzetes áramütést okozhat. Ne használja a porszívót, ha a vezeték, a dugasz vagy a burkolat sérült, ha leesett, vagy ha nem működik megfelelően. A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szervizképviselője vagy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Nedves szívás A motorba jutó folyadék végzetes áramütést okozhat. Folyadékot kizárólag a használati útmutatóban leírt nedves üzemmódú összeállítással és működő úszóval szívjon fel, és azonnal kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a dugaszt, ha hab vagy folyadék távozik, illetve ha a szívóerő hirtelen megszűnik.

Víz és áramvezető részek Az áramvezető részek közelében lévő víz végzetes áramütést okozhat. Soha ne szívjon fel vizet csatlakozóaljzatok vagy elektromos berendezések közelében, ne hagyja, hogy a dugasz vagy a vezeték csatlakozásai vízben keződjenek, és soha ne érjen a dugaszhoz nedves kézzel.

Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt Az áramvezető részek tisztítás vagy karbantartás közben végzetes áramütést okozhatnak. A tartály kiürítése, a szűrő cseréje vagy tisztítása, illetve a tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugaszt. A dugaszt mindig magánál a dugasznál fogva húzza ki, soha ne a vezeténél fogva.

Elektromos szerszám csatlakozóaljzata Ha a porszívó rendelkezik elektromos szerszámok számára kialakított csatlakozóaljzattal, a túlterhelt aljzat tüzet vagy áramütést okozhat, a csatlakoztatott szerszám pedig váratlanul beindulhat. Csak olyan szerszámot csatlakoztasson, amely nem haladja meg a készüléken megadott maximális terhelést, és a szerszám betétjének vagy tartozékainak cseréje előtt húzza ki a szerszám dugaszát.

Javítások A burkolat felnyitása szabaddá teszi az áramvezető részeket, ami végzetes áramütést okozhat. Ne nyissa fel, ne módosítsa és ne javítsa saját maga a porszívót. A javításokat kizárólag a gyártóval, annak szervizképviselőjével vagy képzett szakemberrel végeztesse el.

VESZÉLY

TŰZVESZÉLY

Forró hamu és parázs A forró vagy izzó hamu, a parázs és a cigarettacsikkek meggyújthatják a összegyűjtött szennyeződést és a szűrőt, néha még jóval a használat után is. Soha ne porszívózzon forró vagy izzó anyagot, és külön hamuszűrőt csak hideg hamuhoz használjon, kizárólag akkor, ha a használati útmutató ezt megengedi.

Gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok A gyúlékony folyadékokat, azok gőzeit és a robbanásveszélyes porokat a motor meggyújthatja, ami robbanást vagy tüzet okozhat. Soha ne szívjon fel benzint, olajat, oldószert, higítót, alumínium- vagy magnéziumport, lisztet vagy hasonló anyagokat, és soha ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol ilyen gőzök vannak jelen.

Eltömődött szűrő és nyílások Az eltömődött szűrő, az elzáródott cső vagy a letakart motorszellőzők miatt a motor túlmelegedhet, és tüzet okozhat. Rendszeresen tisztítsa vagy cserélje a szűrőt, az elzáródásokat a készülék kikapcsolása és a hálózati csatlakozó kihúzása után szüntesse meg, és soha ne takarja le a hűtőnyílásokat.

Hosszabbító kábelek A nem megfelelő vagy feltekercselt hosszabbító kábel túlmelegedhet, és tüzet okozhat. Csak megfelelő névleges értékű, jó állapotú hosszabbítót használjon, teljesen tekerje le, és tartsa szárazon a csatlakozásait.

FIGYELMEZTETÉS

Gyermekek és felügyelet A gyermekek súlyosan megsérülhetnek áramütés, mozgó alkatrészek miatt, vagy ha a porszívóval játszanak. Soha ne engedje, hogy gyermekek a porszívóval játszanak, és tartsa őket távol tőle, hacsak nem felügyeli őket folyamatosan a biztonságukért felelős személy.

Korlátozott képességek A csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek félreérthetik a veszélyeket, és súlyosan megsérülhetnek. Ezek a személyek a porszívót csak felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatás után használhatják, és csak akkor, ha megértik a vele járó veszélyeket.

Tisztítás gyermekek által A gyermekek a porszívó tisztítása vagy karbantartása közben áramütést vagy mozgó alkatrészek okozta sérülést szenvedhetnek. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a tisztítást vagy a felhasználói karbantartást.

Szívás a testen Az erős szívóerő sérülést okozhat a szemen, a fülön és a bőrön. Soha ne irányítsa a szívófejet vagy a tömlőt emberekre vagy állatokra, és tartsa távol a hajat, a laza ruházatot és az ujjakat a szívónyílástól.

Fúvó funkció Ha a porszívó rendelkezik fúvó funkcióval, a kifújt por és részecskék súlyos szemsérüléseket okozhatnak. Viseljen szemvédőt, soha ne irányítsa a légáramot emberekre vagy állatokra, és tartsa távol a közelben tartózkodókat.

Maró és mérgező anyagok A savak, lúgok, töményített tisztítószerek és mérgező anyagok károsíthatják a készüléket, és ürítéskor vegyi égési sérülést vagy mérgezést okozhatnak. Soha ne szívjon fel ilyen anyagokat.

VIGYÁZAT

Felügyelet nélkül hagyott készülék A bekapcsolva vagy csatlakoztatva hagyott készüléket gyermekek elindíthatják, illetve a csatlakoztatott szerszámmal együtt magától elindulhat. Kapcsolja ki és húzza ki a porszívót a hálózatból, valahányszor elhagyja a helyiséget, még rövid időre is.

Emelés és ürítés A folyadékkal vagy szeméttel teli tartály nehéz, hátsérülést okozhat, vagy felborulhat. Ürítse ki a tartályt időben, emelje meg behajlított térddel, és ne vigye a készüléket lépcsőn fel vagy le, amíg tele van.

Por kiürítése A tartály ürítésekor vagy a szűrő tisztításakor felszabaduló finom por irritálhatja a szemet és a légutakat. A tartályt a szabadban ürítse ki, vagy olyan zsákba, amelyet a nyílás közelében tart, és a szűrő tisztításakor viseljen pormaszkot és szemvédőt.

Botlásveszély A tömlő és a vezeték botlást és elesést okozhat. Tartsa távol őket a járófelületektől, és munka közben figyeljen arra, hol fekszenek.

INFORMÁCIÓ

Szűrő beállítása Soha ne porszívózzon úgy, hogy nincs behelyezve az adott felhasználási tipushoz megfelelő szűrő. Folyadékok felszívásához távolítsa el a porzsákot, és a használati útmutatóban a nedves használatra leírt szűrőbeállítást alkalmazza.

Nedves használat után Folyadékok felszívása után ürítse ki és öblítse ki a tartályt, majd hagyja a tartályt, a tömlőt és a szűrőt teljesen megszáradni, mielőtt száraz porszívózásra használja, vagy eltárolja a készüléket.

Éles szennyeződések Nagy mennyiségű üvegszilánk, csavar vagy szög károsíthatja a szűrőt és a tömlőt. A nagy vagy éles tárgyakat porszívózás előtt kézzel, védőkesztyűt viselve szedje fel.

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



Amennyiben az Ön országában jogszabály vonatkozik az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására, a terméken vagy a csomagoláson található ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett a terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőpontba kell szállítani. A szabályoknak megfelelő ártalmatlanítással hozzájárul a környezet és embertársai egészségének védelméhez, elkerülve az esetleges negatív következményeket. A termék újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a háztartási hulladékkezelő szolgálathoz.

A feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy ezt a készüléket a válogatás nélküli települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Gyártó & Importőr (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Németország

Kapcsolat: info@klarstein.com

A Chal-Tec GmbH ezennel kijelenti, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó jogszabályi követelményeknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://use.berlin

Italiano IT

Aspirapolvere industriali - Foglio di sicurezza

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare questo foglio illustrativo per riferimento futuro.

Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso completo, comprensivo delle istruzioni per l'uso, la pulizia e la risoluzione dei problemi, oltre a ulteriori informazioni sul prodotto e alla relativa Dichiarazione di Conformità. La versione più aggiornata è disponibile online all'indirizzo http://use.berlin.

Uso previsto Questo aspirapolvere e aspiraliquidi è destinato all'aspirazione di sporco e polvere asciutti e non pericolosi e, con la configurazione per uso a umido descritta nel manuale di istruzioni, di liquidi a base acquosa non infiammabili in ambito domestico privato e nelle sue vicinanze, in officine, garage e automobili.

Usi non previsti Non è destinato all'uso commerciale o industriale, all'aspirazione di polveri pericolose per la salute come amianto, muffa, vernice al piombo o determinate polveri di legno, di sostanze infiammabili, esplosive, corrosive o tossiche, né di ceneri calde e braci.

Uso improprio ragionevolmente prevedibile Non utilizzarlo su persone o animali, come giocattolo, per svuotare locali allagati oltre la capacità del serbatoio, né per aspirare liquidi con la configurazione del filtro per polveri asciutte.

PERICOLO

Imballaggio I sacchetti e le pellicole di plastica possono causare soffocamento fatale e le parti di piccole dimensioni possono essere ingoiate. Tenere tutto il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini e smaltirlo immediatamente dopo aver disimballato il prodotto.

Polveri pericolose Le polveri pericolose per la salute, come amianto, spore di muffa, vernice al piombo, quarzo o alcune polveri di legno, possono passare attraverso il filtro e causare il cancro o danni polmonari irreversibili. Non utilizzare mai questo aspirapolvere per tali polveri.

PERICOLO

PERICOLO ELETTRICO

Collegamento alla rete elettrica Un collegamento alla rete elettrica errato o difettoso può causare una scossa elettrica mortale o un incendio. Collegare l'aspirapolvere esclusivamente a una presa installata correttamente e con tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta dei dati.

Cavo o corpo danneggiato Un cavo di alimentazione, una spina o un corpo dell'apparecchio danneggiati possono lasciare scoperte parti sotto tensione e causare una scossa elettrica mortale. Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo, la spina o il corpo sono danneggiati, se è caduto o se non funziona correttamente. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo centro di assistenza o da una persona con qualifica analoga.

Aspirazione di liquidi Se il liquido raggiunge il motore, può causare una scossa elettrica mortale. Aspirare liquidi solo con la configurazione per uso a umido descritta nel manuale di istruzioni e con un galleggiante funzionante; spegnere e scollegare immediatamente la spina se fuoriescono schiuma o liquido o se l'aspirazione si interrompe improvvisamente.

Acqua e parti sotto tensione L'acqua vicino a parti sotto tensione può causare una scossa elettrica mortale. Non aspirare mai acqua vicino a prese o impianti elettrici, non lasciare mai che la spina o i collegamenti del cavo restino in acqua e non toccare mai la spina con le mani bagnate.

Scollegare la spina prima della pulizia Le parti sotto tensione possono causare una scossa elettrica mortale durante la pulizia o la manutenzione. Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina prima di svuotare il serbatoio, sostituire o pulire il filtro o cambiare gli accessori. Estrarre sempre la spina afferrandola direttamente, mai tirando il cavo.

Presa per elettroutensili Se l'aspirapolvere è dotato di una presa per elettroutensili, una presa sovraccarica può causare un incendio o una scossa elettrica e un utensile collegato può avviarsi inaspettatamente. Collegare solo utensili entro il carico massimo indicato sull'apparecchio e scollegare l'utensile prima di cambiarne la punta o gli accessori.

Riparazioni L'apertura del corpo dell'apparecchio espone parti sotto tensione e può causare una scossa elettrica mortale. Non aprire, modificare o riparare l'aspirapolvere autonomamente. Far eseguire le riparazioni esclusivamente dal produttore, dal suo centro di assistenza o da uno specialista qualificato.

PERICOLO

RISCHIO DI INCENDIO

Cenere calda e braci La cenere calda o incandescente, le braci e i mozziconi di sigaretta possono incendiare lo sporco raccolto e il filtro, a volte anche molto tempo dopo l'uso. Non aspirare mai materiale caldo o incandescente e utilizzare un filtro per cenere separato, solo per cenere fredda, esclusivamente se il manuale di istruzioni lo consente.

Sostanze infiammabili ed esplosive I liquidi infiammabili, i loro vapori e le polveri esplosive possono essere accesi dal motore e provocare un'esplosione o un incendio. Non aspirare mai benzina, olio, solventi, diluenti, polvere di alluminio o magnesio, farina o sostanze simili e non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui siano presenti tali vapori.

Filtro e aperture ostruiti Un filtro intasato, un tubo flessibile ostruito o le prese d'aria del motore coperte possono causare il surriscaldamento del motore e provocare un incendio. Pulire o sostituire regolarmente il filtro, rimuovere le ostruzioni dopo aver spento l'apparecchio e scollegato la spina e non coprire mai le aperture di raffreddamento.

Prolunghe Una prolunga non adatta o avvolta può surriscaldarsi e provocare un incendio. Utilizzare esclusivamente una prolunga con caratteristiche nominali adeguate e in buone condizioni, svolgerla completamente e mantenere asciutti i relativi collegamenti.

AVVERTENZA

Bambini e sorveglianza I bambini possono subire gravi lesioni a causa di scosse elettriche, parti in movimento o giocando con l'aspirapolvere. Non lasciare mai che i bambini giochino con l'aspirapolvere e tenerli lontani da esso, a meno che non siano costantemente sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza.

Capacità ridotte Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure prive di esperienza e conoscenze possono valutare erroneamente i pericoli e subire gravi lesioni. Tali persone possono utilizzare l'aspirapolvere solo sotto sorveglianza o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio, e solo se comprendono i pericoli connessi.

Pulizia da parte dei bambini I bambini possono ferirsi a causa di scosse elettriche o parti in movimento durante la pulizia o la manutenzione dell'aspirapolvere. I bambini non devono effettuare la pulizia né la manutenzione a carico dell'utente senza sorveglianza.

Aspirazione sul corpo La forte aspirazione può causare lesioni a occhi, orecchie e pelle. Non dirigere mai la bocchetta o il tubo flessibile verso persone o animali e tenere capelli, indumenti larghi e dita lontani dall'apertura di aspirazione.

Funzione soffiante Se l'aspirapolvere dispone di una funzione soffiante, la polvere e le particelle soffiate possono causare gravi lesioni agli occhi. Indossare una protezione per gli occhi, non puntare mai il flusso d'aria verso persone o animali e tenere lontane le persone presenti.

Sostanze corrosive e tossiche Acidi, sostanze alcaline, detergenti concentrati e sostanze tossiche possono danneggiare l'apparecchio e causare ustioni chimiche o avvelenamenti durante lo svuotamento. Non aspirare mai tali sostanze.

ATTENZIONE

Apparecchio incustodito Un apparecchio lasciato in funzione o collegato alla presa di corrente può essere avviato dai bambini o avviarsi con un utensile collegato. Spegnere e scollegare l'aspirapolvere ogni volta che lo si lascia, anche per un breve periodo.

Sollevamento e svuotamento Un serbatoio pieno di liquido o di detriti è pesante e può causare lesioni alla schiena o ribaltarsi. Svuotare il serbatoio per tempo, sollevarlo piegando le ginocchia e non trasportare l'apparecchio su o giù per le scale quando è pieno.

Svuotamento della polvere La polvere fine che si libera durante lo svuotamento del serbatoio o la pulizia del filtro può irritare occhi e vie respiratorie. Svuotare il serbatoio all'aperto o in un sacchetto tenuto vicino all'apertura e indossare una maschera antipolvere e una protezione per gli occhi durante la pulizia del filtro.

Pericolo di inciampo Il tubo flessibile e il cavo possono causare inciampi e cadute. Tenerli lontani dalle zone di passaggio e fare attenzione a dove si trovano mentre si lavora.

INFORMAZIONI

Configurazione del filtro Non aspirare mai senza il filtro adatto al tipo di utilizzo. Per i liquidi, rimuovere il sacchetto raccoglipolvere e utilizzare la configurazione del filtro descritta per l'uso a umido nel manuale di istruzioni.

Dopo l'uso a umido Dopo aver aspirato liquidi, svuotare e risciacquare il serbatoio, quindi lasciare asciugare completamente serbatoio, tubo flessibile e filtro prima di aspirare a secco o di riporre l'apparecchio.

Detriti taglienti Grandi quantità di schegge di vetro, viti o chiodi possono danneggiare il filtro e il tubo flessibile. Prima di aspirare, raccogliere a mano gli oggetti grandi o taglienti indossando guanti protettivi.

Considerazioni sullo smaltimento



Se nel proprio paese è in vigore una normativa relativa allo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve invece essere consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendolo in conformità alle norme vigenti, si contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute delle altre persone da eventuali conseguenze negative. Per informazioni sul riciclaggio e sullo smaltimento di questo prodotto, contattare le autorità locali o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

Il simbolo raffigurato indica che questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani non differenziati.

Produttore e Importatore (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlino, Germania

Contatto: info@klarstein.com

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara che l'apparecchiatura è conforme ai requisiti di legge pertinenti. Il testo completo della dichiarazione di conformità e della dichiarazione di conformità (Statement of compliance) sono disponibili al seguente indirizzo internet:
http://use.berlin

Latviešu LV

Industriālie putekļsūcēji — drošības lapa

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiet šo bukletu turpmākai uzziņai.

Noskenējiet QR kodu, lai piekļūtu pilnajai lietotāja rokasgrāmatai, tostarp lietošanas, tīrīšanas un traucējummeklēšanas instrukcijām, kā arī papildu informācijai par izstrādājumu un attiecīgajai atbilstības deklarācijai. Jaunākā versija ir pieejama tiešsaistē http://use.berlin.

Paredzētā lietošana Šis mitrās un sausās uzkopšanas putekļsūcējs ir paredzēts sausu, bīstamību nesaturošu netīrumu un putekļu savākšanai, kā arī, izmantojot lietošanas instrukcijā aprakstīto mitrās uzkopšanas komplektāciju, nedegošu ūdens bāzes šķidrumu savākšanai privātmājās un to apkaimē, darbnīcās, garāžās un automašīnās.

Nav paredzēts Tas nav paredzēts komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai, veselībai kaitīgu putekļu, piemēram, azbesta, pelējuma, svina krāsas vai noteiktu koksnes putekļu, uzsūkšanai, degošu, sprādzienbīstamu, kodīgu vai toksisku vielu uzsūkšanai, kā arī karstu pelnu un žarijas uzsūkšanai.

Paredzamā nepareiza lietošana Nelietojiet to cilvēkiem vai dzīvniekiem, kā rotaļlietu, applūdušu telpu atsūknēšanai, ja ūdens daudzums pārsniedz tvertnes tilpumu, vai šķidrumu uzsūkšanai, ja ir uzstādīts sauso putekļu filtrs.

BĪSTAMI

Iepakojums Plastmasas maisiņi un plēves var izraisīt nāvējošu nosmakšanu, un sīkās detaļas var tikt norītas. Glabājiet visus iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā un pēc izpakošanas nekavējoties tos utilizējiet.

Bīstami putekļi Veselībai kaitīgi putekļi, piemēram, azbests, pelējuma sporas, svinu saturošas krāsas putekļi, kvarcs vai daži koksnes putekļi, var izkļūt cauri filtram un izraisīt vēzi vai neatgriezeniskus plaušu bojājumus. Nekādā gadījumā neizmantojiet šo putekļsūcēju šādu putekļu savākšanai.

BĪSTAMI

ELEKTROTRIECIENA RISKS

Pieslēgšana strāvas tīklam Nepareizs vai bojāts pieslēgums strāvas tīklam var izraisīt nāvējošu elektrošoku vai ugunsgrēku. Pieslēdziet putekļsūcēju tikai pareizi uzstādītai kontaktligzdai, kuras spriegums atbilst norādītajam uz datu plāksnītes.

Bojāts vads vai korpuss Bojāts barošanas vads, kontaktdakša vai korpuss var atsegt zem sprieguma esošas daļas un izraisīt nāvējošu elektrošoku. Nelietojiet putekļsūcēju, ja vads, kontaktdakša vai korpuss ir bojāts, ja putekļsūcējs ir nokritis vai ja tas nedarbojas pareizi. Bojātu barošanas vadu drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā servisa pārstāvis vai līdzīgi kvalificēta persona.

Šķidrumu uzsūkšana Šķidrums, kas nonāk līdz motoram, var izraisīt nāvējošu elektrošoku. Uzsūciet šķidrumus tikai ar lietošanas instrukcijā aprakstīto mitrās sūkšanas komplektāciju un darbspējīgu pludiņu, un nekavējoties izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, ja izplūst putas vai šķidrums vai ja sūkšanas jauda pēkšņi pazūd.

Udens un zem sprieguma esošas daļas Udens zem sprieguma esošu daļu tuvumā var izraisīt nāvējošu elektrošoku. Nekad nesūciet ūdeni kontaktligzdu vai elektroinstalāciju tuvumā, nekad neļaujiet kontaktdakšai vai vada savienojumiem atrasties ūdenī un nekad nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām.

Atvienojiet no tīkla pirms tīrīšanas Zem sprieguma esošas daļas tīrīšanas vai apkopes laikā var izraisīt nāvējošu elektrošoku. Pirms tvertnes iztukošanas, filtra nomaiņas vai tīrīšanas, vai piederumu maiņas izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu. Vienmēr velciet aiz pašas kontaktdakšas, nevis aiz vada.

Elektroinstrumentu kontaktligzda Ja putekļsūcējam ir kontaktligzda elektroinstrumentiem, pārslogota kontaktligzda var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku, un pieslēgts instruments var negaidīti ieslēgties. Pieslēdziet tikai tādus instrumentus, kuru jauda nepārsniedz uz ierīces norādīto maksimālo slodzi, un pirms instrumenta darbgalda vai piederumu maiņas atvienojiet instrumentu no tīkla.

Remonts Atverot korpusu, tiek atsegtas zem sprieguma esošas daļas, kas var izraisīt nāvējošu elektrošoku. Neatveriet, neparveidojiet un neremontējiet putekļsūcēju pats. Remontu drīkst veikt tikai ražotājs, tā servisa pārstāvis vai kvalificēts speciālists.

BĪSTAMI

UGUNSGRĒKA RISKS



Karsti pelni un kvēpojošas ogles Karsti vai kvēpojoši pelni, ogles un cigarešu gali var aizdedzināt savāktos netīrumus un filtru, dažkārt pat ilgi pēc lietošanas. Nekad nesūciet karstus vai kvēpojošus materiālus un izmantojiet atsevišķu pelnu filtru tikai auksto pelnu sūkšanai, ja to atļauj lietošanas instrukcija.

Viegli uzliesmojošas un sprādzienbīstamas vielas Uzliesmojošus šķidrumus, to tvaikus un sprādzienbīstamus putekļus var aizdedzināt motors, izraisot sprādzienu vai ugunsgrēku. Nekad nesūciet benzīnu, eļļu, šķidinātājus, atšķaidītājus, alumīnija vai magnija putekļus, miltus vai līdzīgas vielas un nekad nelietojiet ierīci telpās, kurās ir šādi tvaiki.

Aizsprostots filtrs un atveres Aizsērējis filtrs, nobloķēta šļūtene vai nosegtas motora ventilācijas atveres var izraisīt motora pārkaršanu un ugunsgrēku. Regulāri tīriet vai nomainiet filtru, aizsprostojumus novērsiet pēc izslēgšanas un atvienošanas no elektrotīkla un nekad nenosedziet dzesēšanas atveres.

Pagarinātāja vadi Nepiemērots vai satīts pagarinātāja vads var pārkarst un izraisīt ugunsgrēku. Izmantojiet tikai atbilstoši nominālajai slodzei piemērotu, labā stāvoklī esošu pagarinātāja vadu, pilnībā to attiniet un nodrošiniet, lai tā savienojumi paliktu sausi.

BRĪDINĀJUMS



Bērni un uzraudzība Bērni var gūt nopietnus savainojumus no elektriskā trieciena, kustīgām daļām vai spēlējoties ar putekļsūcēju. Nekādā gadījumā neļaujiet bērniem spēlēties ar putekļsūcēju un turiet bērnus tālāk no tā, ja vien viņus nepārtraukti neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību.

Ierobežotas spējas Personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu, var nepareizi novērtēt apdraudējumus un gūt nopietnus savainojumus. Šādas personas drīkst lietot putekļsūcēju tikai uzraudzībā vai pēc instruktāžas par tā drošu lietošanu un tikai tad, ja saprot ar to saistītos apdraudējumus.

Tīrīšana, ko veic bērni Bērni var gūt savainojumus no elektriskā trieciena vai kustīgām daļām, tīrot putekļsūcēju vai veicot tā apkopi. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt lietotāja apkopi bez uzraudzības.

Iesūkšana pie ķermeņa Spēcīgā iesūkšana var savainot acis, ausis un ādu. Nekādā gadījumā nevērsiet uzgali vai šļūteni pret cilvēkiem vai dzīvniekiem un turiet matus, valīgu apģērbu un pirkstus tālāk no iesūkšanas atveres.

Pūšanas funkcija Ja putekļsūcējam ir pūšanas funkcija, izpūstie putekļi un daļiņas var izraisīt nopietnus acu savainojumus. Lietojiet acu aizsardzības līdzekļus, nekādā gadījumā nevērsiet gaisa plūsmu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem un neļaujiet tuvumā uzturēties nepiederošām personām.

Kodīgas un toksiskas vielas Skābes, sārmi, koncentrēti tīrīšanas līdzekļi un toksiskas vielas var sabojāt ierīci un, to iztukšojot, izraisīt ķīmiskus apdegumus vai saindēšanos. Nekādā gadījumā nesūciet šādas vielas.

UZMANĪBU



Ierīce bez uzraudzības Ierīci, kas atstāta ieslēgtā vai pievienotā strāvas padevei, var ieslēgt bērni, vai arī tā var sākt darboties kopā ar pievienotu darbarīku. Vienmēr, kad atstājat putekļsūcēju, pat uz īsu brīdi, izslēdziet to un atvienojiet no elektrotīkla.

Pacelšana un iztukšošana Tvertne, kas pilna ar šķidrumu vai grūžiem, ir smaga, un tās dēļ var gūt muguras traumas, vai arī tā var apgāzties. Iztukšojiet tvertni laikus, paceliet to, saliecot ceļus, un nenesiet ierīci augšup vai lejup pa kāpnēm, kamēr tā ir pilna.

Putekļu iztukšošana Smalkie putekļi, kas izdalās, iztukšojot tvertni vai tīrot filtru, var kairināt acis un elpceļus. Iztukšojiet tvertni ārpus telpām vai maisā, ko turat cieši pie atveres, un, tīrot filtru, lietojiet putekļu masku un acu aizsargus.

Paklupšanas risks Šļūtene un vads var būt par cēloni paklupšanai un kritienam. Turiet tos prom no ēju vietām un darba laikā pievērsiet uzmanību tam, kur tie atrodas.

INFORMĀCIJA



Filtra uzstādīšana Nekad neizsūciet putekļus, ja nav uzstādīts filtrs, kas paredzēts attiecīgajam lietošanas veidam. Šķidrumu savākšanai izņemiet putekļu maisiņu un izmantojiet filtra konfigurāciju, kas lietošanas instrukcijā aprakstīta mitrajai lietošanai.

Pēc mitrās lietošanas Pēc šķidrumu savākšanas iztukšojiet un izskalojiet tvertni un ļaujiet tvertnei, šļūtenei un filtram pilnībā nožūt, pirms veicat sauso sūkšanu vai novietojat ierīci glabāšanā.

Asi gruži Liels daudzums stikla lauskas, skrūvju vai naglu var sabojāt filtru un šļūteni. Pirms sūkšanas lielus vai asus priekšmetus savāciet ar rokām, valkājot aizsargcimdus.

Apsvērumi par utilizāciju



Ja jūsu valstī pastāv likumīgs regulējums attiecībā uz elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju, šis simbols uz izstrādājuma vai iepakojuma norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Utilizējot izstrādājumu atbilstoši noteikumiem, jūs sargājat vidi un savu līdzcilvēku veselību no negatīvām sekām. Lai iegūtu informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi un utilizāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestu.

Attēlotais simbols norāda, ka šī ierīce jāutilizē atsevišķi no neškirotiem sadzīves atkritumiem.

Ražotājs un importētājs (Apvienotā Karaliste)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlīne, Vācija
Kontakti: info@klarstein.com

Ar šo Chal-Tec GmbH paziņo, ka iekārta atbilst attiecīgajām normatīvo aktu prasībām. Pilns atbilstības deklarācijas un atbilstības paziņojuma teksts ir pieejams šādā interneta adresē:
http://use.berlin

Lietuvių LT

Pramoniniai dulkių siurbliai – saugos lapelis

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Šį lankstinuką pasilikite, kad galėtumėte pasinaudoti juo ateityje.

Nuskaitykite QR kodą ir susipažinkite su išsamiu naudotojo vadovu, kuriame pateikiamos naudojimo, valymo ir gedimų šalinimo instrukcijos, taip pat papildoma informacija apie gaminį ir atitinkama atitikties deklaracija. Naujausią versiją rasite internete adresu http://use.berlin.

Paskirtis Šis drėgnam ir sausam valymui skirtas dulkių siurblys skirtas sausiems, nepavojingiems nešvarumams ir dulkėms surinkti, o naudojimo instrukcijoje aprašytu drėgno valymo komplektavimo būdu – nedegiems vandens pagrindo skysčiams surinkti privačiuose namuose, dirbtuvėse, garažuose ir automobiliuose bei jų aplinkoje.

Nepaskirtis Jis neskirtas komerciniam ar pramoniniam naudojimui, sveikatai pavojingoms dulkėms, pavyzdžiui, asbesto, pelėsių, švino dažų ar tam tikrų medienos dulkių, degioms, sprogioms, ėsdinančioms ar toksiškoms medžiagoms, taip pat karštiems pelenams ir žarijoms.

Numatomas netinkamas naudojimas Nenaudokite jo žmonėms ar gyvūnams valyti, kaip žaislo, patvinusioms patalpoms nusiurbti viršijant bako talpą ar skysčiams surinkti, kai sumontuotas sausoms dulkėms skirtas filtras.

PAVOJUS



Pakuotė Plastikiniai maišeliai ir plėvelės gali sukelti mirtiną uždusimą, o smulkias dalis galima praryti. Visas pakuotės medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir išpakavę nedelsdami jas išmeskite.

Pavojingos dulkės Sveikatai pavojingos dulkės, pavyzdžiui, asbesto, pelėsių sporų, švino dažų, kvarco ar kai kurių rūšių medienos dulkės, gali praeiti pro filtrą ir sukelti vėžį arba negrįžtamą plaučių pažeidimą. Niekada nenaudokite šio siurblio tokioms dulkėms siurbti.

PAVOJUS

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS



Prijungimas prie elektros tinklo Neteisingas arba sugedęs prijungimas prie elektros tinklo gali sukelti mirtiną elektros smūgį arba gaisrą. Dulkių siurblį junkite tik į tinkamai įrengtą elektros lizdą, kurio įtampa atitinka nurodytą techninių duomenų lentelėje.

Pažeistas laidas arba korpusas Pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar korpusas gali atidengti įtampingąsias dalis ir sukelti mirtiną elektros smūgį. Nenaudokite dulkių siurblio, jei laidas, kištukas ar korpusas pažeisti, jei siurblys buvo nukritęs arba jei jis veikia netinkamai. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti tik gamintojas, jo įgaliotasis serviso atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo.

Šlapias siurbimas Skysčiui patekus į varikl, galima patirti mirtiną elektros smūgį. Skysčius siurbkite tik naudodami naudojimo instrukcijoje aprašytą šlapio siurbimo komplektaciją ir veikiantį plūdę, o jei išsiveržia putos ar skystis arba staiga dingsta siurbimo galia, nedelsdami išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš lizdo.

Vanduo ir įtampingosios dalys Vanduo šalia įtampingųjų dalių gali sukelti mirtiną elektros smūgį. Niekada nesiurbkite vandens šalia elektros lizdų ar elektros įrenginių, neleiskite kištukui ar laido jungtims gulėti vandenyje ir niekada neliesk kištuko šlapiomis rankomis.

Prieš valydami ištraukite kištuką Valymo ar techninės priežiūros metu įtampingosios dalys gali sukelti mirtiną elektros smūgį. Prieš ištuštindami talpyklą, keisdami ar valydami filtrą arba keisdami priedus, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką. Visada traukite už paties kištuko, o ne už laido.

Elektrinių įrankių šiukšlės Jei dulkių siurblys turi elektrinių įrankių lizdą, perkrautas lizdas gali sukelti gaisrą ar elektros smūgį, o prijungtas įrankis gali netikėtai įsijungti. Junkite tik tokius įrankius, kurių galia neviršija ant prietaiso nurodytos didžiausios apkrovos, o prieš keisdami įrankio antgalį ar priedus, atjunkite įrankį nuo elektros tinklo.

Remontas Atidarius korpusą atsidengia įtampingosios dalys ir galima patirti mirtiną elektros smūgį. Patys neatidarykite, nekeiskite ir netaisykite dulkių siurblio. Remontą patikėkite tik gamintojui, jo įgaliotajam serviso atstovui arba kvalifikuotam specialistui.

PAVOJUS

GAISRO PAVOJUS



Karštas pelenai ir žarijos Karšti ar žarijuojantys pelenai, žarijos ir nuorūkos gali uždegti surinktus nešvarumus ir filtrą, kartais net praėjus dar ilgo laiko po naudojimo. Niekada nesiurbkite karštų ar žarijuojančių medžiagų ir naudokite atskirą pelenų filtrą tik šaltiems pelenams, jei tai leidžiama naudojimo instrukcijoje.

Degios ir sprogios medžiagos Degūs skysčiai, jų garai ir sprogios dulkės gali užsiliepsnoti nuo variklio ir sukelti sprogimą ar gaisrą. Niekada nesiurbkite benzino, alyvos, tirpiklių, skiediklių, aliuminio ar magnio dulkių, miltų ar panašių medžiagų ir niekada nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra tokių garų.

Užsikimšęs filtras ir angos Užsikimšęs filtras, užblokuota žarna ar uždengtos variklio ventiliacijos angos gali sukelti variklio perkaitimą ir gaisrą. Reguliariai valykite ar keiskite filtrą, šalinkite kamščius išjungę prietaisą ir ištraukę kištuką iš lizdo, ir niekada neuždenkite ašinimo angų.

Ilgintuvai Netinkamas ar susuktas ilgintuvas gali perkaisti ir sukelti gaisrą. Naudokite tik tinkamos galios, geros būklės ilgintuvą, visiškai jį išvyniokite ir saugokite jo jungtis nuo drėgmės.

ĮSPĖJIMAS



Vaikai ir priežiūra Vaikai gali būti sunkiai sužaloti elektros smūgio, judančių dalių arba žaidžiant su dulkių siurbliu. Niekada neleiskite vaikams žaisti su dulkių siurbliu ir laikykite juos atokiau nuo jo, nebent jie nuolat prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens.

Ribotos galimybės Asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, gali neteisingai įvertinti pavojus ir būti sunkiai sužaloti. Tokie asmenys dulkių siurblių gali naudotis tik prižiūrimi arba po instruktažo apie saugų jo naudojimą ir tik tuo atveju, jei supranta su tuo susijusius pavojus.

Valymas, atliekamas vaikų Valydami ar prižiūrėdami dulkių siurblį vaikai gali būti sužaloti elektros smūgio arba judančių dalių. Vaikai neturi valyti siurblio ar atlikti naudotojo atliekamos priežiūros be priežiūros.

Siurbimas prie kūno Stiprus siurbimas gali sužaloti akis, ausis ir odą. Niekada nenukreipkite antgalio ar žarnos į žmones ar gyvūnus ir laikykite plaukus, laisvus drabužius bei pirštus atokiau nuo siurbimo angos.

Pūtimo funkcija Jei dulkių siurblys turi pūtimo funkciją, pučiamos dulkės ir dalelės gali sunkiai sužaloti akis. Dėvėkite akių apsaugos priemones, niekada nenukreipkite oro srauto į žmones ar gyvūnus ir neleiskite šalia stovėti pašaliniams asmenims.

Ėsdinančios ir toksiškos medžiagos Rūgštys, šarmai, koncentruotos valymo priemonės ir toksiškos medžiagos gali sugadinti prietaisą, o jį ištuštinant sukelti cheminius nudegimus ar apsinuodijimą. Niekada nesiurbkite tokių medžiagų.

ATSARGIAI

Be priežiūros paliktas prietaisas Įjungtą arba į elektros tinklą prijungtą prietaisą gali paleisti vaikai, arba jis gali įsijungti kartu su prijungtu įrankiu. Kai tik palikdami siurblį, net ir trumpam, jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš lizdo.

Kėlimas ir ištuštinimas Skysčio ar nešvarumų pripildyta talpykla yra sunki, todėl galite susižaloti nugarą arba ją gali apvirsti. Talpyklą ištuštinkite laiku, kelkite ją sulenkę kelius ir nenešiokite pilno prietaiso laiptais aukštyn ar žemyn.

Dulkių ištuštinimas Smulkios dulkės, išsiskiriančios ištuštinant talpyklą ar valant filtrą, gali dirginti akis ir kvėpavimo takus. Talpyklą ištuštinkite lauke arba į maišą, laikomą arti angos, o valydami filtrą dėvėkite apsauginę nuo dulkių kaukę ir akių apsaugos priemones.

Užkliuvimo pavojus Žarna ir laidas gali sukelti užkliuvimą ir griuvimą. Laikykite juos toliau nuo praėjimų ir dirbdami stebėkite, kur jie yra.

INFORMACIJA

Filtro paruošimas Niekada nesiurbkite be filtro, tinkamo atitinkamam naudojimo tipui. Skysčiams siurbti išimkite dulkių maišelį ir naudokite filtro konfigūraciją, aprašytą naudojimo instrukcijoje dėgnam naudojimui.

Po drėgno naudojimo Surinkę skysčius, ištuštinkite ir išskalaukite talpyklą, o prieš siurbdami sausai arba padėdami prietaisą saugoti, leiskite talpyklai, žarnai ir filtrui visiškai išdžiūti.

Aštrūs nešvarumai Didelis kiekis stiklo šukių, sraigtų ar vinių gali sugadinti filtrą ir žarną. Prieš siurbdami didelius ar aštrius daiktus surinkite rankomis, mūvėdami apsaugines pirštines.

Utilizavimo informacija



Jei jūsų šalyje taikomas teisės aktas dėl elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo, šis simbolis ant gaminio arba pakuotės reiškia, kad šio gaminio negalima šalinti su buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jį reikia pristatyti į elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo surinkimo punktą. Utilizuodami gaminį pagal nustatytas taisykles, saugote aplinką ir kitų žmonių sveikatą nuo neigiamų pasekmių. Norėdami sužinoti daugiau apie šio gaminio perdirbimą ir utilizavimą, kreipkitės į savo vietos valdžios instituciją arba buitinių atliekų šalinimo paslaugų teikėją.

Pavaizduotas simbolis reiškia, kad šis prietaisas turi būti utilizuojamas atskirai nuo nerūšiuotų buitinių atliekų.

Gamintojas ir importuotojas (JK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlynas, Vokietija

Kontaktai: info@klarstein.com

Šiuo dokumentu „Chal-Tec GmbH“ pareiškia, kad įranga atitinka susijusius teisinius reikalavimus. Visą atitikties deklaracijos ir atitikties pareiškimo tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:
http://use.berlin

Polski **PL**

Odkurzacze przemysłowe – Ulotka dotycząca bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa. Zachowaj tę ulotkę na przyszłość.

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do pełnej instrukcji obsługi — zawierającej wskazówki dotyczące użytkowania, czyszczenia i rozwiązywania problemów — a także dodatkowe informacje o produkcie oraz odpowiednią Deklarację Zgodności. Najnowsza wersja jest dostępna online pod adresem http://use.berlin

Przeznaczenie Ten odkurzacz do pracy na sucho i na mokro jest przeznaczony do zbierania suchych, niegroźnych zanieczyszczeń i kurzu oraz – po skonfigurowaniu urządzenia do pracy na mokro zgodnie z opisem w instrukcji obsługi – niepalnych cieczy na bazie wody w gospodarstwach domowych i wokół nich, w warsztatach, garażach oraz samochodach.

Zastosowania niezgodne z przeznaczeniem Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego, do zbierania pyłów niebezpiecznych dla zdrowia, takich jak azbest, pleśń, farba ołowiowa lub niektóre pyły drzewne, do substancji łatwopalnych, wybuchowych, żrących lub toksycznych, ani do gorącego popiołu i żaru.

Dające się przewidzieć niewłaściwe użycie Nie używaj urządzenia na ludziach ani zwierzętach, jako zabawki, do wypompowywania wody z zalanych pomieszczeń w ilości przekraczającej pojemność zbiornika ani do zbierania cieczy z zamontowanym filtrem do suchego kurzu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Opakowanie Plastikowe torby i folie mogą spowodować śmiertelne uduszenie, a małe elementy mogą zostać połknięte. Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci i natychmiast po rozpakowaniu zutylizować.

Niebezpieczne pyły Pyły niebezpieczne dla zdrowia, takie jak azbest, zarodniki pleśni, farba ołowiowa, kwarc lub niektóre pyły drzewne, mogą przedostać się przez filtr i wywołać raka lub nieodwracalne uszkodzenie płuc. Nigdy nie używaj tego odkurzacza do zbierania takich pyłów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

Podłączenie do sieci Nieprawidłowe lub wadliwe podłączenie do sieci elektrycznej może spowodować śmiertelne porażenie prądem lub pożar. Odkurzacz należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka, którego napięcie odpowiada danym na tabliczce znamionowej.

Uszkodzony przewód lub obudowa Uszkodzony przewód zasilający, wtyczka lub obudowa mogą odsłonić części pod napięciem i spowodować śmiertelne porażenie prądem. Nie należy używać odkurzacza, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, jeśli odkurzacz upadł lub jeśli nie działa prawidłowo. Uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

Odkurzanie na mokro Ciecz, która dostanie się do silnika, może spowodować śmiertelne porażenie prądem. Ciecze należy zbierać wyłącznie przy użyciu konfiguracji do pracy na mokro opisanej w instrukcji obsługi oraz sprawnego pływaka, a w przypadku wydostawania się piany lub cieczy albo nagłego zaniku ssania należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Woda i części pod napięciem Woda w pobliżu części pod napięciem może spowodować śmiertelne porażenie prądem. Nigdy nie odkurzaj wody w pobliżu gniazdek ani instalacji elektrycznych, nie dopuszczaj, aby wtyczka lub połączenia przewodów leżały w wodzie, i nigdy nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.

Wyjmowanie wtyczki przed czyszczeniem Części pod napięciem mogą spowodować śmiertelne porażenie prądem podczas czyszczenia lub konserwacji. Przed opróżnieniem zbiornika, wymianą lub czyszczeniem filtra albo zmianą akcesoriów wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Zawsze ciągnij za samą wtyczkę, nigdy za przewód.

Gniazdko dla elektronarzędzi Jeśli odkurzacz jest wyposażony w gniazdko do podłączania elektronarzędzi, przeciążone gniazdko może spowodować pożar lub porażenie prądem, a podłączone narzędzie może nieoczekiwanie się uruchomić. Podłączaj wyłącznie narzędzia mieszczące się w maksymalnym obciążeniu podanym na urządzeniu i wyjmij wtyczkę narzędzia z gniazdka przed wymianą jego końcówki lub akcesoriów.

Naprawy Otwarcie obudowy odsłania części pod napięciem i może spowodować śmiertelne porażenie prądem. Nie otwieraj, nie modyfikuj ani nie naprawiaj odkurzacza samodzielnie. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowanego specjalistę.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZYKO POŻARU

Gorący popiół i żar Gorący lub żarzący się popiół, żar i niedopałki papierosów mogą zapalić zebrane zanieczyszczenia oraz filtr, czasem długo po zakończeniu użytkowania. Nigdy nie odkurzaj gorących ani żarzących się materiałów, a osobnego filtra do popiołu do zimnego popiołu używaj tylko wtedy, gdy instrukcja obsługi na to zezwala.

Substancje łatwopalne i wybuchowe Łatwopalne ciecze, ich opary oraz pyły wybuchowe mogą zostać zapalone przez silnik i spowodować wybuch lub pożar. Nigdy nie odkurzaj benzyny, oleju, rozpuszczalników, rozcieńczalników, pyłu aluminium ani magnezu, mąki ani podobnych substancji i nigdy nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których występują takie opary.

Zatkany filtr i otwory Zatkany filtr, zablokowany wąż lub zasłonięte otwory wentylacyjne silnika mogą spowodować przegrzanie silnika i pożar. Regularnie czyść lub wymieniaj filtr, usuwaj blokady po wyłączeniu urządzenia i odłączeniu go od zasilania oraz nigdy nie zakrywaj otworów chłodzących.

Przedłużacze Nieodpowiedni lub zwinięty przedłużacz może się przegrzać i spowodować pożar. Używaj wyłącznie przedłużacza o odpowiednich parametrach i w dobrym stanie, rozwiń go całkowicie i dbaj o to, aby jego połączenia były suche.

OSTRZEŻENIE

Dzieci i nadzór Dzieci mogą doznać poważnych obrażeń w wyniku porażenia prądem, kontaktu z ruchomymi częściami lub zabawy odkurzaczem. Nigdy nie pozwalaj dzieciom bawić się odkurzaczem i trzymaj je z dala od niego, chyba że są stale nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Ograniczone możliwości Osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą błędnie ocenić zagrożenia i doznać poważnych obrażeń. Osoby takie mogą używać odkurzacza wyłącznie pod nadzorem lub po instruktażu dotyczącym bezpiecznego użytkowania i tylko wtedy, gdy rozumieją związane z tym zagrożenia.

Czyszczenie przez dzieci Dzieci mogą doznać obrażeń w wyniku porażenia prądem lub kontaktu z ruchomymi częściami podczas czyszczenia lub konserwacji odkurzacza. Dzieci nie mogą czyścić odkurzacza ani wykonywać czynności konserwacyjnych należących do użytkownika bez nadzoru.

Zasysanie w kierunku ciała Silne zasysanie może spowodować obrażenia oczu, uszu i skóry. Nigdy nie kieruj dyszy ani węża w stronę ludzi lub zwierząt i trzymaj włosy, luźną odzież oraz palce z dala od otworu ssącego.

Funkcja dmuchawy Jeśli odkurzacz posiada funkcję dmuchawy, wydmuchiwany kurz i drobiny mogą spowodować poważne obrażenia oczu. Używaj ochrony oczu, nigdy nie kieruj strumienia powietrza w stronę ludzi lub zwierząt i dopilnuj, aby osoby postronne znajdowały się z dala.

Substancje żrące i toksyczne Kwasy, zasady, skoncentrowane środki czyszczące i substancje toksyczne mogą uszkodzić urządzenie oraz spowodować oparzenia chemiczne lub zatrucie podczas jego opróżniania. Nigdy nie odkurzaj takich substancji.

PRZESTROGA

Urządzenie pozostawione bez nadzoru Urządzenie, które pozostaje włączone lub podłączone do zasilania, może zostać uruchomione przez dzieci lub włączyć się razem z podłączonym narzędziem. Za każdym razem, gdy odchodzisz od odkurzacza, nawet na krótko, wyłącz go i odłącz od zasilania.

Podnoszenie i opróżnianie Zbiornik pełen cieczy lub zanieczyszczeń jest ciężki i może spowodować urazy kręgosłupa lub przewrócić się. Opróżniaj zbiornik odpowiednio wcześnie, podnoś go z ugiętymi kolanami i nie noś urządzenia po schodach w górę ani w dół, gdy jest pełne.

Opróżnianie z kurzu Drobny pył uwalniany podczas opróżniania zbiornika lub czyszczenia filtra może podrażniać oczy i drogi oddechowe. Opróżniaj zbiornik na zewnątrz budynku lub do worka trzymanego blisko otworu, a podczas czyszczenia filtra noś maskę przeciwpyłową i okulary ochronne.

Ryzyko potknięcia Wąż i przewód mogą być przyczyną potknięć i upadków. Trzymaj je z dala od przejść i zwracaj uwagę na to, gdzie leżą podczas pracy.

INFORMACJA

Montaż filtra Nigdy nie odkurzaj bez filtra odpowiedniego do danego rodzaju użytkowania. W przypadku zbierania cieczy zdejmij worek na kurz i zastosuj konfigurację filtra opisaną dla pracy na mokro w instrukcji obsługi.

Po pracy na mokro Po zebraniu cieczy opróżnij i wypłucz zbiornik, a następnie pozostaw zbiornik, wąż i filtr do całkowitego wyschnięcia przed odkurzaniem na sucho lub przechowywaniem urządzenia.

Ostre odpady Duże ilości odłamków szkła, śrub lub gwoździ mogą uszkodzić filtr i wąż. Duże lub ostre przedmioty zbierz ręcznie, w rękawicach ochronnych, przed rozpoczęciem odkurzania.

Uwagi dotyczące utylizacji

Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego należy przekazać go do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizując produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami, chronisz środowisko naturalne oraz zdrowie innych ludzi przed negatywnymi skutkami niewłaściwego postępowania z odpadami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, skontaktuj się z lokalnym urzędem lub firmą zajmującą się odbiorem odpadów komunalnych.

Przedstawiony symbol oznacza, że urządzenie to należy utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Producent i importer (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Niemcy
Kontakt: info@klarstein.com

Niniejszym Chal-Tec GmbH oświadcza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami prawnymi. Pełny tekst deklaracji zgodności oraz oświadczenia o zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym:
http://use.berlin

Português PT

Aspiradores Industriais - Folheto de Segurança

Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde este folheto para referência futura.

Digitalize o código QR para aceder ao manual do utilizador completo — incluindo instruções de funcionamento, limpeza e resolução de problemas — juntamente com informações adicionais sobre o produto e a Declaração de Conformidade aplicável. A versão mais recente está disponível online em http://use.berlin.

Utilização prevista Este aspirador de sólidos e líquidos destina-se à aspiração de sujidade e pó secos e não perigosos e, com a configuração para uso em húmido descrita no manual de instruções, de líquidos não inflamáveis à base de água, em residências particulares e nas suas imediações, oficinas, garagens e automóveis.

Utilização não prevista Não se destina a uso comercial ou industrial, a poeiras perigosas para a saúde, como amianto, bolor, tinta com chumbo ou certas poeiras de madeira, a substâncias inflamáveis, explosivas, corrosivas ou tóxicas, nem a cinzas quentes e brasas.

Utilização incorreta previsível Não o utilize em pessoas ou animais, como brinquedo, para bombear água de divisões inundadas além da capacidade do depósito, nem para líquidos com a configuração do filtro de pó seco.

PERIGO

Embalagem Os sacos e as películas de plástico podem causar asfixia fatal, e as peças pequenas podem ser engolidas. Mantenha todo o material de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-o imediatamente após a desembalagem.

Poeiras perigosas As poeiras perigosas para a saúde, como amianto, esporos de bolor, tinta com chumbo, quartzo ou algumas poeiras de madeira, podem passar através do filtro e causar cancro ou danos pulmonares irreversíveis. Nunca utilize este aspirador para aspirar essas poeiras.

PERIGO

PERIGO ELÉTRICO

Ligação à rede elétrica Uma ligação à rede elétrica incorreta ou defeituosa pode causar um choque elétrico fatal ou um incêndio. Ligue o aspirador apenas a uma tomada corretamente instalada cuja tensão corresponda à indicada na placa de características.

Cabo ou caixa danificados Um cabo de alimentação, uma ficha ou uma caixa danificados podem expor peças sob tensão e causar um choque elétrico fatal. Não utilize o aspirador se o cabo, a ficha ou a caixa estiverem danificados, se o aparelho tiver caído ou se não funcionar corretamente. Um cabo de alimentação danificado só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

Aspiração de líquidos Se o líquido chegar ao motor, pode causar um choque elétrico fatal. Aspire líquidos apenas com a configuração para utilização em modo húmido descrita no manual de instruções e com um flutuador em bom estado de funcionamento, e desligue o aparelho e retire a ficha da tomada imediatamente se escapar espuma ou líquido ou se a sucção parar subitamente.

Água e peças sob tensão A água junto de peças sob tensão pode causar um choque elétrico fatal. Nunca aspire água perto de tomadas ou instalações elétricas, nunca deixe a ficha ou as ligações do cabo em contacto com água e nunca toque na ficha com as mãos molhadas.

Desligar da tomada antes de limpar As peças sob tensão podem causar um choque elétrico fatal durante a limpeza ou a manutenção. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de esvaziar o depósito, de substituir ou limpar o filtro ou de trocar os acessórios. Puxe sempre pela própria ficha, nunca pelo cabo.

Tomada para ferramentas elétricas Se o aspirador tiver uma tomada para ferramentas elétricas, uma tomada sobrecarregada pode causar um incêndio ou um choque elétrico, e uma ferramenta ligada pode arrancar inesperadamente. Ligue apenas ferramentas dentro da carga máxima indicada no aparelho e desligue a ficha da ferramenta antes de trocar a respetiva broca ou os respetivos acessórios.

Reparações Abrir a caixa expõe peças sob tensão e pode causar um choque elétrico fatal. Não abra, não modifique nem repare o aspirador por conta própria. Mande efetuar as reparações apenas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por um especialista qualificado.

PERIGO

RISCO DE INCÊNDIO

Cinzas quentes e brasas As cinzas quentes ou incandescentes, as brasas e as pontas de cigarro podem incendiar a sujidade recolhida e o filtro, por vezes muito tempo depois da utilização. Nunca aspire material quente ou incandescente e utilize um filtro de cinzas separado apenas para cinzas frias, e somente se o manual de instruções o permitir.

Substâncias inflamáveis e explosivas Os líquidos inflamáveis, os seus vapores e as poeiras explosivas podem ser inflamados pelo motor e provocar uma explosão ou um incêndio. Nunca aspire gasolina, óleo, solventes, diluentes, pó de alumínio ou de magnésio, farinha ou substâncias semelhantes, e nunca utilize o aparelho em locais onde existam esses vapores.

Filtro e aberturas obstruídos Um filtro entupido, uma mangueira bloqueada ou as aberturas de ventilação do motor tapadas podem provocar o sobreaquecimento do motor e um incêndio. Limpe ou substitua o filtro regularmente, elimine as obstruções depois de desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada, e nunca tape as aberturas de arrefecimento.

Extensões elétricas Uma extensão elétrica inadequada ou enrolada pode sobreaquecer e provocar um incêndio. Utilize apenas uma extensão com a capacidade adequada e em bom estado, desenrole-a completamente e mantenha as ligações secas.

ADVERTÊNCIA

Crianças e supervisão As crianças podem ficar gravemente feridas por choque elétrico, por peças móveis ou ao brincar com o aspirador. Nunca deixe as crianças brincarem com o aspirador e mantenha-as afastadas dele, a menos que estejam sob a supervisão contínua de uma pessoa responsável pela sua segurança.

Capacidades reduzidas As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, podem avaliar mal os perigos e ficar gravemente feridas. Essas pessoas só podem utilizar o aspirador sob supervisão ou após receberem instruções sobre a sua utilização segura, e apenas se compreenderem os perigos envolvidos.

Limpeza por crianças As crianças podem ficar feridas por choque elétrico ou por peças móveis durante a limpeza ou a manutenção do aspirador. As crianças não devem efetuar a limpeza nem a manutenção a cargo do utilizador sem supervisão.

Sucção junto ao corpo A forte sucção pode causar lesões nos olhos, nos ouvidos e na pele. Nunca dirija o bocal ou a mangueira para pessoas ou animais e mantenha o cabelo, a roupa solta e os dedos afastados da abertura de sucção.

Função de sopro Se o aspirador tiver função de sopro, o pó e as partículas projetados podem causar lesões oculares graves. Utilize proteção para os olhos, nunca dirija o fluxo de ar para pessoas ou animais e mantenha as pessoas presentes afastadas.

Substâncias corrosivas e tóxicas Os ácidos, os álcalis, os produtos de limpeza concentrados e as substâncias tóxicas podem danificar o aparelho e causar queimaduras químicas ou intoxicação ao esvaziá-lo. Nunca aspire essas substâncias.

CUIDADO

Aparelho sem vigilância Um aparelho deixado em funcionamento ou ligado à corrente pode ser iniciado por crianças ou arrancar com uma ferramenta ligada. Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada sempre que o deixar, mesmo que por pouco tempo.

Elevação e esvaziamento Um depósito cheio de líquido ou detritos é pesado e pode causar lesões nas costas ou tombar. Esvazie o depósito atempadamente, levante-o com os joelhos dobrados e não transporte o aparelho para cima ou para baixo em escadas enquanto estiver cheio.

Esvaziamento de pó O pó fino libertado ao esvaziar o depósito ou ao limpar o filtro pode irritar os olhos e as vias respiratórias. Esvazie o depósito no exterior ou para um saco mantido junto à abertura e use uma máscara antipoeiras e proteção ocular ao limpar o filtro.

Perigo de tropeçar A mangueira e o cabo podem causar tropeções e quedas. Mantenha-os afastados das zonas de passagem e preste atenção a onde se encontram enquanto trabalha.

INFORMAÇÃO

Montagem do filtro Nunca aspire sem o filtro adequado ao tipo de utilização instalado. Para líquidos, retire o saco do pó e utilize a configuração de filtro descrita para utilização em líquidos no manual de instruções.

Após a utilização com líquidos Depois de aspirar líquidos, esvazie e enxague o depósito e deixe o depósito, a mangueira e o filtro secarem completamente antes de aspirar a seco ou de guardar o aparelho.

Detritos cortantes Grandes quantidades de cacos de vidro, parafusos ou pregos podem danificar o filtro e a mangueira. Antes de aspirar, apanhe à mão os objetos grandes ou cortantes, usando luvas de proteção.

Considerações sobre a eliminação

Se existir um regulamento legal para a eliminação de dispositivos elétricos e eletrónicos no seu país, este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve ser levado a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminá-lo de acordo com as regras, está a proteger o ambiente e a saúde dos seus semelhantes de consequências negativas. Para obter informações sobre a reciclagem e eliminação deste produto, contacte as autoridades locais ou o serviço de recolha de resíduos domésticos da sua área.

O símbolo apresentado indica que este aparelho deve ser eliminado separadamente do lixo urbano indiferenciado.

Fabricante & Importador (Reino Unido)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlim, Alemanha
Contacto: info@klarstein.com

Através da presente, a Chal-Tec GmbH declara que o equipamento está em conformidade com os requisitos legais relevantes. O texto integral da declaração de conformidade e da Declaração de Conformidade estão disponíveis no seguinte endereço de internet:
http://use.berlin

Română RO

Aspiratoare industriale - Fișă de siguranță

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Păstrați această broșură pentru consultare ulterioară.

Scanați codul QR pentru a accesa manualul complet de utilizare — inclusiv instrucțiunile de utilizare, curățare și depanare — precum și informații suplimentare despre produs și Declarația de conformitate aplicabilă. Cea mai recentă versiune este disponibilă online la http://use.berlin.

Utilizare prevăzută Acest aspirator pentru uscat și umed este destinat aspirării murdăriei și prafului uscat, nepericuloase și, cu configurația pentru utilizare umedă descrisă în manualul de instrucțiuni, a lichidelor neinflamabile pe bază de apă, în gospodării private și în apropierea acestora, în ateliere, garaje și mașini.

Utilizări nepreväzute Nu este destinat utilizării comerciale sau industriale, aspirării prafului periculos pentru sănătate, cum ar fi azbestul, mucegaiul, vopseaua cu plumb sau anumite tipuri de praf de lemn, aspirării substanțelor inflamabile, explozive, corozive sau toxice și nici aspirării cenușii fierbinți și a jarului.

Utilizare greșită previzibilă Nu îl folosiți pe persoane sau animale, ca jucărie, pentru evacuarea apei din încăperi inundate dacă volumul depășește capacitatea rezervorului sau pentru lichide cu filtrul pentru praf uscat montat.

PERICOL

Ambalaj Pungile și foliile din plastic pot provoca sufocare fatală, iar piesele mici pot fi înghițite. Țineți toate materialele de ambalare departe de copii și eliminați-le imediat după despachetare.

Praf periculos Pulberile periculoase pentru sănătate, precum azbestul, sporii de mucegai, vopseaua cu plumb, cuarțul sau anumite tipuri de praf de lemn, pot trece prin filtru și pot provoca cancer sau leziuni pulmonare ireversibile. Nu utilizați niciodată acest aspirator pentru astfel de pulberi.

PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE

Conectarea la rețea O conectare incorectă sau defectuoasă la rețeaua electrică poate cauza electrocutare mortală sau incendiu. Conectați aspiratorul numai la o priză instalată corespunzător, a cărei tensiune corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice.

Cablu sau carcasă deteriorată Un cablu de alimentare, o fișă sau o carcasă deteriorată pot expune componente aflate sub tensiune și pot cauza electrocutare mortală. Nu utilizați aspiratorul dacă cablul, fișa sau carcasa sunt deteriorate, dacă aparatul a căzut sau dacă nu funcționează corect. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu calificare similară.

Aspirarea umedă Pătrunderea lichidului în motor poate cauza electrocutare mortală. Aspirați lichide numai cu configurația pentru utilizare umedă descrisă în manualul de instrucțiuni și cu un plutitor funcțional, iar dacă ies spumă sau lichid ori dacă aspirația se oprește brusc, opriți imediat aparatul și scoateți-l din priză.

Apa și componentele sub tensiune Apa din apropierea componentelor aflate sub tensiune poate cauza electrocutare mortală. Nu aspirați niciodată apă în apropierea prizelor sau a instalațiilor electrice, nu lăsați niciodată fișa sau conexiunile cablului să stea în apă și nu atingeți niciodată fișa cu mâinile ude.

Scoateți din priză înainte de curățare Componentele aflate sub tensiune pot cauza electrocutare mortală în timpul curățării sau întreținerii. Opriți aparatul și scoateți fișa din priză înainte de a goli rezervorul, de a schimba sau curăța filtrul ori de a schimba accesoriile. Trageți întotdeauna de fișă, nu de cablu.

Priza pentru unelte electrice Dacă aspiratorul este echipat cu o priză pentru unelte electrice, o priză supraslicitată poate cauza incendiu sau electrocutare, iar o sculă conectată poate porni neașteptat. Conectați numai unelte care se încadrează în sarcina maximă indicată pe aparat și deconectați unealta de la priză înainte de a schimba capul sau accesoriile acesteia.

Reparații Deschiderea carcasei expune componente aflate sub tensiune și poate cauza electrocutare mortală. Nu deschideți, nu modificați și nu reparați aspiratorul pe cont propriu. Reparațiile trebuie efectuate numai de producător, de agentul său de service sau de un specialist calificat.

PERICOL

PERICOL DE INCENDIU

Cenușă fierbinte și jar Cenușa, jarul și mucurile de țigară fierbinți sau incandescente pot aprinde murdăria colectată și filtrul, uneori la mult timp după utilizare. Nu aspirați niciodată materiale fierbinți sau incandescente și folosiți un filtru separat pentru cenușă, doar pentru cenușă rece, numai dacă manualul de instrucțiuni permite acest lucru.

Substanțe inflamabile și explozive Lichidele inflamabile, vaporii acestora și prafurile explozive pot fi aprinse de motor și pot provoca o explozie sau un incendiu. Nu aspirați niciodată benzină, ulei, solvenți, diluanți, praf de aluminiu sau de magneziu, făină sau substanțe similare și nu folosiți niciodată aparatul în încăperi în care sunt prezenți astfel de vapori.

Filtru și orificii blocate Un filtru colmatat, un furtun blocat sau orificiile de ventilație ale motorului acoperite pot face motorul să se supraîncălzească și pot provoca un incendiu. Curățați sau înlocuiți filtrul în mod regulat, îndepărtați blocajele după oprirea aparatului și scoaterea din priză și nu acoperiți niciodată orificiile de răcire.

Prelungitoare Un prelungitor nepotrivit sau înfășurat se poate supraîncălzi și poate provoca un incendiu. Folosiți numai un prelungitor cu parametri nominali corespunzători și în stare bună, derulați-l complet și păstrați conexiunile uscate.

AVERTIZARE

Copii și supraveghere Copiii se pot răni grav prin electrocutare, din cauza pieselor în mișcare sau jucându-se cu aspiratorul. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu aspiratorul și țineți-i departe de acesta, cu excepția cazului în care sunt supravegheați continuu de o persoană responsabilă de siguranța lor.

Capacități reduse Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele pot evalua greșit pericolele și se pot răni grav. Aceste persoane pot utiliza aspiratorul numai sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a acestuia și numai dacă înțeleg pericolele implicate.

Curățarea de către copii Copiii se pot răni prin electrocutare sau din cauza pieselor în mișcare în timpul curățării sau întreținerii aspiratorului. Copiii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea de către utilizator fără supraveghere.

Aspirarea la nivelul corpului Aspirația puternică poate răni ochii, urechile și pielea. Nu îndreptați niciodată duza sau furtunul spre persoane sau animale și țineți părul, hainele largi și degetele departe de orificiul de aspirare.

Funcția de suflare Dacă aspiratorul are funcție de suflare, praful și particulele suflate pot cauza leziuni oculare grave. Purtați ochelari de protecție, nu îndreptați niciodată fluxul de aer spre persoane sau animale și țineți persoanele aflate în apropiere la distanță.

Substanțe corozive și toxice Acizii, bazele, agenții de curățare concentrați și substanțele toxice pot deteriora aparatul și pot cauza arsuri chimice sau intoxicații la golirea acestuia. Nu aspirați niciodată astfel de substanțe.

ATENȚIE

Aparat nesupravegheat Un aparat lăsat în funcțiune sau conectat la priză poate fi pornit de copii sau poate porni odată cu o sculă conectată. Opriți și deconectați aspiratorul de la priză ori de câte ori îl lăsați, chiar și pentru scurt timp.

Ridicare și golire Un rezervor plin cu lichid sau cu resturi este greu și poate provoca leziuni ale spatelui sau se poate răsturna. Goliți rezervorul la timp, ridicați-l cu genunchii îndoiți și nu transportați aparatul în sus sau în jos pe scări atunci când este plin.

Golirea prafului Praful fin eliberat la golirea rezervorului sau la curățarea filtrului poate irita ochii și căile respiratorii. Goliți rezervorul în aer liber sau într-o pungă ținută aproape de orificiu și purtați mască de praf și ochelari de protecție atunci când curățați filtrul.

Pericol de împiedicare Furtunul și cablul pot provoca împiedicări și căderi. Țineți-le departe de căile de acces și fiți atent unde sunt așezate în timp ce lucrați.

INFORMAȚII

Montarea filtrului Nu aspirați niciodată fără filtrul potrivit pentru tipul de utilizare. Pentru lichide, scoateți sacul de praf și folosiți configurația de filtrare descrisă pentru utilizarea umedă în manualul de instrucțiuni.

După utilizarea umedă După aspirarea lichidelor, goliți și clătiți rezervorul și lăsați rezervorul, furtunul și filtrul să se usuce complet înainte de a aspira uscat sau de a depozita aparatul.

Resturi ascuțite Cantitățile mari de cioburi de sticlă, șuruburi sau cuie pot deteriora filtrul și furtunul. Ridicați manual obiectele mari sau ascuțite, purtând mănuși de protecție, înainte de a aspira.

Considerații privind eliminarea la deșeuri



Dacă în țara dumneavoastră există o reglementare legală privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. În schimb, acesta trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările, protejați mediul înconjurător și sănătatea semenilor dumneavoastră de consecințele negative. Pentru informații privind reciclarea și eliminarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau serviciul local de salubritate.

Simbolul afișat indică faptul că acest aparat trebuie eliminat separat de deșeurile municipale nesortate.

Producător și Importator (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germania
Contact: info@klarstein.com

Prin prezenta, Chal-Tec GmbH declară că echipamentul este în conformitate cu cerințele legale relevante. Textul integral al declarației de conformitate și al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet:
http://use.berlin

Slovenčina SK

Priemyselné vysávače – Bezpečnostný leták

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uschovajte tento leták pre budúce použitie.

Naskenovaním QR kódu získate prístup k úplnému návodu na použitie – vrátane pokynov na obsluhu, čistenie a riešenie problémov – ako aj k ďalším informáciám o výrobku a k príslušnému Vyhláseniu o zhode. Najnovšia verzia je dostupná online na adrese http://use.berlin

Určené použitie Tento vysávač na mokré a suché vysávanie je určený na zber suchých, nenebezpečných nečistôt a prachu a – pri nastavení na mokré použitie opísanom v návode na obsluhu – nehorľavých kvapalín na vodnej báze v súkromných domácnostiach, dielňach, garážach a automobiloch a v ich okolí.

Nie je určený na Nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie, na prach nebezpečný pre zdravie, ako je azbest, plesne, olovnatá farba alebo niektoré druhy drevného prachu, na horľavé, výbušné, žieravé alebo toxické látky ani na horúci popol a žeravé uhlíky.

Predvídateľné nesprávne použitie Nepoužívajte ho na ľuďoch ani zvieratách, ako hračku, na odčerpávanie vody zo zaplavených miestností nad rámec kapacity nádrže ani na kvapaliny s nastavením s filtrom na suchý prach.

NEBEZPEČENSTVO

Obal Plastové vrecká a fólie môžu spôsobiť smrteľné udusenie a malé súčiastky sa môžu prehltnúť. Všetok baliaci materiál uchovávajte mimo dosahu detí a ihneď po vybalení ho zlikvidujte.

Nebezpečný prach Prach škodlivý pre zdravie, ako napríklad azbest, spóry plesní, olovnatá farba, kremeň alebo niektoré druhy drevného prachu, môže prejsť filtrom a spôsobiť rakovinu alebo nezvratné poškodenie pľúc. Tento vysávač nikdy nepoužívajte na takýto prach.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Pripojenie k elektrickej sieti Nesprávne alebo chybné pripojenie k elektrickej sieti môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom alebo požiar. Vysávač pripájajte iba k správne nainštalovanej zásuvke, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.

Poškodený kábel alebo kryt Poškodený napájací kábel, zástrčka alebo kryt môžu odkryť časti pod napätím a spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom. Vysávač nepoužívajte, ak je kábel, zástrčka alebo kryt poškodený, ak vysávač spadol alebo ak nefunguje správne. Poškodený napájací kábel smie vymeniť iba výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.

Vysávanie za mokra Kvapalina, ktorá sa dostane do motora, môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom. Kvapaliny vysávajte iba v zostave na vysávanie za mokra opísanej v návode na obsluhu a s funkčným plavákom a pri úniku peny alebo kvapaliny alebo pri náhlom zastavení sania okamžite vysávač vypnite a odpojte zo zásuvky.

Voda a časti pod napätím Voda v blízkosti častí pod napätím môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom. Nikdy nevysávajte vodu v blízkosti zásuviek ani elektrických inštalácií, nenechávajte zástrčku ani spoje kábla ležať vo vode a nikdy sa nedotýkajte zástrčky mokrými rukami.

Pred čistením odpojte zo zásuvky Časti pod napätím môžu počas čistenia alebo údržby spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom. Pred vyprázdnením nádrže, výmenou alebo čistením filtra či výmenou príslušenstva vysávač vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.

Zásuvka pre elektrické náradie Ak má vysávač zásuvku pre elektrické náradie, preťaženie zásuvky môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom a pripojené náradie sa môže neočakávane spustiť. Pripájajte iba náradie v rámci maximálneho zaťaženia uvedeného na spotrebiči a pred výmenou nástavca alebo príslušenstva náradia odpojte náradie od elektrickej siete.

Opravy Po otvorení krytu sa odkryjú časti pod napätím, čo môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom. Vysávač sami neotvárajte, neupravujte ani neopravujte. Opravy nechajte vykonať iba výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo kvalifikovaným odborníkom.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

Horúci popol a žeravé uhlíky Horúci alebo žeravý popol, uhlíky a ohorky cigariet môžu zapáliť nazbieraný nečistotu a filter, niekedy aj dlho po použití. Nikdy nevysávajte horúci ani žeravý materiál a samostatný filter na popol používajte na studený popol, iba ak to návod na používanie dovoľuje.

Horľavé a výbušné látky Horľavé kvapaliny, ich výpary a výbušné prachy môže motor zapáliť a spôsobiť výbuch alebo požiar. Nikdy nevysávajte benzín, olej, rozpúšťadlá, riedidlá, hliníkový alebo horčíkový prach, múku ani podobné látky a spotrebič nikdy nepoužívajte v miestnostiach, kde sa takéto výpary nachádzajú.

Zanesený filter a upchaté otvory Zanesený filter, upchatá hadica alebo zakryté vetracie otvory motora môžu spôsobiť prehriatie motora a vznik požiaru. Filter pravidelne čistite alebo vymieňajte, upchatia odstraňujte po vypnutí a odpojení zo siete a chladiace otvory nikdy nezakrývajte.

Predlžovacie káble Nevhodný alebo zvinutý predlžovací kábel sa môže prehriať a spôsobiť požiar. Používajte iba predlžovací kábel s vhodnými parametrami a v dobrom stave, úplne ho odviňte a jeho spoje udržiavajte v suchu.

VAROVANIE

Deti a dohľad Deti sa môžu vážne zraniť elektrickým prúdom, pohyblivými časťami alebo hraním sa s vysávačom. Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s vysávačom a udržiavajte deti mimo jeho dosahu, pokiaľ nie sú nepretržite pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Znížené schopnosti Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu nesprávne posúdiť nebezpečenstvo a vážne sa zraniť. Takéto osoby môžu vysávač používať iba pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnom používaní a iba vtedy, ak chápu súvisiace nebezpečenstvá.

Čistenie deťmi Deti sa môžu zraniť elektrickým prúdom alebo pohyblivými časťami pri čistení alebo údržbe vysávača. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

Nasávanie na telo Silné nasávanie môže poraniť oči, uši a pokožku. Nikdy nemierte hubicu ani hadicu na ľudí či zvieratá a udržiavajte vlasy, voľné oblečenie a prsty mimo nasávacieho otvoru.

Funkcia fúkania Ak má vysávač funkciu fúkania, rozfúkaný prach a častice môžu spôsobiť vážne poranenia očí. Používajte ochranu očí, nikdy nemierte prúd vzduchu na ľudí či zvieratá a udržiavajte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti.

Žieravé a toxické látky Kyseliny, zásady, koncentrované čistiace prostriedky a toxické látky môžu poškodiť spotrebič a pri jeho vyprázdňovaní spôsobiť chemické popáleniny alebo otravu. Takéto látky nikdy nevysávajte.

POZOR

Spotrebič bez dozoru Spotrebič, ktorý zostane zapnutý alebo zapojený do zásuvky, môžu spustiť deti alebo sa môže spustiť s pripojeným náradím. Vysávač vždy vypnite a odpojte zo zásuvky, keď od neho odchádzate, aj na krátky čas.

Dvíhanie a vyprázdňovanie Nádrž plná kvapaliny alebo nečistôt je ťažká a môže spôsobiť poranenie chrbta alebo sa prevrátiť. Nádrž vyprázdňujte včas, dvíhajte ju s pokrčenými kolenami a spotrebič nenoste po schodoch hore ani dole, kým je plný.

Vyprázdňovanie prachu Jemný prach uvoľnený pri vyprázdňovaní nádrže alebo čistení filtra môže dráždiť oči a dýchacie cesty. Nádrž vyprázdňujte vonku alebo do vreca držaného blízko otvoru a pri čistení filtra používajte protiprachovú masku a ochranu očí.

Nebezpečenstvo potknutia Hadica a kábel môžu spôsobiť potknutie a pád. Udržiavajte ich mimo prechodových ciest a počas práce sledujte, kde sa nachádzajú.

INFORMÁCIE

Nastavenie filtra Nikdy nevysávajte bez filtra, ktorý je určený pre daný typ použitia. Pri vysávaní tekutín vyberte vrecko na prach a použite nastavenie filtra opísané pre mokré použitie v návode na používanie.

Po mokrom použití Po vysávaní tekutín vyprázdnite a vypláchnite nádobu a nechajte nádobu, hadicu aj filter úplne vyschnúť, než budete vysávať nasucho alebo spotrebič uskladníte.

Ostré nečistoty Veľké množstvo črepov zo skla, skrutiek alebo klincov môže poškodiť filter a hadicu. Veľké alebo ostré predmety pred vysávaním pozbierajte rukou v ochranných rukaviciach.

Informácie o likvidácii

Ak vo vašej krajine platí zákonný predpis o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na výrobku alebo na obale znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciou v súlade s predpismi chránite životné prostredie a zdravie svojich blížnych pred negatívnymi následkami. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytne váš miestny úrad alebo služba zberu domového odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotrebič sa musí likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

Výrobca a dovozca (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlín, Nemecko
Kontakt: info@klarstein.com

Spoločnosť Chal-Tec GmbH týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade s príslušnými zákonnými požiadavkami. Úplné znenie vyhlásenia o zhode a vyhlásenia o súlade je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
http://use.berlin

Slovenščina SL

Industrijski sesalniki – varnostni list

Pred uporabo aparata natančno preberite ta varnostna navodila. Ta list shranite za poznejšo uporabo.

Skenirajte kodo QR za dostop do celotnega uporabniškega priročnika – vključno z navodili za uporabo, čiščenje in odpravljanje težav – ter dodatnimi informacijami o izdelku in veljavno izjavo o skladnosti. Najnovejša različica je na voljo na spletnem naslovu http://use.berlin.

Predvidena uporaba Ta sesalnik za mokro in suho sesanje je namenjen sesanju suhe, nenevarne umazanije in prahu ter, z nastavitvijo za mokro uporabo, opisano v navodilih za uporabo, negorljivih tekočin na vodni osnovi v zasebnih gospodinjstvih in njihovi okolici, delavnicah, garažah in avtomobilih.

Ni namenjen za Ni namenjen za komercialno ali industrijsko uporabo, za zdravju nevaren prah, kot so azbest, plesen, svinčena barva ali določeni lesni prahovi, za vnetljive, eksplozivne, jedke ali strupene snovi ali za vroč pepel in žerjavico.

Predvidljiva napačna uporaba Ne uporabljajte ga na ljudeh ali živalih, kot igračo, za izčrpavanje poplavljenih prostorov preko zmogljivosti posode ali za tekočine z nastavitvijo filtra za suh prah.

NEVARNOST

Embalaža Plastične vrečke in folije lahko povzročijo smrtno zadušitev, majhne dele pa lahko otroci pogoltnejo. Vso embalažo hranite izven dosega otrok in jo po odstranitvi takoj odstranite med odpadke.

Nevaren prah Prah, ki je nevaren za zdravje, kot so azbest, trosi plesni, svinčena barva, kremen ali nekateri lesni prahovi, lahko prehaja skozi filter in povzroči raka ali nepopravljivo poškodbo pljuč. Tega sesalnika nikoli ne uporabljajte za takšne vrste prahu.

NEVARNOST

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

Priključitev na električno omrežje Nepravilna ali okvarjena priključitev na električno omrežje lahko povzroči smrtno nevaren električni udar ali požar. Sesalnik priključite samo na pravilno nameščeno vtičnico, katere napetost ustreza podatkom na tipski ploščici.

Poškodovan kabel ali ohišje Poškodovan napajalni kabel, vtikač ali ohišje lahko razkrije dele pod napetostjo in povzroči smrtno nevaren električni udar. Sesalnika ne uporabljajte, če je kabel, vtikač ali ohišje poškodovano, če vam je padel na tla ali če ne deluje pravilno. Poškodovan napajalni kabel sme zamenjati samo proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba.

Sesanje tekočin Tekočina, ki pride do motorja, lahko povzroči smrtno nevaren električni udar. Tekočine sesajte samo z nastavitvijo za mokro sesanje, opisano v navodilih za uporabo, in z delujočim plovcem. Če uhajata pena ali tekočina ali če se sesanje nenadoma ustavi, takoj izklopite napravo in izvlecite vtikač.

Voda in deli pod napetostjo Voda v bližini delov pod napetostjo lahko povzroči smrtno nevaren električni udar. Vode nikoli ne sesajte v bližini vtičnic ali električnih napeljav, vtikača ali priključkov kabla ne pustite v vodi in se vtikača nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.

Pred čiščenjem izvlecite vtikač Deli pod napetostjo lahko med čiščenjem ali vzdrževanjem povzročijo smrtno nevaren električni udar. Pred praznjenjem posode, zamenjavo ali čiščenjem filtra ali zamenjavo pribora napravo izklopite in izvlecite vtikač. Vedno vlecite za vtikač, nikoli za kabel.

Vtičnica za električno orodje Če ima sesalnik vtičnico za električno orodje, lahko preobremenjena vtičnica povzroči požar ali električni udar, priključeno orodje pa se lahko nepričakovano zažene. Priključite samo orodje, ki ne presega največje obremenitve, navedene na napravi, in pred zamenjavo nastavka ali pribora orodja izvlecite njegov vtikač.

Popravila Z odpiranjem ohišja razkrijete dele pod napetostjo, kar lahko povzroči smrtno nevaren električni udar. Sesalnika ne odpirajte, ne spreminjajte in ga ne popravljajte sami. Popravila naj izvede samo proizvajalec, njegov serviser ali usposobljen strokovnjak.

NEVARNOST

NEVARNOST POŽARA

Vroč pepel in žerjavica Vroč ali žareč pepel, žerjavica in ogorki cigaret lahko zanetijo zbrano umazanijo in filter, včasih še dolgo po uporabi. Nikoli ne sesajte vročih ali žarečih snovi in uporabljajte ločen filter za pepel samo za hladen pepel, če to dovoljujejo navodila za uporabo.

Vnetljive in eksplozivne snovi Motor lahko vname vnetljive tekočine, njihove hlape in eksplozivne prahove ter povzroči eksplozijo ali požar. Nikoli ne sesajte bencina, olja, topil, razredčil, aluminijastega ali magnezijevega prahu, moke ali podobnih snovi in naprave nikoli ne uporabljajte v prostorih, kjer so prisotni takšni hlapi.

Zamašen filter in odprtine Zamašen filter, blokirana cev ali prekrite prezračevalne odprtine motorja lahko povzročijo pregrevanje motorja in požar. Filter

redno čistite ali zamenjajte, zamašitve odstranite po izklopu in izvleku vtikača iz vtičnice ter nikoli ne prekrivajte hladilnih odprtin.

Podaljški Neprimeren ali navit podaljšek se lahko pregreje in povzroči požar. Uporabljajte samo ustrezno dimenzioniran podaljšek v dobrem stanju, popolnoma ga odvijte in poskrbite, da bodo njegovi priključki suhi.

OPOZORILO

Otroci in nadzor Otroci se lahko hudo poškodujejo zaradi električnega udara, gibljivih delov ali igranja s sesalnikom. Otrokom nikoli ne dovolite igranja s sesalnikom in jih držite stran od njega, razen če jih ves čas nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost.

Zmanjšane zmogljivosti Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napačno ocenijo nevarnosti in se hudo poškodujejo. Takšne osebe smejo sesalnik uporabljati le pod nadzorom ali po navodilih za varno uporabo ter le, če razumejo z njo povezane nevarnosti.

Čiščenje, ki ga opravljajo otroci Otroci se lahko pri čiščenju ali vzdrževanju sesalnika poškodujejo zaradi električnega udara ali gibljivih delov. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja.

Sesanje na telesu Močno sesanje lahko poškoduje oči, ušesa in kožo. Šobe ali cevi nikoli ne usmerjajte proti ljudem ali živalim ter lase, ohlapna oblačila in prste držite stran od sesalne odprtine.

Funkcija pihanja Če ima sesalnik funkcijo pihanja, lahko izpihani prah in delci povzročijo hude poškodbe oči. Nosite zaščito za oči, zračnega toka nikoli ne usmerjajte proti ljudem ali živalim in poskrbite, da so mimoidoči oddaljeni.

Jedke in strupene snovi Kisline, alkalije, koncentrirana čistilna sredstva in strupene snovi lahko poškodujejo napravo ter pri praznjenju povzročijo kemične opekline ali zastrupitev. Takšnih snovi nikoli ne sesajte.

PREVIDNO

Naprava brez nadzora Napravo, ki je ostala vklopljena ali priključena na električno omrežje, lahko zaženejo otroci ali pa se zažene s priključenim orodjem. Sesalnik vedno izklopite in izvlecite vtikač iz vtičnice, kadar ga zapustite, tudi za kratek čas.

Dvigovanje in praznjenje Posoda, polna tekočine ali odpadkov, je težka in lahko povzroči poškodbe hrbta ali se prevrne. Posodo pravočasno izpraznite, dvigujte jo s pokrčenimi koleni in naprave, ko je polna, ne nosite po stopnicah navzgor ali navzdol.

Praznjenje prahu Droben prah, ki se sprosti pri praznjenju posode ali čiščenju filtra, lahko draži oči in dihalne poti. Posodo praznite na prostem ali v vrečo, ki jo držite tesno ob odprtini, pri čiščenju filtra pa nosite protiprašno masko in zaščito za oči.

Nevarnost spotikanja Cev in kabel lahko povzročita spotikanje in padce. Ne puščajte ju na prehodih in med delom pazite, kje ležita.

INFORMACIJE

Namestitev filtra Nikoli ne sesajte, če ni nameščen filter, ustrezen za vrsto uporabe. Za tekočine odstranite vrečko za prah in uporabite namestitev filtra, opisano za mokro sesanje v navodilih za uporabo.

Po mokri uporabi Po sesanju tekočin izpraznite in sperite rezervoar ter pustite, da se rezervoar, cev in filter popolnoma posušijo, preden začnete s suhim sesanjem ali napravo shranite.

Ostri delci Večje količine steklenih drobcev, vijakov ali žeblјev lahko poškodujejo filter in cev. Velike ali ostre predmete pred sesanjem poberite z roko in pri tem nosite zaščitne rokavice.

Napotki za odstranjevanje



Če v vaši državi velja zakonska ureditev glede odstranjevanja električnih in elektronskih naprav, ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da tega izdelka ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Namesto tega ga je treba oddati na zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem varujete okolje in zdravje soljudi pred negativnimi posledicami. Za informacije o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na lokalne oblasti ali na svojo službo za odvoz gospodinjskih odpadkov.

Prikazani simbol pomeni, da je treba to napravo odstraniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.

Proizvajalec in uvoznik (Združeno kraljestvo)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Nemčija
Kontakt: info@klarstein.com

S tem podjetje Chal-Tec GmbH izjavlja, da je oprema skladna z ustreznimi zakonskimi zahtevami. Celotno besedilo izjave o skladnosti in izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://use.berlin

Español **ES**

Aspiradoras industriales - Folleto de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Conserve este folleto para futuras consultas.

Escanee el código QR para acceder al manual de usuario completo (incluidas las instrucciones de funcionamiento, limpieza y solución de problemas), así como información adicional sobre el producto y la Declaración de Conformidad correspondiente. La versión más reciente está disponible en línea en http://use.berlin.

Uso previsto Esta aspiradora de sólidos y líquidos está diseñada para recoger suciedad y polvo secos no peligrosos y, con la configuración para uso en húmedo descrita en el manual de instrucciones, líquidos no inflamables de base acuosa en hogares particulares y sus alrededores, talleres, garajes y automóviles.

Usos no previstos No está diseñada para uso comercial o industrial, para polvos peligrosos para la salud como amianto, moho, pintura con plomo o ciertos polvos de madera, para sustancias inflamables, explosivas, corrosivas o tóxicas, ni para cenizas calientes y brasas.

Uso indebido previsible No la utilice sobre personas o animales, como juguete, para bombear el agua de estancias inundadas que supere la capacidad del depósito, ni para líquidos con la configuración del filtro para polvo seco.

PELIGRO

Embalaje Las bolsas y películas de plástico pueden causar asfixia mortal, y las piezas pequeñas pueden ser ingeridas. Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo inmediatamente después de desembalar el aparato.

Polvo peligroso Los polvos peligrosos para la salud, como el amianto, las esporas de moho, la pintura con plomo, el cuarzo o algunos polvos de madera, pueden atravesar el filtro y provocar cáncer o daños pulmonares irreversibles. No utilice nunca esta aspiradora para aspirar este tipo de polvos.

PELIGRO

PELIGRO ELÉCTRICO

Conexión a la red eléctrica Una conexión a la red eléctrica incorrecta o defectuosa puede provocar una descarga eléctrica mortal o un incendio. Conecte el aspirador únicamente a una toma de corriente correctamente instalada cuya tensión coincida con la indicada en la placa de características.

Cable o carcasa dañados Un cable de alimentación, un enchufe o una carcasa dañados pueden dejar expuestas piezas bajo tensión y provocar una descarga eléctrica mortal. No utilice el aspirador si el cable, el enchufe o la carcasa están dañados, si se ha caído o si no funciona correctamente. Un cable de alimentación dañado solo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona con cualificación similar.

Aspiración de líquidos Si el líquido llega al motor, puede provocar una descarga eléctrica mortal. Aspire líquidos únicamente con la configuración para uso en húmedo descrita en el manual de instrucciones y con un flotador que funcione correctamente, y apague el aparato y desenchúfelo inmediatamente si sale espuma o líquido o si la succión se detiene de repente.

Agua y piezas bajo tensión El agua cerca de piezas bajo tensión puede provocar una descarga eléctrica mortal. No aspire nunca agua cerca de tomas de corriente o instalaciones eléctricas, no deje nunca que el enchufe o las conexiones del cable queden en el agua y no toque nunca el enchufe con las manos mojadas.

Desenchufar antes de limpiar Las piezas bajo tensión pueden provocar una descarga eléctrica mortal durante la limpieza o el mantenimiento. Apague el aparato y desenchúfelo antes de vaciar el depósito, cambiar o limpiar el filtro o cambiar los accesorios. Tire siempre del enchufe, nunca del cable.

Toma para herramientas eléctricas Si el aspirador dispone de una toma para herramientas eléctricas, una toma sobrecargada puede provocar un incendio o una descarga eléctrica, y una herramienta conectada puede ponerse en marcha inesperadamente. Conecte únicamente herramientas dentro de la carga máxima indicada en el aparato y desenchufe la herramienta antes de cambiar su útil o sus accesorios.

Reparaciones Abrir la carcasa deja expuestas piezas bajo tensión y puede provocar una descarga eléctrica mortal. No abra, modifique ni repare usted mismo el aspirador. Encargue las reparaciones únicamente al fabricante, a su servicio técnico o a un especialista cualificado.

PELIGRO

RIESGO DE INCENDIO

Ceniza caliente y brasas La ceniza caliente o incandescente, las brasas y las colillas de cigarrillo pueden prender fuego a la suciedad recogida y al filtro, a veces mucho tiempo después del uso. No aspire nunca material caliente o incandescente, y utilice un filtro de cenizas independiente solo para ceniza fría y únicamente si el manual de instrucciones lo permite.

Sustancias inflamables y explosivas Los líquidos inflamables, sus vapores y los polvos explosivos pueden ser inflamados por el motor y provocar una explosión o un incendio. No aspire nunca gasolina, aceite, disolventes, diluyentes, polvo de aluminio o de magnesio, harina ni sustancias similares, y no utilice nunca el aparato en habitaciones donde haya tales vapores.

Filtro y aberturas obstruidos Un filtro obstruido, una manguera bloqueada o unas rejillas de ventilación del motor cubiertas pueden hacer que el motor se sobrecaliente y provocar un incendio. Limpie o sustituya el filtro con regularidad, elimine las obstrucciones después de apagar y desenchufar el aparato, y no cubra nunca las aberturas de refrigeración.

Cables alargadores Un cable alargador inadecuado o enrollado puede sobrecalentarse y provocar un incendio. Utilice únicamente un cable alargador con la capacidad nominal adecuada y en buen estado, desenróllelo por completo y mantenga sus conexiones secas.

ADVERTENCIA

Niños y supervisión Los niños pueden sufrir lesiones graves por descarga eléctrica, por las piezas móviles o por jugar con la aspiradora. No permita nunca que los niños jueguen con la aspiradora y manténgalos alejados de ella, a menos que estén supervisados continuamente por una persona responsable de su seguridad.

Capacidades reducidas Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, pueden juzgar mal los peligros y sufrir lesiones graves. Dichas personas solo pueden utilizar la aspiradora bajo supervisión o después de recibir instrucciones sobre su uso seguro, y solo si comprenden los peligros que implica.

Limpieza por parte de niños Los niños pueden sufrir lesiones por descarga eléctrica o por las piezas móviles al limpiar o realizar el mantenimiento de la aspiradora. Los niños no deben limpiar la aspiradora ni realizar el mantenimiento de usuario sin supervisión.

Succión sobre el cuerpo La fuerte succión puede dañar los ojos, los oídos y la piel. No dirija nunca la boquilla ni el tubo flexible hacia personas o animales, y mantenga el cabello, la ropa suelta y los dedos alejados de la abertura de aspiración.

Función de soplado Si la aspiradora dispone de función de soplado, el polvo y las partículas expulsados pueden causar lesiones oculares graves. Utilice protección ocular, no dirija nunca el flujo de aire hacia personas o animales y mantenga alejadas a las personas presentes.

Sustancias corrosivas y tóxicas Los ácidos, los álcalis, los productos de limpieza concentrados y las sustancias tóxicas pueden dañar el aparato y causar quemaduras químicas o intoxicaciones al vaciarlo. No aspire nunca este tipo de sustancias.

PRECAUCIÓN

Aparato desatendido Un aparato que se deja en funcionamiento o enchufado puede ser puesto en marcha por niños o arrancar con una herramienta conectada. Apague y desenchufe la aspiradora siempre que se aleje de ella, incluso por un breve instante.

Levantar y vaciar El depósito lleno de líquido o de residuos pesa mucho y puede provocar lesiones de espalda o volcarse. Vacíe el depósito a tiempo, levántelo flexionando las rodillas y no transporte el aparato por las escaleras, ni hacia arriba ni hacia abajo, mientras esté lleno.

Vaciado del polvo El polvo fino que se libera al vaciar el depósito o al limpiar el filtro puede irritar los ojos y las vías respiratorias. Vacíe el depósito al aire libre o en una bolsa sujeta junto a la abertura, y utilice mascarilla antipolvo y protección ocular al limpiar el filtro.

Riesgo de tropiezo La manguera y el cable pueden provocar tropiezos y caídas. Manténgalos fuera de los pasillos y zonas de paso, y preste atención a dónde se encuentran mientras trabaja.

INFORMACIÓN

Instalación del filtro No aspire nunca sin el filtro adecuado para el tipo de uso. Para líquidos, retire la bolsa de polvo y utilice la configuración de filtro descrita para el uso en húmedo en el manual de instrucciones.

Después del uso en húmedo Después de aspirar líquidos, vacíe y enjuague el depósito, y deje que el depósito, la manguera y el filtro se sequen por completo antes de aspirar en seco o de guardar el aparato.

Residuos afilados Grandes cantidades de fragmentos de vidrio, tornillos o clavos pueden dañar el filtro y la manguera. Recoja a mano los objetos grandes o afilados, usando guantes de protección, antes de aspirar.

Consideraciones sobre la eliminación

Si en su país existe una normativa legal para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al eliminarlo conforme a la normativa, está protegiendo el medio ambiente y la salud de sus semejantes frente a posibles consecuencias negativas. Para obtener información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con el servicio de recogida de residuos domésticos de su municipio.

El símbolo mostrado indica que este aparato debe eliminarse por separado de los residuos urbanos no clasificados.

Fabricante e Importador (Reino Unido)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Alemania

Contacto: info@klarstein.com

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el equipo cumple con los requisitos legales pertinentes. El texto completo de la declaración de conformidad y la declaración de cumplimiento están disponibles en la siguiente dirección de internet:
http://use.berlin

Svenska SV

Industridammsugare – säkerhetsbroschyr

Läs dessa säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Spara detta häfte för framtida bruk.

Skanna QR-koden för att komma åt den fullständiga bruksanvisningen – inklusive anvisningar för användning, rengöring och felsökning – samt ytterligare produktinformation och den tillämpliga försäkran om överensstämmelse. Den senaste versionen finns online på http://use.berlin

Avsedd användning Denna våt- och torrdammsugare är avsedd för uppsamling av torrt, ofarligt smuts och damm och, med den uppställning för våtanvändning som beskrivs i bruksanvisningen, icke brandfarliga vattenbaserade vätskor i och omkring privata hushåll, verkstäder, garage och bilar.

Inte avsedd för Den är inte avsedd för kommersiell eller industriell användning, för hälsofarliga dammtyper såsom asbest, mögel, blyfärg eller vissa träslag som ger farligt damm, för brandfarliga, explosiva, frätande eller giftiga ämnen, eller för het aska och glöd.

Förutsebar felaktig användning Använd den inte på människor eller djur, som leksak, för att pumpa ut översvämmade utrymmen utöver tankens kapacitet, eller för vätskor med filteruppsättningen för torrt damm.

FARA

Förpackning Plastpåsar och plastfilm kan orsaka livshotande kvävning, och smådelar kan svälja. Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det omedelbart efter uppackning.

Farligt damm Hälsofarligt damm, såsom asbest, mögelsporer, blyfärg, kvarts eller vissa träslag, kan passera genom filtret och orsaka cancer eller bestående lungskador. Använd aldrig denna dammsugare till sådant damm.

FARA

RISK FÖR ELEKTRISK STÖT

Nätanslutning En felaktig eller defekt nätanslutning kan orsaka livsfarlig elektrisk stöt eller brand. Anslut dammsugaren endast till ett korrekt installerat vägguttag vars spänning motsvarar uppgifterna på typskylten.

Skadad sladd eller skadat hölje En skadad nätsladd, stickkontakt eller ett skadat hölje kan blotta spänningsförande delar och orsaka livsfarlig elektrisk stöt. Använd inte dammsugaren om sladden, stickkontakten eller höljet är skadat, om den har tappats eller om den inte fungerar som den ska. En skadad nätsladd får endast bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller en person med motsvarande kvalifikationer.

Våtsugning Vätska som når motorn kan orsaka livsfarlig elektrisk stöt. Sug upp vätskor endast med den våtanvändningsuppsättning som beskrivs i bruksanvisningen och med en fungerande flottör, och stäng omedelbart av och dra ut stickkontakten om skum eller vätska läcker ut eller om sugkraften plötsligt upphör.

Vatten och spänningsförande delar Vatten i närheten av spänningsförande delar kan orsaka livsfarlig elektrisk stöt. Dammsug aldrig vatten i närheten av vägguttag eller elinstallationer, låt aldrig stickkontakten eller sladdanslutningarna ligga i vatten och ta aldrig i stickkontakten med våta händer.

Dra ut kontakten före rengöring Spänningsförande delar kan orsaka livsfarlig elektrisk stöt under rengöring eller underhåll. Stäng av och dra ut stickkontakten innan du tömmer behållaren, byter eller rengör filtret eller byter tillbehör. Dra alltid i själva stickkontakten, aldrig i sladden.

Uttag för elverktyg Om dammsugaren har ett uttag för elverktyg kan ett överbelastat uttag orsaka brand eller elektrisk stöt, och ett anslutet verktyg kan starta oväntat. Anslut endast verktyg inom den maximala belastning som anges på apparaten, och dra ut kontakten till verktyget innan du byter verktygsbits eller tillbehör.

Reparationer Om höljet öppnas blottas spänningsförande delar, vilket kan orsaka livsfarlig elektrisk stöt. Öppna, modifiera eller reparera inte dammsugaren själv. Låt endast tillverkaren, dennes serviceombud eller en kvalificerad fackman utföra reparationer.

FARA

BRANDRISK

Het aska och glöd Het eller glödande aska, glöd och cigarettfimpar kan antända det uppsamlade smutset och filtret, ibland långt efter användning. Dammsug aldrig hett eller glödande material, och använd ett separat askfilter enbart för kall aska om bruksanvisningen tillåter detta.

Brandfarliga och explosiva ämnen Brandfarliga vätskor, deras ångor och explosivt damm kan antändas av motorn och orsaka explosion eller brand. Dammsug aldrig bensin, olja, lösningsmedel, thinner, aluminium- eller magnesiumdamm, mjöl eller liknande ämnen, och använd aldrig apparaten i utrymmen där sådana ångor förekommer.

Igensatt filter och öppningar Ett igensatt filter, en blockerad slang eller övertäckta ventilationsöppningar på motorn kan göra att motorn överhettas och orsakar brand. Rengör eller byt ut filtret regelbundet, ta bort blockeringar efter att du har stängt av apparaten och dragit ur kontakten, och täck aldrig över kylöppningarna.

Förlängningssladdar En olämplig eller hoprullad förlängningssladd kan överhettas och orsaka brand. Använd endast en förlängningssladd med lämplig märkning och i gott skick, rulla ut den helt och hållen dess anslutningar torra.

VARNING

Barn och tillsyn Barn kan skadas allvarligt av elektriska stötar, rörliga delar eller genom att leka med dammsugaren. Låt aldrig barn leka med dammsugaren och håll barn borta från den, om de inte hela tiden står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Nedsatt förmåga Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap kan felbedöma risker och skadas allvarligt. Sådana personer får endast använda dammsugaren under uppsikt eller efter instruktion i hur den används på ett säkert sätt, och endast om de förstår vilka risker som är förknippade med den.

Rengöring utförd av barn Barn kan skadas av elektriska stötar eller rörliga delar när de rengör eller underhåller dammsugaren. Barn får inte rengöra eller utföra underhåll som användaren ansvarar för utan uppsikt.

Sug mot kroppen Det kraftiga sugflödet kan skada ögon, öron och hud. Rikta aldrig munstycket eller slangen mot människor eller djur och håll hår, löst sittande kläder och fingrar borta från sugöppningen.

Blåsfunktion Om dammsugaren har en blåsfunktion kan uppblåst damm och partiklar orsaka allvarliga ögonskador. Använd ögonskydd, rikta aldrig luftflödet mot människor eller djur och se till att åskådare hålls på avstånd.

Frätande och giftiga ämnen Syror, baser, koncentrerade rengöringsmedel och giftiga ämnen kan skada apparaten och orsaka frätskador eller förgiftning vid tömning. Dammsug aldrig sådana ämnen.

FÖRSIKTIGHET

Apparat utan uppsikt En apparat som lämnas igång eller ansluten till eluttaget kan startas av barn eller starta med ett anslutet verktyg. Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten varje gång du lämnar den, även för en kort stund.

Lyft och tömning En tank full av vätska eller smuts är tung och kan orsaka ryggskador eller välta. Töm tanken i god tid, lyft den med böjda knän och bär inte apparaten uppför eller nedför trappor när den är full.

Tömning av damm Fint damm som frigörs när tanken töms eller filtret rengörs kan irritera ögon och luftvägar. Töm tanken utomhus eller i en påse som hålls nära öppningen, och använd dammask och ögonskydd när du rengör filtret.

Snubbelrisk Slangen och sladden kan orsaka snubbling och fall. Håll dem borta från gångvägar och var uppmärksam på var de ligger medan du arbetar.

INFORMATION

Filterinställning Dammsug aldrig utan att det filter som är avsett för användningstypen är monterat. För vätskor ska du ta bort dammpåsen och använda den filterinställning som beskrivs för våtanvändning i bruksanvisningen.

Efter våtanvändning Töm och skölj tanken efter uppsugning av vätskor, och låt tank, slang och filter torka helt innan du dammsuger torrt eller förvarar apparaten.

Vass smuts Stora mängder glasskärvor, skruvar eller spik kan skada filtret och slangen. Plocka upp stora eller vassa föremål för hand, med skyddshandskar på, innan du dammsuger.

Överväganden vid kassering

Om det i ditt land finns lagstadgade bestämmelser för kassering av elektriska och elektroniska apparater anger denna symbol på produkten eller förpackningen att produkten inte får kastas i hushållsavfallet. Den ska i stället lämnas in till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att kassera den enligt gällande regler skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa från negativa konsekvenser. För information om återvinning och kassering av denna produkt, kontakta din lokala myndighet eller din avfallshanteringstjänst.

Symbolen som visas anger att denna apparat måste kasseras separat från osorterat kommunalt avfall.

Tillverkare & Importör (Storbritannien)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland

Kontakt: info@klarstein.com
Härmed förklarar Chal-Tec GmbH att utrustningen överensstämmer med gällande lagstadgade krav. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse och intyg om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: http://use.berlin

© 2026. All rights reserved. · WL-VAC-INDUST-N48-A5 · v1